



4

december 2009

# urban

Letnik 5  
ISSN 1854/2239

Interno glasilo Javnega holdinga Ljubljana, javnih podjetij in Mestne občine Ljubljana



*Spoštovane sodelavke in sodelavci!*

*Leto, ki je za nami, nam vsem predvsem zaradi gospodarske krize, ki je vplivala tudi na naše delo in poslovanje v Mestni upravi MOL, ni bilo posebej naklonjeno. Kljub temu smo izvedli večino nalog, ki jih imamo občine v svoji pristojnosti in, kar nas veseli, sodeč po odzivih naših meščanov, na naše delo posebnih pripomb ni bilo. Ob tem - in na to nekateri kar pozabimo - smo bili vključeni v številne razvojne in investicijske projekte v mestni občini, ki ob rednem operativnem delu zahtevajo dodaten trud in naše napore. Vesel in ponosen sem, da večino projektov dejansko izvajamo in da praktično nobenega ne opuščamo, temveč jih bomo veliko večino, če ne vse, izvedli in le nekaj zamaknili v naslednje časovno obdobje.*

*V novem letu 2010 želim vam, drage sodelavke in sodelavci ter vašim najbližjim, uspešno in zadovoljno leto ter da bi se vam uresničili vaše osebne in naše skupne želje in načrti.*

*Srečno!*

*Vasja Butina,  
direktor Mestne uprave Mestne občine Ljubljana*

## Zahvala

*Za posebno izdajo Urbana smo k sodelovanju pozvali 56 oddelkov, služb, gospodarskih družb in javnih zavodov. Vsi ste se pozitivno odzvali in se potrudili z vašimi prispevki, za kar se vam zahvaljujemo.*

*Glasi, ki ga prebirate, smo resnično "ustvarili s sodelovanjem" in verjamem, da se boste strinjali z nami, če rečemo, da nam je prav lepo uspelo. Pa prijetno in informativno branje.*



*Spoštovani sodelavci, drage sodelavke!*

*Izteka se leto, polno delovnih aktivnosti, takih vsakdanjih in tudi tistih, ki obetajo dolgoročne spremembe in nakazujejo novo, boljše smer v delovanju našega sistema. Vsakemu posamezniku in vsem skupaj se zahvaljujem za pripravljenost, veliko vložene energije, ki se obrestuje v dobrih rezultatih, in se veselim novega leta, ko bodo že vidni prvi sadovi našega skupnega dela, zlasti na področju reorganizacije.*

*Prihajajo praznični dnevi. Naj bodo obarvani z veseljem, toplino, prijateljstvom in prijetnim druženjem tudi s sodelavci, predvsem pa s tistimi, ki jih imate najraje. Ujemite, sprejmite in podarite veliko nasmehov, prijaznih in vzpodbudnih besed in iskrenosti.*

*Želim vam polno, srečno in zdravo leto 2010.*

*Zdenka Grozde,  
direktorica Javnega Holdinga Ljubljana*

## Vsebina

Voščili direktorja MU MOL in direktorice JHL	2
Nagovor župana Zorana Jankovića	3
Organigram velike mestne družine	4–5
Predstavitve oddelkov in služb MU MOL	6–16
Predstavitve JHL in javnih podjetij	17–19
Ste zadovoljni?	20–21
Predstavitve gospodarskih družb, v katerih ima MOL lastniški delež	22–24
Predstavitve javnih zavodov MOL	25–36
Ključni projekti 2010	37
Urbanovo voščilo	38–39



**M**inevajo tri leta našega skupnega delovanja v Mestni občini Ljubljana. V tem obdobju smo večkrat dokazali, da lahko z roko v roki dosežemo tudi najzahtevnejše cilje, ki si jih zastavimo. Upam si trditi, da smo od začetka mandata do danes v naši mestni družini pomembno izboljšali sodelovanje in okrepili medsebojno zaupanje. Imamo izjemno veliko znanja in strokovnosti, zato verjamem, da so naša prizadevanja na različnih področjih opazila tudi Ljubljančanke in Ljubljančani. Naše skupno poslanstvo tudi v prihodnje ostaja skrb za razvoj Ljubljane ter dobrobit občank in občanov, katerim nudimo najboljšo storitev.

Da je naša mestna družina res velika, dokazuje vsebina naslednjih strani, na katerih so poleg mestne uprave in javnih podjetij predstavljeni tudi vsi zavodi in drugi pravni subjekti, katerih ustanoviteljica je Mestna občina Ljubljana. Če so nekateri navedeni podatki za vas novi, vam svetujem, da si jih natančno preberete, glasilo pa shranite in občasno preverite znanje o svojem delovnem okolju. Člani največje družine v državi, ki šteje skoraj 12.000 sodelavk in sodelavcev, se moramo med seboj poznati, saj lahko samo tako krepimo pripadnost in sodelovanje, ki sta potrebna za uspešno delovanje v dobro našega mesta ter njegovih prebivalcev in prebivalcev. Posebno številko glasila smo zato tokrat namenili prav vsem.

Za razvoj Mestne občine Ljubljana smo odgovorni in zaslužni vsi. Vsak član mestne družine je pomemben za Ljubljano, ne glede na to, katero delo opravlja. Vsakdo, ki dela odgovorno in skladno s sprejetimi usmeritvami, prispeva k dobrobiti in ugledu našega mesta. In obratno. Tisti posamezniki, ki se tega ne zavedajo in v svoje delo ne verjamejo, pomenijo za skupen uspeh oviro, z negativnim odnosom pa lahko vplivajo tudi na druge in povzročijo celo škodo.

Zato je izjemnega pomena, da poslanstvo svojega zavoda ali podjetja in Mestne občine Ljubljana ne le poznamo, temveč ga vsakodnevno živimo. Napačno je prepričanje, da smo pri svojem delu samozadostni in da lahko uspemo neodvisno od vseh ostalih. Videti morate tudi čez stene svojih pisarn, poznati vezi z drugimi oddelki, podjetji in zavodi ter se zavedati pomena teh povezav za uspešno doseganje ciljev. Pregovor "več glav več ve" nedvomno velja tudi pri nas, kar smo nazadnje dokazali s celostno sanacijo predora pod grajskim hribom in preklopom vročevoda na Kongresnem trgu - oboje je bilo zaradi dobrega in predanega dela izvedeno v rekordno kratkem času.

Naše mesto je čisto in varno, lahko se pohvalimo s komunalnimi storitvami na najvišji kakovostni ravni. Pijemo najboljšo pitno vodo in imamo urejen prostor za odlaganje odpadkov. Da bi takšno raven storitev ohranili tudi v prihodnje, smo po letu dni zamrznjenih cen vseh mestnih storitev sprejeli nepriljubljeno odločitev o spremembah cen na nekaterih področjih. Samo tako bomo namreč lahko tudi v prihodnje ohranili neoporečne vodne vire, z obnovo infrastrukture bomo zmanjšali zdaj izjemno visoko izgubo vode in zagotovili dovolj zmogljivosti za odlaganje odpadkov do leta 2050. Omogočamo tudi kakovostno ogrevanje, ki bo še boljše s predvideno povezavo Energetike in TE-TOL-a. Kljub ekonomski upravičenosti pa nismo ugodili predlogu za povišanje cen mestnega potniškega prometa, saj želimo, da se število potnikov na mestnih avtobusih poveča, k čemur smo prispevali tudi z nakupom novih avtobusov in z uvedbo kartice Urbana, ki se po nekaj mesecih uporabe že kaže kot dobra odločitev. Nespremenjene ostajajo tudi cene predšolskega varstva. V Ljubljani imamo najboljše vrtce, cene za starše pa so med najnižjimi v državi, zaradi česar tudi vključenost pri nas za več kot dvajset odstotkov prekaša slovensko povprečje. Ponosni smo tudi na vse svoje izobraževalne, zdravstvene, kulturne, športne in druge ustanove, še pomembneje pa je, da ta ponos z nami delijo Ljubljančanke in Ljubljančani.

Da bi v Ljubljani omogočili dolgoročen kakovostni razvoj, smo se odločili tudi za reorganizacijo Javnega holdinga Ljubljana, ki je v zaključni fazi, ko bodo za večjo učinkovitost in racionalno poslovanje vse strokovne službe združene na enem mestu s poenotenim poslovno-informacijskim sistemom. Zaradi sprememb v organizaciji, ki zahtevajo prilagajanje in drugačen način razmišljanja - predvsem v smeri bolj intenzivnega sodelovanja, pa nihče ne bo izgubil zaposlitve. Število zaposlenih bomo zmanjševali z mehкими metodami, ko ob odhodih v pokoj sodelavk in sodelavcev ne bomo nadomeščali.

Tako kot doslej, v Mestni občini Ljubljana tudi v prihodnjem letu pričakujem in zahtevam medsebojno spoštovanje, pomoč in sodelovanje vseh sodelavk in sodelavcev. Skupaj skrbimo za naše mesto in vse, ki v njem živijo. Odgovorni smo za razvoj vseh področij življenja in delovanja Ljubljančank in Ljubljančanov, naša naloga je, da jim nudimo najboljšo storitev in da smo pri tem prijazni. Na naših delovnih mestih smo zaradi občank in občanov, ne obratno.

Kljub gospodarski krizi, ki se nas je marsikje dotaknila, bomo tudi letos, že tretje leto zapored, pripravili skupno prednovoletno srečanje, namenjeno spoznavanju, sprostitvi, druženju in krepitvi zavesti, da smo vsi skupaj del ene mestne družine, namenjeni v isto smer - za dobro Ljubljane. 18. decembra zato vsi skupaj dobrodošli na Gospodarskem razstavišču.

V naši sredini bo zmeraj prostor za ambiciozne, delovne in odgovorne sodelavke in sodelavce, ki se izzivov lotevate s pozitivnim odnosom in ste usmerjeni k zastavljenim ciljem. Verjamem, da imate veliko znanja in da ste izjemno strokovni, zato bomo od vas pričakovali še več izjemnih rezultatov. Ekipa Mestne občine Ljubljana je zmagovalna in takšna naj ostane tudi v prihodnje.

**V prihajajočem letu vam želim veliko uspehov, predvsem pa naj vas spremljajo zdravje, strpnost, solidarnost, ljubezen in zadovoljstvo.**

Srečno Ljubljana!  
Zoran Jankovič, župan

## Mestna uprava

•Oddelek za finance in računovodstvo	47
•Oddelek za gospodarske dejavnosti in promet	45
•Oddelek za kulturo	14
•Oddelek za predšolsko vzgojo in izobraževanje	32
•Oddelek za ravnanje z nepremičninami	39
•Oddelek za šport	11
•Oddelek za urejanje prostora	42
•Oddelek za varstvo okolja	10
•Oddelek za zaščito, reševanje in civilno obrambo	10
•Oddelek za zdravje in socialno varstvo	18

•Inšpektorat	14
•Mestno redarstvo	44
•Kabinet župana	46
•Sekretariat mestne uprave	69
•Služba za javna naročila	18
•Služna za lokalno samoupravo	50
•Služba za notranjo revizijo	4
•Služba za organiziranje dela mestnega sveta	21
•Služba za pravne zadeve	17
•Služba za razvojne projekte in investicije	38

## Mestna občina

### Javni zavodi, katerih ustanoviteljica je MOL

#### Izobraževanje

• <b>Vrtci</b> Vrtec Ciciban, Vrtec Črnuče, Vrtec Dr. France Prešeren, Vrtec Galjevica, Vrtec Hansa Christiana Andersena, Vrtec Jarše, Vrtec Jelka, Vrtec Kolezija, Vrtec Ledina, Vrtec Miškolin, Vrtec Mladi Rod, Vrtec Mojca, Vrtec Najdihojca, Vrtec Oton Zupančič, Vrtec Pedenjped, Vrtec Pod Gradom, Vrtec Šentvid, Vrtec Trnovo, Vrtec Viški Gaj, Vrtec Viški Vrtci, Vrtec Vodmat, Vrtec Vrhovci, Vrtec Zelena Jama	2397
• <b>Cene Štupar – Center za permanentno izobraževanje</b>	11
• <b>Glasbene šole</b> GŠ Franca Šturma, GŠ Moste Polje, GŠ Vič Rudnik, Osnovna glasbena in baletna šola Konservatorij za glasbo in balet Ljubljana	237
• <b>Izobraževalno središče Miklošič Ljubljana</b>	9
• <b>Pionirski dom - Center za kulturo mladih</b>	30
• <b>Svetovalni center za otroke, mladostnike in starše</b>	30
• <b>Živalski vrt Ljubljana in Zavetišče za zapuščene živali Ljubljana</b>	28

#### Izobraževanje

• <b>Osnovne šole</b> OŠ Bežigrad, OŠ Bičevje, OŠ Božidarja Jakca, OŠ Danile Kumar, OŠ Dragomelj, OŠ Dr. Vita Kraigherja, OŠ Dravlje, OŠ Franca Rozmana Staneta, OŠ Franceta Bevka, OŠ Hinka Smrekarja, OŠ Jože Moškrič, OŠ Karla Destovnika Kajuha, OŠ Ketteja In Murna, OŠ Kolezija, OŠ Koseze, OŠ Ledina, OŠ Livada, OŠ Majde Vrhovnik, OŠ Martina Krpana, OŠ Milana Šuštaršiča, OŠ Mirana Jarca, OŠ Miška Kranjca, OŠ n.h. Maksa Pečarja, OŠ Nove Fužine, OŠ Nove Jarše, OŠ Oskarja Kovačiča, OŠ Poljane, OŠ Polje, OŠ Prežihov Voranc, OŠ Prule, OŠ Riharda Jakopiča, OŠ Savsko Naselje, OŠ Sostro, OŠ Spodnja Šiška, OŠ Šentvid, OŠ Šmartno pod Šmarno Goro, OŠ Toneta Čufarja, OŠ Trnovo, OŠ Valentina Vodnika, OŠ Vič, OŠ Vide Pregarc, OŠ Vižmarje Brod, OŠ Vodmat, OŠ Vrhovci, OŠ Zadobrova, OŠ Zalog	2782
---	------

#### Šport

• <b>Športni rekreacijski center Tivoli</b>	92
---	----

## Gospodarske družbe, v katerih ima MOL lastniški delež

### Javni holding Ljubljana, d.o.o.

•Javno podjetje Energetika Ljubljana, d.o.o.	388
•Javno podjetje Ljubljanski potniški promet, d.o.o.	833
•Snaga Javno podjetje, d.o.o.	469
•Javno podjetje Vodovod-Kanalizacija, d.o.o.	420

•Javno podjetje Ljubljanska parkirišča in tržnica, d.o.o.	183
•Javno podjetje Žale, d.o.o.	90
•Termoelektrarna Toplarna Ljubljana, d.o.o.	300
•Gospodarsko razstavišče, d.o.o.	23
•Tehnološki park, d.o.o.	11
•Veterinarska postaja Ljubljana, d.o.o.	17

## na Ljubljana



### Kultura

•Arhitekturni muzej Ljubljana	18
•Center urbane kulture Kino Šiška	7
•Festival Ljubljana	36
•Kinodvor	7
•Lutkovno gledališče Ljubljana	61
•Mednarodni grafični likovni center	15
•Mestna knjižnica Ljubljana knjižnice Bežigrad, Jožeta Mazovca, Otona Župančiča, Prežihov Voranc, Šiška, Potujoča knjižnica, Slovanska knjižnica	240
•Mestno gledališče ljubljansko	115
•Muzeji in galerije mesta Ljubljane	41
•Slovensko mladinsko gledališče	62

### Zdravstvo in sociala

•Zdravstveni dom Ljubljana ZD Bežigrad, ZD Center, ZD Moste-Polje, ZD Šiška, ZD Vič-Rudnik, Splošna nujna medicinska pomoč	1340
•Lekarna Ljubljana	311
•Javni stanovanjski sklad MOL	68

•Gasilska brigada Ljubljana	145
-----------------------------	-----

### Turizem

•Zavod za turizem Ljubljana	32
-----------------------------	----

•Regionalna razvojna agencija Ljubljanske urbane regije	14
---	----

## Skrb za mestno denarnico

Urša Otoničar, v. d. načelnice, s sodelavci  
Oddelek za finance in računovodstvo

Eden izmed mnogih avtorjev prav tako mnogih knjig o denarju in bogastvu je zapisal: "Vaša navada ravnanja z denarjem je pomembnejša od njegove količine". V tej misli je precej resnice, ki se je na Oddelku za finance in računovodstvo pri naši skrbi za pravočasno in transparentno pripravo in izvrševanje proračuna ter evidentiranje občinskega premoženja dobro zavedamo.

Ponavadi ljudje mislijo, da smo "finančniki" in "računovodje" dolgočasneži, ki zaprti v zatohli pisarni dan za dnevom tako ali drugače "prekladamo" številke. Številke, računi in konti so resda nepogrešljivi del našega vsakdanjika, delo pa še zdaleč ni enolično.

Naše dnevne naloge, pri katerih stalno operativno sodelujemo praktično s celotno mestno upravo, zajemajo pripravo aktov s področja financ, sestavljanje premoženjske bilance in evidentiranje finančnega premoženja ter zbirnik preostalega premoženja MOL, vodenje finančnega poslovanja in vodenje računovodstva, spremljanje in nadziranje porabe sredstev proračunskih uporabnikov ter obveščanje župana o



Avtor ilustracije: Jure Simič

## Najlepše in najčistejše mesto

Irena Razpotnik, načelnica, in Petra Filipič Čop  
Oddelek za gospodarske dejavnosti in promet

Vsakodnevni živžav v drugem in četrtem nadstropju stavbe na Trgu mladinskih delovnih brigad 7, kjer je "baza" Oddelka za gospodarske dejavnosti in promet, se začne že v zgodnjih jutranjih urah. Naš oddelek resnično živi in diha z mestom in njegovimi prebivalci, saj nam precejšnji del nalog narekujejo oziroma oblikujejo prav meščani.

OGDP smo tisti, ki skupaj z našimi izvajalci skrbimo za lepo urejene ljubljanske mestne parke, zelenice, cvetlične gredice, ulice, gozdne ceste, podhode, trge, otroška igrišča, skratka javne površine, ki so duša in srce našega glavnega mesta in na katerih se odvija vsakodnevna socialna interakcija njegovih prebivalcev in obiskovalcev.

V zadnjem triletnem obdobju smo predvsem ponosni na delo, ki smo ga skupaj z izvajalci opravili pri novih ureditvah Wolfove, Prešernovega trga, Mestnega trga, Hrvatskega trga, Šmartinskega parka in nove promenade na Bregu, pri postavitvi prav posebnega vzorčnega otroškega igrišča na Trgu 9. maja ter nenazadnje pri izjemno zahtevni in nadvse uspešni sanaciji predora pod Grajskim gričem (na sliki ob odprtju 11.11.). Poleg tega smo obnovili in zgradili tudi več vodovodov, med katerimi je naš paradni konj seveda vodovod na Šmartni Gori. Pri vseh teh velikih projektih se vsakodnevno vzdrževanje, čiščenje in saniranje javnih površin zdi nekaj samoumevnega, pa vendar je to nepogrešljiv in nenadomestljiv element v delovanju mestne uprave.

V OGDP tudi snujemo, načrtujemo in izvajamo prometno politiko mesta. Prizadevamo si zagotoviti čim boljše in čim varnejšo prometno ureditev za vse udeležence v prometu. Urejam nove kolesarske steze, nove cestne povezave, v zadnjem obdobju pa se še posebej intenzivno ukvarjamo s širjenjem območij enosmernega prometa, s katerim pridobivamo tudi nove parkirne površine. Poleg slednjega je bila eden izmed večjih izzivov s prometnega vidika tudi zapora mestnega jedra za ves promet in



Avtor ilustracije: Jure Simič

morebitnih nepravilnostih, ravnanje s finančnim premoženjem MOL, finančne preglede vseh pravnih poslov občine, ki jih pripravljajo organi mestne uprave, podajanje strokovnega mnenja o skladnosti investicijskih programov s finančnimi viri, podajanje mnenj h gradivom za mestni svet, ki jih pripravljajo organi mestne uprave, ter podajanje mnenj in pripomb k pripravi zakonodaje.

Delo zahteva zelo široka znanja tako s področja javnih financ kot tudi druge področne zakonodaje ter sposobnost povezovanja znanj z različnih delovnih področij z različnimi pravnimi subjekti. Naše temeljno vodilo je strokovnost, zato smo še posebej ponosni na pozitivno mnenje, ki ga je Računsko sodišče izreklo za izkaze proračuna Mestne občine Ljubljana za leto 2004.

Tudi v prihodnje si bomo prizadevali za strokovno, pravočasno in natančno opravljeno delo, predvsem pa za racionalno ravnanje z davkoplačevalskim denarjem.



širitev območij za pešce. Z urejanjem novih kolesarskih povezav (steze ob Večni poti, Zaloški cesti in ob Savski cesti) ter s prijazno politiko do šibkejših udeležencev v prometu se trudimo ljudi spodbujati k uporabi alternativnih prevoznih sredstev, čeprav se zavedamo, da je to proces, ki ga ni moč realizirati čez noč. Poleg velikih in bolj opaznih del na OGDP pripravljamo in urejamo tudi vrsto predpisov in upravnih postopkov, prav tako pomembnih za nemoteno odvijanje vsakodnevnega življenja v prestolnici - od izdaje dovolilnic za dostavo in parkiranje, soglasij za uporabo javnih površin za gostinske vrtove, stojnice in prireditve, dovoljenj za taksiste, do izdaje projektnih pogojev in soglasij za pridobitev gradbenega dovoljenja. Sodelujemo tudi pri promociji ekokmetijstva, pri predstavitvah ljubljanskega podeželja in - ko je ravno prednovoletni čas - ja, v OGDP bdimo tudi nad tem, da je Ljubljana ena najlepše okrašenih evropskih prestolnic v prazničnem decembru.



## Pospešujemo kulturni utrip

Dr. Uroš Grilc, načelnik  
Oddelek za kulturo

**Strniti našo zgodbo zadnjih preteklih treh in še nekaj prihodnjih let na pol strani? Mogoče takole: Največji dosežki v zadnjih treh letih**

1. Z odprtjem nove knjižnice Šiška 2. aprila 2008 smo pridobili 2688 m<sup>2</sup> novih javnih površin; 2. Šest ljubljanskih knjižnic smo 10. aprila 2008 združili v enotno splošno knjižnico, Mestno knjižnico Ljubljana, kar prinaša več prednosti - enotna članska izkaznica, enoten cenik, vpis v katerokoli enoto, vračanje izposojenega gradivo v kateri koli enoti, programsko povezovanje ...; 3. Ustanovitev novega javnega zavoda Kinodvor - glej stran 28; 4. Ustanovitev novega javnega zavoda Center urbane kulture Kino Šiška - glej stran 26; 5. Pripravili smo Strategijo razvoja kulture v MOL 2008-2011 (sprejeto na Mestnem svetu 30. junija 2008), prvi strateški dokument, ki podaja celovito sliko prihodnje kulturne politike v Ljubljani ter zajema tako organizacijske kot tudi programske in infrastrukturne vidike; 6. V letu 2009 smo Gledališče za otroke in mlade Ljubljana - GOML pripojili k Lutkovnemu gledališču Ljubljana in ga preselili v Mestni dom, kjer nastaja velik center za lutkovno in otroško dramsko gledališče; 7. Med 1. in 8. februarjem 2009 smo v sodelovanju s SMG izvedli prvi festival kulturno-umetnostne vzgoje za otroke Bobri. Na

49 brezplačnih predstavah, ustvarjalnih delavnicah, pogovorih ... smo našli preko 7500 obiskovalcev. "Bobri" bodo v letu 2010 še večji in bolj raznovrstni; 8. V sklopu kulturnega projekta "Ljubljana bere", katerega namen je dvigovanje zavesti o pomenu branja pri otrocih, je strokovna komisija na razpisu 2008 izbrala dve izvirni slovenski leposlovnici, namenjeni tri- in šestletnikom; 9. Na Trgu narodnih herojev je bil 27. oktobra 2009 odkrit doprinski kip Staneta Kavčiča.

**Trenutno največji projekti** 1. Ljubljana - Svetovna prestolnica knjige 2010: od 23. aprila 2010 do 23. aprila 2011 bo Ljubljana kot nosilka tega prestižnega Unescovega naslova dihala s knjigo; 2. Prenova stanovanja na Ribjem trgu 2 v "Trubarjevo hišo literature": urejamo poseben javni prostor, namenjen literaturi in knjigi nasploh, ki bo pomembno prispeval k živahnemu kulturnemu in urbanemu utripu; vrata se bodo odprla 23. aprila 2010; 3. Center sodobnih umetnosti Rog: v prostorih nekdanje tovarne Rog bodo v letu 2013 zaživele nove kreativne vsebine - kultura v najširšem smislu, turizem, storitvene dejavnosti, kreativne industrije, stanovanja, hotel, ateljeji, delavnice, razstavni prostori ...; 4. Obnova likovnih ateljejev - Švicarija: z obnovo, ki bo končana v 2011, bomo

zagotoviti pogoje za delovanje vrhunskih in perspektivnih likovnih ustvarjalcev; 5. Obnova Plečnikove hiše: v letu 2010 bomo dokončali že začeta dela na Karunovi 4 in 6 ter vzpostavili muzejske zbirke in vrt; 6. V letu 2010 bomo poskrbeli za postavitev treh novih spomenikov: Ivanu Hribarju, slovenski reformaciji in ženskim demonstracijam. Verjemite, 24 ur v dnevu je za nas premalo.



*Nekdanje prostore GOML-a, Dom Španskih borcev, je prenovljene v upravljavne prevzel Zavod En knap, ki od 19.11. v njih izvaja program odrskih in vizualnih umetnosti ter ljubiteljske kulturne dejavnosti.*

## Od najmlajših do najstnikov

Marija Fabčič, načelnica  
Oddelek za predšolsko vzgojo in izobraževanje

**V sestavi Odsek za predšolsko vzgojo, Odsek za izobraževanje, Urad za mladino in Urad za preprečevanje zasvojenosti skrbimo za nemoteno delovanje 23 vrtcev, 46 osnovnih šol in 4 glasbenih šol, Svetovalnega centra za otroke, mladostnike in starše ter Živalskega vrta.**

Med temeljne naloge našega Oddelka za predšolsko vzgojo in izobraževanje sodijo priprava in izvedba investicij ter investicijsko vzdrževanje nepremičnin in opreme, plačilo materialnih stroškov in stroškov za uporabo prostora.

Letos smo na področju predšolske vzgoje največ pozornosti posvetili zagotavljanju prostih mest za otroke v vrtcih in za investicije namenili precejšnji del sredstev iz proračuna MOL. Kljub temu, da smo v treh letih povečali število mest za skoraj 2500, smo morali letos za 665 otrok razpisati koncesijo za zasebne vrtce.

Poleg reševanja prostorskih zadreg financiramo redni vzgojno-izobraževalni program vrtcev in sofinanciramo nekatere dopolnilne dejavnosti vrtcev in osnovnih šol. Skrbimo tudi za prevoz osnovnošolcev, del sredstev pa na podlagi javnih razpisov namenjamo nevladnim in nepridobitnim organizacijam za mladinsko raziskovanje, prostočasne dejavnosti, dopolnilne dejavnosti za tehniko in eksperimentiranje ter počitniško varstvo.



Foto: Domen Pal

Vsako leto objavimo javni razpis štipendij za nadarjene dijake srednjih šol ter študente do- in podiplomskega izobraževanja v Sloveniji in tujini. Letos smo začeli sodelovati tudi z javnimi zavodi na področju izobraževanja odraslih, kjer načrtujemo nove programe, kot so "Beremo in pišemo skupaj" ter jezikovna in računalniška usposabljanja.

Na Uradu za mladino spremljamo vlogo in položaj mladih na lokalnem nivoju; mladinsko politiko izvajamo tudi preko treh četrtih mladinskih centrov v Zalogu, Bežigradu in Šiški, ki se jim bo v začetku leta pridružil še center v Črnučah. Centri po novem delujejo v okviru javnega zavoda Mladi zmaji - center za kakovostno preživljanje prostega časa otrok in mladih, ki smo ga ustanovili letos jeseni.

Na Uradu za preprečevanje zasvojenosti podpiramo preventivne dejavnosti preprečevanja vseh vrst zasvojenosti v vrtcih, šolah in vsakdanjem življenju prebivalcev Ljubljane. Spodbujamo izobraževanje pedagoških delavcev in podpiramo projekte srečevanja staršev v Šoli za starše.

Brez dobrega sodelovanja vseh sodelavcev v oddelku in zaposlenih v naših vrtcih, šolah in drugih javnih zavodih ne bi mogli zaključiti izjemno uspešnega leta, za kar se vsem iskreno zahvaljujem.

## Ljubljanski vrtčevski živčav

Pestro dogajanje v 23-ih ljubljanskih vrtcih je težko na kratko strniti, saj se za vsebinsko obogatitev nacionalnega kurikulumu na različnih področjih odločajo posamično, glede na zastavljene razvojne cilje, vizijo, okolje, v katerem delujejo, strokovne in materialne možnosti ...

Vsekakor v nobenem vrtcu nismo pogrešali ekoloških vsebin in dejavnosti, bodisi v sklopu programa Eko šola kot način življenja ali v okviru vrtca. Tudi s pomočjo zunanjih strokovnjakov in ljubiteljev narave so se odvijale dejavnosti, v katerih so otroci sodelovali in si privzgjajali čut do okolja, sebe in drugih. Neposredno so doživljali ekosisteme (gozd, travnik, mlaka ...), ki so jih obiskovali v različnih letnih časih, jih občudovali kot estetsko doživetje ali raziskovali življenje v njih in spreminjanje v času. Tudi z raziskovanjem onesnaženega zraka, vode, okolja so se srečali in tudi znali poiskati odgovore na marsikatera vprašanja pri ustreznih strokovnjakih.

Na vedenje in navade otrok najbolj vplivajo neposredne izkušnje in vzori odraslih. Zato so strokovni delavci skupaj z otroki pripravili načrt varčevanja (npr. elektrike, vode, toplotne energije) in ga v vrtcu tudi uresničevali, k temu pa tudi nagovarjali starše doma.

In pri kateri starosti znajo otroci že ločevati odpadke? Enostavne (plastičen kozarček, papirni robček, olupek banane ...) že v plečnicah. Da, tudi enoletniki, pa še prijetna igra je!

Tudi kulturna dediščina je bila intenzivno vpeta v programe vrtcev, bodisi poglobljeno v okviru nacionalnih in mednarodnih projektov bodisi ob različnih priložnostih in praznovanjih. Ne bi pričakovali, da praznično leto Slovencev najbolj živi pri najmlajših in to ne le v božično-prednovoletnem času in za pusta, ampak tudi za Martinovo, Valentinovo, Gregorjevo, Jurjevo, ob kresovanju ali ponekod ob sv. Luciji, sv. Barbari ... Da so spoznavali Trubarja in z njim doživljali pozni srednji vek ali celo Riharda Jakopiča in slovenske impresioniste pa je že skoraj neverjetno! A o tem pričajo številne razstave in prireditve, ki so jih odlično izvedli, nekatere pa še čakajo na beli dan.

Seveda ni manjkalo gibalnih aktivnosti, ki so bile zaradi pomanjkanja telovadnic realizirane zelo inovativno v različnih prostorih, še raje pa kar zunaj.

"Dogajalo" se je tudi izven vrtca - zimovanje, letovanje, vrtec na vasi ... za večino otrok prvi dnevi od doma. Tu je bilo poleg gibanja in športnih aktivnosti tudi mnogo priložnosti za raziskovanje narave, spoznavanje domovine, kulturne dediščine, spoznavanje sebe in drugih v novih okoliščinah ter druženje in sodelovanje.

Ljubljanski vrtci so vključeni v inovacijske in raziskovalne projekte, pa tudi v zahtevne mednarodne projekte kot sodelujoči ali celo kot vodeči v mreži vzgojno-izobraževalnih inštitucij. Svoje bogate izkušnje delijo z drugimi v domačem in evropskem prostoru.

## Razširjamo obzorja

V ljubljanskih osnovnih šolah skrbimo za vrhunski osebni razvoj vsakega zaupnega učenca, pa naj gre za vzpodbujanje nadarjenosti, posebnih interesov ali za preseganje učnih primanjkljajev. Glede na specifične in usmeritve je vsaka šola nekaj posebnega, pa kljub temu povezujejo drobec v mozaiku enotnega ljubljanskega osnovnega šolstva.

Učno-vzgojni program, ki ga izvajamo v devet letnem osnovnošolsko izobraževanju, je sestavljen iz obveznega in razširjenega programa. Obvezni program je predpisan s predmetnikom in je enoten za vse šole, razen za šolo s prilagojenim programom. Posebnost so izbirni predmeti v zadnjem triletju, ki jih šole izberejo glede na interese otrok in usmeritve oz. vizijo šole. Novost je postopno uvajanje obveznega drugega tujega jezika v zadnjem triletju. Razširjeni program pa vključuje: podaljšano bivanje za učence od 1. do 5. razreda; jutranje varstvo za najmlajše učence; raznolike interesne dejavnosti, ki podpirajo učne vsebine, razvijajo odnos do kulture in umetnosti, odnos do zdravega na-



Foto: arhiv OPVI

Popolnoma novo igrišče pri OŠ Livada za Vrtec Kolezija.

čina življenja, plesa in športa, dejavnosti, ki obujajo narodno tradicijo in domačo obrt; vsaka šola ima tudi svoj pevski zbor; organizacijo kolesarskega tečaja s pripravo na kolesarski izpit; izvedbo letne in zimske šole v naravi, kjer se učenci naučijo osnov plavanja, smučanja in pravilnega odnosa do narave, ter nacionalne preizkuse znanja in različna tekmovanja.

Posebno pozornost posvečamo ustvarjalnim in vzgojnim vidikom pedagoškega dela. Tako se večina šol vključuje v projekt "Znanost mladim", ki omogoča uvajanje raziskovalnega in projektnega dela. Organiziramo različne tematske taborne delo, izvajanje eksperimentov in razvijanje zdravega odnosa do okolja. Izvajamo različne zbiralne in humanitarne akcije. Vključujemo se v projekte, kot so: zdrave šole, eko šole, UNESCO šole itd. Učenci pa svoje interese izražajo preko šolskih skupnosti in otroškega šolskega parlamenta.



Župan je tudi letos sprejel naše Zlate odličnjake.

## Glasba za vsakogar

Pod okriljem MOL delujejo štiri osnovne glasbene šole, ki s svojimi matičnimi enotami in podružnicami dodobra pokrivajo celotno Ljubljano.

Ljubljanske glasbene šole poučujejo klavir, orgle, petje, violino, violo, violončelo, kontrabas, kitaro, harfo, harmoniko, kljuna-sto flavto, flavto, klarinet, saksofon, oboo, fagot, trobento, rog, pozavno, tubo in druga trobila v letnem obsegu 70 učnih ur ter individualni pouk petja. Poleg tega učenci obiskujejo tudi predšolsko glasbeno vzgojo, glasbeno pripravljalnico in nauk o glasbi. Predšolska glasbena vzgoja je namenjena otrokom, stari 5 let. Pri pouku spoznavajo glasbeni svet ob didaktičnih igrah, glasbenih pravljicah in petju otroških pesmi. V glasbeni pripravnici se otroci, stari 6 let, ob petju že seznanijo z glasbili in spoznavajo lastnosti tonov. Oba programa trajata eno leto, njun smoter pa je usmerjanje glasbenih želja najmlajših in razvijanje njihovih sposobnosti. Na šolah delujejo tudi orkestri, ki se tako kot posamezniki udeležujejo več tekmovanj in dosejajo lepe uspehe.



## “Premikamo” nepremičnine

Simona Remih, načelnica

Oddelek za ravnanje z nepremičninami

Da bi ravnanje s stvarnim premoženjem MOL organizirali na enem mestu, je ob reorganizaciji Mestne uprave MOL konec leta 2007 z združitvijo Oddelka za gospodarjenje z nepremičninami in Oddelka za gospodarjenje z zemljišči nastal Oddelek za ravnanje z nepremičninami.

Naše glavne dejavnosti so nakup in prodaja nepremičnega premoženja MOL, upravljanje s poslovnimi prostori in zemljišči v lasti MOL, zemljiškoknjižno urejanje nepremičnin, vzdrževanje baze zavezancev in priprava osnov za obračun nadomestila za uporabo stavbnega zemljišča, obračun komunalnega prispevka, priprava programov za opremljanje zemljišč s komunalno infrastrukturo in sklepanje pogodb z različnimi investitorji, vodenje evidence nepremičnega premoženja v lasti MOL ter izvajanje geodetskih storitev za območje mestne občine.

V zadnjih dveh letih smo skladno z zakonom in uredbo o stvarnem premoženju države, pokrajin in občin vzpostavili centralno evidenco nepremičnin v lasti MOL, ustanovili enotno geodetsko službo ter pridobili večino zemljišč za izvedbo ključnih projektov MOL, in sicer za območje Športnega parka Stožice s povezovalno Titovo cesto, za povezavo med Roško in Njegoševovo cesto, za povezavo Tržaške ceste s Cesto na Brdo, za cesto ob Dolenjski železnici ter za stanovanjske soseske Polje II, Šmartinski park in park Zelena Jama.

Prav tako skrbimo za obračun nadomestila za uporabo stavbnega zemljišča in komunalnega prispevka ter za oddajo poslovnih prostorov, s katerimi upravljamo, kar so pomembni viri prihodkov proračuna MOL.

## Šport za vsakogar

Marko Kolenc, načelnik

Oddelek za šport

Smo najmlajši oddelek v Mestni upravi - 15. julija smo upihnili prvo svečko. Samostojni Oddelek za šport je MOL ustanovila v skladu s Strategijo razvoja športa v Mestni občini Ljubljani od 2008 do 2012, ki je narekovala tudi pripojitev Agencije za šport k novemu oddelku. V uresničevanje ambicioznih smernic Strategije pa je usmerjeno tudi naše delo.

Zagotoviti želimo boljši urbani športni prostor in vrnitev vrhunskega športa v Ljubljano ter povečati število športno aktivnih občanov in občanov.

Šport je ob današnjem načinu življenja čedalje pomembnejša človekova dejavnost tako za fizično kot tudi psihično zdravje. S svojimi pozitivnimi učinki in vzorniki motivira, vzgaja, vzbuja življenjsko radost, uči spoštovanja pravil, disciplino ter prenašati zmago in poraz, daje občutek spoštovanja do sebe in nasprotnika.

Naš trenutno največji projekt je izgradnja stadiona s 16.000 sedeži in dvorane s 12.500 sedeži v Športnem parku Stožice (na sliki konec novembra med postavljanjem nosilcev strehe), ki bo po odprtju postal srce športa v Ljubljani. Poleg tega s posodobitvami obstoječih športnih objektov ustvarjamo pogoje za kakovostnejše izvajanje športnih programov: obnavljamo športne parke in dvorane (ŠP Ljubljana, ŠD Krim, ŠD Slovan), uredili smo ledeno dvorano v Zalogu in kopališče v Tivoliju, revitaliziramo zunanja športna igrišča oz. vzpostavljamo otoke športa za vse (Steletova, Tivoli, Puhova 16 v soseski BS3), postavili smo rolnarski poligon, obnovili trim stezo v Tivoliju ... Poleg tega že potekajo intenzivne priprave za prenovo kopališč Ilirija in Kolezija ter za nacionalni gimnastični center Pegan Petkovšek. Vsekakor pa bi si pri izgradnji športne infrastrukture v Ljubljani želeli izdatnejšo podporo države.

Ponosni smo na vse rezultate našega dela: na šolska športna tekmovanja, na programe športa v vrtcih in program šole plavanja; na vedno večjo športno aktivnost Ljubljančank in Ljubljančanov; na izjemno zanimanje za Ljubljanski mara-

šon, Pohod ob žici in Maraton Franja; na mlade obetavne športnike, ki bodo Ljubljani v prihodnjih letih povrnili vrhunske športne dosežke; na dobro sodelovanje s Športno rekreacijskim centrom Tivoli. Izrednega pomena je tudi vedno tesnejša povezava osnovnih šol s programi športa po pouku, ki jih izvajajo športna društva, ter vzpostavitev projekta mestnih panožnih športnih šol, preko katerih smo v letu 2009 sofinancirali stroške dela 41 trenerjev, ki delajo z obetavnimi mladimi športniki.

Tudi v prihodnje bomo krepili "športni duh" Ljubljane, pri čemer bomo posebno pozornost namenjali še boljšemu sodelovanju z izvajalci športa (društvi) in Športno rekreacijskim centrom Tivoli.



Tudi v prihodnje bomo krepili "športni duh" Ljubljane, pri čemer bomo posebno pozornost namenjali še boljšemu sodelovanju z izvajalci športa (društvi) in Športno rekreacijskim centrom Tivoli.



## Novi prostorski načrt že tik pred vrati

mag. Miran Gajšek, načelnik, in Ivan Stanič, vodja odseka za upravne naloge in splošne zadeve  
Oddelek za urejanje prostora



Naš največji dosežek je gotovo priprava novega Občinskega prostorskega načrta (OPN), s katerim bomo prvič po letu 1985 dobili nov dokument za celovito urejanje mestnega prostora današnje Mestne občine Ljubljana. Na Oddelku na urejanje prostora si štejeemo v veliko zadovoljstvo, da pripravljamo tako pomemben dokument.

Postopek sprejemanja se bo začel z razgrnitvijo Strateškega prostorskega načrta MOL in Izvedbenega prostorskega načrta MOL (skupaj tvorita OPN) v decembru 2009, mestni svet pa bo o OPN odločal v prihodnjem letu.

Prva pomembnejša prelomnica v urbanističnem razvoju moderne Ljubljane je bil potres, ki je leta 1895 zamajal temelje starega provincialnega mesta in pospešil izdelavo regulacijskega načrta za njegovo obnovo. V pripravo tega načrta sta bila vključena tudi Camillo Sitte in Maks Fabiani, tedaj med najbolj priznanimi urbanisti avstro-ogrske monarhije, prvič v zgodovini pa je bil urbanistični razvoj mesta predmet široke strokovne razprave. Prvi celoviti urbanistični dokument Generalni plan urbanističnega razvoja Ljubljane je bil sprejet leta 1966, trenutno še veljavni prostorski plan Dolgoročni plan občin in mesta Ljubljane za obdobje 1986-2000 pa je nastal v osemdesetih letih.

Čeprav nas je v zadnjih treh letih OPN precej "okupiral", se na našem oddelku ukvarjamo še s kopico drugih nalog. Med naša dnevna opravila spadajo vodenje določenih registrov prostorskih podatkov, priprava različnih mnenj in poročil o pro-



Avtor ilustracije: Ivan Stanič

storskih ureditvah, posredovanje informacij občanom in investitorjem o možnostih za gradnjo ali drugo delovanje, vezano na prostorski razvoj. Z drugimi oddelki, službami, mestnimi zavodi in tudi sosednjimi občinami sodelujemo pri pripravi kompleksnejših projektov MOL (Ljubljanski energetskega koncept, Občina po meri invalidov, javni potniški promet v regiji ...). Ves čas intenzivno delamo na pripravi prostorskih izvedbenih dokumentov, v zadnjem času predvsem v sodelovanju z zasebnimi investitorji. Kot pripravljavec dokumentov pri tem uveljavljamo javno korist za mesto in njene prebivalce, zasebniki pa uresničujejo svoje razvojne namere v skladu s sprejetimi cilji mesta. Sodelujemo tudi s pripravljavci urbanističnih in arhitekturnih natečajev, med katerimi so bili odmevnejši: Ureditev širšega območja ljubljanskih tržnic, Celovita ureditev območja Cukrarne, Ureditev območja tovarne Rog, Partnerstvo Šmartinska idr. Že od leta 1989 vodimo zelo odmeven in uspešen projekt "Ljubljana moje mesto", s katerim med drugim pomagamo lastnikom nepremične dediščine pri celoviti obnovi uličnih pročelij in streh.

Mesto je živ organizem, ki se ves čas spreminja. Mi pa bomo tudi v prihodnje skrbeli, da se bo spreminjalo na bolje.

## Skrb za kakovost bivanja

Alenka Loose, načelnica  
Oddelek za varstvo okolja

Varstvo okolja in skrb za ohranjanje narave pomembno prispevata h kakovosti bivanja v mestu, za kar si prizadevamo tako naš Oddelek za varstvo okolja kot tudi celotna mestna uprava in javna podjetja.



Vsi naši projekti sledijo štirim ključnim ciljem oktobra 2007 sprejetega Programa varstva okolja za MOL 2007-2013, ki so: sistem trajnostne mobilnosti, energetska učinkovitost in raba obnovljivih virov energije, dolgoročna oskrba z naravno pitno vodo ter varovanje narave in zelenih površin.

V letu 2007 smo ustanovili poseben okoljski sklad, katerega sredstva so namenjena odpravljanju tistih okoljskih bremen, ki so nevarna za zdravje ljudi. Prvi tak projekt je bila zamenjava vseh streh, ki so vsebovale azbestna vlakna, na ljubljanskih šolah in vrtcih. V sodelovanju z Ministrstvom RS za okolje, ki je pristojno za izvajanje Uredbe o ocenjevanju in urejanju hrupa v okolju, smo v letu 2008 izdelali Strateško karto hrupa za Ljubljano. Kot koordinatorji razglasitve Krajinskega parka Ljubljansko barje smo se lansko jesen razveselili odločitve Vlade RS, da Ljubljansko barje zavaruje kot krajinski park.

Ob 40-letnici spremljanja onesnaženosti zraka smo oktobra letos pripravili pregledno razstavo "Vdihni Ljubljano", na kateri smo prikazali ukrepe, ki so pripomogli k izrazitemu znižanju izpuštov žveplovega dioksida. Predstavljen pozitivna zgodba vliva upanje, da

je s pravo politiko, izvajanjem učinkovitih ukrepov in s skrbjo posameznikov mogoče doseči zastavljene cilje.

Okoljski merilni sistem MOL, ki je z letošnjim letom vključen v državno merilno mrežo, smo novembra s ploščadi pred Figovcem premestili na novo lokacijo, na zelenico v križišču Tivolske in Vošnjakove ulice, ter ga ob tem tudi temeljitvo obnovili (na sliki pri nameščanju na novi temelji).

Trenutno je v teku projekt odstranjevanja nelegalno odloženih odpadkov, ki vsebujejo azbest, s površin v lasti MOL. Sanacijski načrt za ožja vodovrstvena območja strateško pomembne vodarne Jarški prod in projekt odstranitve vseh nelegalno odloženih odpadkov v MOL, ki so v državni pristojnosti, pa bomo realizirali, ko bo Vlada RS sprejela ustrezno uredbo ter zagotovila pogoje, kot so prenos pristojnosti in finančna sredstva.

V zadnjih letih se že nakazujejo trendi izboljševanja stanja okolja, vendar bo treba na dokaze, da gre za resne spremembe k izboljšavam še počakati, saj se spremembe v okolju kažejo na dolgi rok. Vsekakor pa bomo nadaljevali s kakovostnim in bivanju prijaznim razvojem mesta, h kateremu lahko pripomore tudi vsak izmed nas.



## Dobro pripravljeni

mag. Robert Kus, načelnik

Oddelek za zaščito, reševanje in civilno obrambo.

Znan pregovor "nesreča nikoli ne počiva" velja tudi za Ljubljano. Zato smo tukaj mi, Oddelek za zaščito, reševanje in civilno obrambo, da pomagamo pri zviševanju ravni varnosti pred nesrečami v naši občini ter zagotavljamo ustrezno in usklajeno odzivanje nanje.

Naše temeljne naloge so priprave načrtov zaščite in reševanja ob raznih nesrečah, priprava in izvedba programov usposabljanj za reševalce ter programov informiranja in osveščanja prebivalcev, koordiniranje izvajanja javne gasilske službe, nakup opreme za reševalne enote in opreme za nastanitev ljudi ob nesrečah, skrb za vzdrževanje te opreme in javnih zaklonišč, koordiniranje reševalnih služb ob večjih nesrečah, vodenje raznih evidenc (o zakloniščih, o izvedenih usposabljanjih,...), sodelovanje s podobnimi službami drugih evropskih mest.

Vsekakor lahko rečemo, da je naše delo zelo dinamično, predvsem pa ni vezano le na pisarno. Sistem zaščite in reševanja naše občine temelji predvsem na poklicnih reševalnih enotah in prostovoljcih (gasilci, taborniki, skavti, radioamaterji, vodniki reševalnih psov, gorski reševalci, jamarški reševalci, aktivisti Rdečega križa, Karitasa itd.), s katerimi moramo biti nenehno v stiku, se udeleževati njihovih usposabljanj, občnih zborov in drugih aktivnosti. Če se hočemo ustrezno odzvati na nesreče, moramo zelo dobro poznati potencialno ogroženost širšega območja občine, kar tudi zahteva terensko delo. Seveda pa ob morebitnih nesrečah ne sedimo v foteljih, temveč se nemudoma odpravimo na teren.

Večjo varnost pred nesrečami zagotavljamo tudi z zviševanjem ravni storitev reševalnih služb, ki je med drugim odvisna tudi od ustrezne usposobljenosti in opremljenosti reševalnih enot. Zato je veliko našega dela usmerjenega

## Prijazna in zdrava Ljubljana

Tilka Klančar, načelnica

Oddelek za zdravje in socialno varstvo

Naše delo pokriva področji, brez katerih bi si življenje težko predstavljali: zdravje in socialno varstvo; usmerjeno je v ohranjanje zdravja in v zagotavljanje boljših življenjskih pogojev vsem, predvsem pa tistim, ki se iz različnih vzrokov znajdejo v težki življenjski situaciji.

Na področju zdravja skrbimo za izvajanje osnovne zdravstvene in lekarniške dejavnosti, pri čemer intenzivno sodelujemo z Zdravstvenim domom Ljubljana in Lekarno Ljubljana. Podelili smo 12 nadomestnih koncesij v zdravstvu in prenovili skoraj 100 koncesijskih pogodb. Ena naših zakonskih nalog je tudi plačevanje prispevka za obvezno zdravstveno zavarovanje brezposelnim. Pravkar smo končali z revidiranjem skoraj 12.000 prijav, zahvaljujoč novemu računalniškemu programu, ki omogoča primerjavo podatkov z ZZSZ.

Na področju socialnega varstva zagotavljamo storitev pomoč družini na domu, ki jo izvaja Zavod za oskrbo na domu Ljubljana, od 1. decembra pa tudi koncesionar Pristan, kar bo omogočilo oskrbo 1.400 starejših občanov in občanov. Doplacujemo oskrbne stroške v posebnih zavodih in v domovih za starejše ter stroške za družinske pomočnike.

V zadnjih treh letih smo znesek občinske denarne pomoči povišali s 125 na 190 evrov, število prejemnikov in prejemnic pa je v tem času naraslo.

Ponosni smo na raznovrstne programe in projekte, ki jih v sodelovanju z nevladnimi organizacijami zagotavljamo starejšim, mladim, ženskam in otrokom, ki so žrtve nasilja, ljudem s težavami v duševnem zdravju, ljudem z različnimi oblikami zasvojenosti in oviranostmi, brezdomcem in brezdomkam, imigrantom in imigrantkam, Rominjam in Romom. Sofinanciramo tudi programe, namenjene ohranjanju in promociji zdravja otrok, mladostnic in mladostnikov, programe, namenjene izboljšanju kakovosti zdravstvenega varstva za ranljive skupine

v zagotavljanje opreme (gasilska vozila, gasilska zaščitna oprema, postelje, šotori itd.) za reševalne enote ter v njihovo usposabljanje in izobraževanje. Letos smo organizirali usposabljanja za člane štabov civilne zaščite, za prostovoljce na področju nujne medicinske pomoči in prve pomoči (gasilce, tabornike, skavte, vodnike reševalnih psov, jamarje, gorske reševalce), za enoto reševalcev iz vode, za graditev protipoplavnih nasipov; enota za hitre reševalne intervencije se je udeležila mednarodne vaje EU-HUNEX-DECATHLON 2009 na Madžarskem, ljubljanskim šolam in vrtcem pa smo pomagali izvesti vaje evakuacije.

Nesreč ne moremo preprečiti, pomembno pa je, da smo nanje pripravljeni.



Avtor ilustracije: Jure Simič

in ambulanto za ljudi z neurejenim zdravstvenim zavarovanjem. izbor opravilo z razpisom "Ljubljana - zdravo mesto". Ljubljana je že od leta 1989 članica Evropske mreže Zdravih mest. Letos smo se vključili v peto fazo programa, v okviru katerega smo izdali knjižici Zdravo staranje ter Telesna in športna aktivnost v Ljubljani.

V zadnjih treh letih smo pomagali pri odprtju dveh novih varnih hiš za ženske in otroke, ki so žrtve nasilja, ureditvi dveh novih namestitvenih oblik za brezdomce in brezdomke ter pri odprtju treh novih dnevnih centrov za starejše (na sliki oktobra letos odprti novi center na Gosposvetški 4). V začetku decembra pa nam je Zveza delovnih invalidov Slovenije podelila naziv Občina po meri invalidov.

Ustvarjanje prijazne in zdrave Ljubljane za vse občanke in občane tudi v prihodnje ostaja naš glavni izziv.



## Preventivni, zakoniti, ažurni

Bogomira Skvarča Jesenšek, glavna inšpektorica, in Eneja Zadavec, inšpektorica  
Inšpektorat MU MOL



"Če bi imela cent za vsako izjavo na temo neučinkovitosti in birokratizma uradnikov, bi bila milijonar". Rek vam je gotovo poznan, verjetno pa si ne bi mislili, da bi z njim lahko obogateli zaposleni na Inšpektoratu MU MOL.

Ljudje imajo pač svoje predstave o tem, kdo in kaj smo, predvsem pa znajo zelo suvereno povedati, da pri svojem delu nismo učinkoviti in da smo na nek način nujno zlo. Pri tem se nikoli ne vprašajo, kako dobro poznajo področje inšpekcijskega nadzora, naravo dela in predvsem zakonodajo, po kateri sploh lahko izvajamo potrebne postopke in odrejamo ustrezne ukrepe. Zato ne bi bilo slabo, če bi si tisti, ki se jim zdi, da nas poznajo, vzeli čas in se nam vsaj za en dan pridružili na terenu in v pisarnah ter opazovali, kaj počnemo.

Inšpektorice in inšpektorji - 14 nas je - vsak dan opravljamo redni in izredni nadzor nad izvajanjem zakonov in občinskih odlokov po četrtnih skupnostih, odzivamo se na prijave, pobude meščanov in novinarska vprašanja. Pri tem se pogosto soočamo s primeri, za katere so pristojne druge inšpekcije (predvsem črne gradnje in ne-komunalni odpadki), zato si prizadevamo, da bi se pristojnosti delno prenesle na lokalni nivo.

Vsak mesec organiziramo različne akcije poostregega nadzora kot npr. gostinskih vrtov, nedovoljenega vrtilčkarstva (občani so odstranili 90 % lop), odstranjevanja pasjih iztrebkov, oglaševanja na nedovoljenih mestih, plovbe po Ljubljani, uporabe enotne mestne kartice Urbana, ločevanja odpadkov (na sliki inšpektorica Eneja pri delu) in nelegalnega odlaganja odpadkov (kršitelje zasačimo pri dejanju) ...

Ko bi nas zares spoznali, verjamem, da bi jim postalo pošteno vroče, saj bi ugotovili, da so bile njihove izjave napačne.

Spoznali bi na primer človeka, katerega delovna vnema je tako nalezljiva, da sama po sebi motivira okolico, pa čeprav je po

naravi oseba, ki na noben način ne poizkuša izstopati s svojimi dosežki. Spoznali bi ljudi, ki svoje pretekle izkušnje uspešno tkejo v sedanje izzive in jih nesebično delijo z drugimi. Spoznali bi ljudi, ki stanje na terenu ocenijo skozi sedmi čut tako dobro, da v preprostem pogovoru izvedo več, kot bi nekdo na uradnem zaslišanju. Spoznali bi skupino strokovnjakov, znotraj katere posameznik neprisliljeno osebnostno in strokovno raste, skupino, ki sama generira izzive in si prizadeva za izboljšave ter motivacijo črpa "s terena".

Ponosni smo, da smo se inšpekcijskega nadzora lotili preventivno z "akcijami" in postali učinkovitejši, da smo zakoniti, kar nam potrjuje tudi upravno sodišče, da težimo k sodelovanju z različnimi institucijami in s tem postajamo pomemben člen v verigi represivnih organov ter da se ažurno in učinkovito odzivamo. Zavedamo se, da kršitve so in bodo. Naša naloga pa je, da imamo nad njimi nadzor.



Foto: Domen Pal

## Še boljši za varnost občanov

Roman Fortuna, vodja Odseka za redarstvo  
Mestno redarstvo MU MOL



Pisalo se je leto 1993, ko smo na mestih ulicah prvič videli ljubljanske mestne redarje v sivkastih bundah in svetlo zelenih baretkah, ki so kaznovali za napačno parkiranje.

Dvajset redarjev je takrat sprva delovalo v okviru Mestnega sekretariata za komunalno, gospodarstvo, promet in zveze, nato pa Inšpektorata MU MOL. Danes smo samostojni oddelek MU MOL s 47 zaposlenimi, od tega 37 uniformiranih pooblaščenih uradnih oseb, 3 prekrškovni organi in 7 administrativno tehničnih sodelavcev.

V zadnjem obdobju je na mestnem redarstvu prišlo do velikih sprememb, ki jih zaposleni sprejemamo in se trudimo z njimi zaživeti. Na podlagi Občinskega programa varnosti v letu 2008 se je naša služba začela intenzivno razvijati.

Skupaj z novimi pristojnostmi na področju zagotavljanja varnosti cestnega prometa, javnega reda in miru ter izvajanja pooblastil, za katere smo se dodatno strokovno usposabljali, smo dobili tudi novo celostno podobo z novimi uniformami, opremo in vozili, na katere smo lahko ponosni tako zaposleni v MR kot tudi mesto. Pričeli smo delati v skupnih patroljah redar-policist, kar je rezultat podpisanega Protokola o medsebojnem sodelovanju med Policijsko upravo Ljubljana in MOL. V začetku poletja smo naše vrste okrepili še z redarji kolesarji, ki so se izkazali kot zelo učinkoviti; zato bomo v prihodnjem letu njihovo število še povečali, na ulice pa se bodo zapeljali tudi redarji na motornih kolesih. Bistvena novost v letu 2010 bo uvedba nadzora ugotavljanja prekoračitev hitrosti z mobilnimi samodejnimi merilnimi napravami. Za še kakovostnejše delo in tudi za poenostavitev delovnih procesov pa že uvajamo nov program za obdelovanje podatkov v prekrškovnih postopkih.

Za doseg in uresničitev teh ciljev je bilo do sedaj potrebno prehoditi trnovo pot, pa vendar nam je uspelo. Intenzivni

razvoj nam predstavlja nove izzive, daje nove navdihe in ideje za izboljšave, saj se zavedamo, da moramo še veliko storiti na področju strokovnosti, profesionalnosti in učinkovitosti. Prav tako te spremembe narekujejo kadrovske okrepitve. Eden največjih izzivov prihodnosti pa je nedvomno oblikovanje visoko strokovne službe za zagotavljanje varnosti občanov, kar pomeni prehod organiziranosti iz mestnega redarstva v mestno policijo.



Novo podobo so letos dobila tudi vozila mestnega redarstva.

## Neopazno opazni

Tanja Dodig Sodnik, Janja Domitrovič, Tjaša Ficko, vodje odsekov  
Kabinet župana

**Kabinet župana smo trije odseki in dvajseterica posameznikov - voznika, dekleta v tajništvi, svetovalci -, ki vsak na svoj način prispevamo, da občinski vrh lahko deluje s polno paro.**

V Odseku za mednarodne odnose in protokol smo ves čas "leteči", saj spremljamo vodstvo, predvsem župana, podžupanja in podžupane, na raznih sprejemih, prirejamo lastne dogodke, koordiniramo pot zaposlenih na domače in tuje konference, vodimo sprejeme državnih obiskov, gostimo tuje delegacije ... ter skrbimo za razstave v galeriji Kresija in atrijih Mestne hiše. Tako bi lahko dogodke, na katere smo ponosni, naštevali v nedogled.

Županov urnik je natrpan, zato si dogodke med seboj razdelimo, na njih pa se trudimo biti županova nevidna desna roka. Ko naloga zahteva več glav, stopimo skupaj in delujemo kot usklajena ekipa, ki se med seboj spoštuje. Včasih se zgodi, da se dva dogodka časovno prekrivata in župana jezimo s priganjanjem, voznika Bojana z nervoze in organizatorje z zamudo, a tako je naše delo, kot radi rečemo: če delo dobro opravimo, smo neopazni, če se kje zalomi, o nas govorijo vsi.

Na Odsek za pobude meščanov se občanke in občani obračajo z vprašanji, predlogi, nasveti, prošnjami ter tudi s pritožbami in pohvalami. Pripravljeni moramo biti na sleherno vprašanje, se potruditi za čim boljši in čim hitrejši odgovor ter prisluhniti vsakomur. Do 15. 11. smo se trije zaposleni ukvarjali z 2061 novimi pisnimi zadevami, imeli več kot 700 osebnih razgovorov in preko 3000 prvih klincev. Prav te dni pa bo minilo leto dni, odkar na spletnem portalu MOL deluje aplikacija Pobude meščanov, preko katere smo prejeli in rešili že več kot 850 zadev.

Vsak prvi torek v mesecu organiziramo županove pogovore z meščani, dneve odprtih vrat, na katerih se je letos do 5. 11. zvrstilo že več kot 1400 meščank in meščanov.

## Tukaj smo zaradi vas

Alenka Petkovšek, Jožica Velušček, Ana Seliškar, vodje odsekov  
Sekretariat Mestne uprave

**Če morda kdaj ne veste, kateri oddelek je zadolžen za neko nalogo, je velika verjetnost, da je pravi odgovor Sekretariat Mestne uprave; tu smo združeni Odsek za splošne zadeve (OSZ), Odsek za upravljanje s kadri (UOK) in Center za informatiko (CI).**

V OSZ se skozi Glavno pisarno pretaka vsa pošta, ki jo dokumentiramo in dostavimo; dnevno obdelamo tudi do 2100 zadev. Letos smo prenovili aplikacijo za upravno poslovanje, jo povezali z drugimi rešitvami in tako centralizirali evidenco. Da je in da bo pomembno gradivo vedno dosegljivo, zagotavlja Arhiv, ki sedaj hrani že 6,2 tekočih kilometrov dokumentov. V Knjižnici se skriva bogat izbor strokovne literature, tudi iz sistema medknjižnične izposoje. Naši telefonisti pa skrbijo za nemoteno delovanje stacionarnih telefonov. In nenazadnje, za vas nabavljamo potrošni in pisarniški material, pohištvo, uniforme, delovno obleko in obutev, reprezentanco, mobilne telefone, službena vozila in še marsikaj. Naša glavna skrb je modra in transparentna poraba proračunskega denarja v te namene.

Pri nas v OUK ste se vsi oglasili vsaj enkrat, saj skrbimo za vse naloge s področja urejanja delovnih razmerij v MU, ki jih je po naši zakonodaji resnično ogromno. Lani smo zelo uspešno prešli na nov Zakon o sistemu plač v javnem sektorju, letos pa na nov sistem ocenjevanja in napredovanja. S privolitvijo ministrstva za finance sedaj prehajamo na nov sistem za kadrovske evidenco in obračun plač MFERAC, ki nam bo zelo olajšal delo. Naša glavna skrb je, da zaposlenim zagotovimo ustrezne pravice iz delovnega razmerja, vodstvu pa kakovostne informacije in strokovno pomoč.

Vse naloge s področja informatike izvajamo v CI. Trenutno je naš najpomembnejši cilj izdelava informacijske strategije, pri kateri izhajamo iz dveh ciljev MOL: selitev v skupno poslovno stavbo ter povezava vseh javnih podjetij in zavodov v enotno optično omrežje.

V ponos nam je, da že vrsto let v Centralni informacijski pisarni na vogalu Stritarjeve in Mačkove mesečno pripravljamo razstave številnih organizacij in društev, ki skrbijo za osebe z drugačnimi potrebami.

V Odseku za odnose z javnostmi dan začnemo s pregledom dnevnega poročanja medijev, saj je naša glavna naloga skrb za oblikovanje in krepitev pozitivne podobe in ugleda MOL v javnosti. Tako predstavnike medijev proaktivno obveščamo o dogodkih in dejavnostih v MOL ter z njimi gradimo korektne odnose. Preko našega odseka poteka odgovarjanje na novinarska vprašanja; pri tem pa so ključnega pomena pristni odnosi in intenzivno sodelovanje z notranjo javnostjo (sodelavci drugih oddelkov in služb).

Skrbimo tudi, da je spletna stran MOL vedno polna svežih novic. Letos smo se v sodelovanju s Centrom za informatiko lotili tudi njene prenove in se v oktobru razveselili nagrade Netko 2009 za najboljšo spletno stran v javni upravi, ki jo podeljuje Gospodarska zbornica Slovenije.

In nenazadnje, pri nas v sodelovanju z javnim holdin- gom nastaja tudi Urban.



Foto: Žare Modlic

Urednica spletnega mesta Alenka Rebec iz Odseka za odnose z javnostmi in Bojana Horvat, tehnična urednica iz Centra za informatiko MOL, ob prejetju nagrade Netko 2009.

Med naše zadnje dosežke zagotovo sodijo rešitev CIS-MOL za urejanje stvarnega premoženja in finančno poslovanje oddelkov, rešitev za podporo postopkom javnega naročanja in rešitev za vodenje pravnih zadev ter v sodelovanju z Odsekom za odnose z javnostmi prenovljen portal [www.ljubljana.si](http://www.ljubljana.si), za katerega je MOL prejela nagrado Netko za najboljšo spletno stran v javni upravi. Vse spremembe, ki jih uvajamo, so koraki k izgradnji racionalnega, učinkovitega in prijaznega informacijskega okolja.

Za konec naj dodamo, da smo ob vseh dosežkih najbolj ponosne na naše sodelavce. Uspešno delo v podpornih službah ne bi bilo mogoče brez Vašega pozitivnega odnosa. Naše delo poganja toliko energije, zagona, idej in pripravljenosti na sodelovanje, da vsem, ki nas potrebujete, sporočamo - tukaj smo zaradi vas!



Avtor ilustracije: Jure Simič

## Javna naročila v vseh porah projektov

Tadeja Möderndorfer, direktorica  
Služba za javna naročila

Od sprejetja Zakona o javnem naročanju smo praktično nepogrešljivi, če se smemo malce pohvaliti; Mestna občina Ljubljana je kot lokalna skupnost namreč zavezana k naročanju blaga, storitev in gradenj skladno s tem zakonom.

Naša Služba za javna naročila je zadolžena za oddajanje javnih naročil za celotno mestno upravo, kar znese približno 350 razpisov na leto. Nadzorno in svetovalno funkcijo smo ohranili le pri najmanjših, a zelo številnih javnih naročilih (letno okoli 4000). S tako organiziranostjo občina pred potencialnimi izvajalci nastopa kot enotna, profesionalno usposobljena naročnica.

Vse več sodelujemo z javnimi podjetji in javnim holdingom (v zadnjih treh letih pri 59 razpisih), predvsem tam, kjer se vsebine prepletajo, kar se je pokazalo kot zelo pozitivno. V prihodnje pa si želimo okrepiti še sodelovanje z našimi javnimi zavodi.

Leta 2007 smo orali ledino pri izboru zasebnega partnerja za izgradnjo Športnega parka Stožice, saj je ravno takrat začela veljati nova zakonodaja o javno-zasebnem partnerstvu. Sedaj se pospešeno pripravljamo za izbiro zasebnega partnerja za izgradnjo parkirne hiše Kozolec II in plavalno-gimnastičnega centra Ilirija. Uspešno smo izvedli razpis za dobavo električne energije in zavarovanje premoženja, v katerega so bili vključeni kar 103 naročniki. V letih 2008 in 2009 pa se lahko pohvalimo s kar nekaj uspešno zaključenimi več milijonski razpisi, s kakršnimi se naša služba poprej še ni srečevala, kot so: izgradnja parkirne hiše Kongresni trg, izgradnja mostu preko Ljubljaničice ter podaljška Njegoševe ceste med Roško cesto in Zaloško cesto, izgradnja brvi čez Grubarjev kanal na Špici, sanacija predora pod Ljubljanskim gradom itd.

## Za in z občani

Vojko Grünfeld, direktor  
Služba za lokalno samoupravo

Naša glavna skrb je delovanje in razvoj sistema lokalne samouprave in glavnega mesta, organiziranje in delovanje četrtinskih skupnosti (ČS) ter zagotavljanje prostorskih in drugih pogojev za potrebe lokalne samouprave v MOL. V okviru naštetega pa naše delovne dni zapolnjujejo raznovrstne vsebine. Poglejmo, s čim smo se v Službi za lokalno samoupravo v zadnjih treh letih - po našem mnenju uspešno - ukvarjali.

Z novelama Statuta MOL in Poslovnika Mestnega sveta MOL ter novim Odlokom o financiranju četrtinskih skupnosti v MOL smo pričeli z drugo fazo razvoja ČS. V navedenih aktih smo opredelili naloge ČS, sodelovanje predstavnikov ČS v postopku sprejemanja odločitev na Mestnem svetu MOL ter način financiranja nalog in dejavnosti ČS.

Aktivno so potekala pogajanja med MOL in Vlado Republike Slovenije, ki so nenazadnje tudi doprinesla k pripravi za MOL pozitivnih sprememb Zakona o glavnem mestu.

Letos smo zaključili zelo pomembno nalogo informatizacije - vsi sedeži ČS so vključeni v notranji informacijski sistem MOL (INTRO).

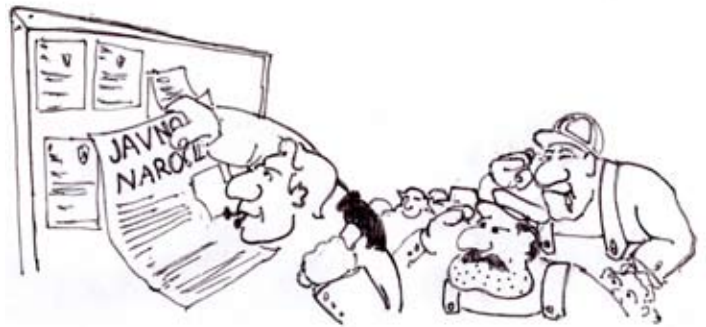
Izvajali smo in še vedno izvajamo brezplačno računalniško usposabljanje starejših občanov, v okviru katerega se je 35-urnega začetnega tečaja udeležilo že okoli 2700 Ljubljčanov. Zaradi izjemnega zanimanja smo letos projekt nadgradili še z nadaljevalnim tečajem. Poleg tega smo na 17-ih sedežih ČS vzpostavili e-točke, ki prebivalcem omogočajo brezplačno uporabo spletnih storitev.

Z gospodarnim investicijskim in tekočim vzdrževanjem poslovnih objektov in prostorov našim uporabnikom zagotavljamo primerne pogoje za delo. Tako smo v letu 2009 obnovili poslovne prostore ČS Posavje in poslovni objekt v Hrušici ter pridobili nove poslovne prostore za ČS Trnovo. Pomembna novost, s katero smo pričeli, so projekti javno-za-

še posebej ponosni smo na zanemarljivo število vloženih revizijskih zahtevkov glede na letno število oddanih javnih naročil in neutemeljenost zahtevkov, ki so vsekakor pokazatelj za strokovno, transparentno in zakonito poslovanje MOL.

Z letom 2010 bomo vzpostavili informacijski sistem za podporo javnim naročilom iNar, ki bo vključil vse nivoje poslovnega procesa mestne uprave in prinesel vrsto prednosti, kot npr. podatki o javnem naročilu zbrani na enem mestu, elektronsko potrjevanje dokumentov, delne avtomatske kontrole, enkratni vnos podatkov, že kreirana poročila ...

Zavedamo se, da smo pomemben delček v mozaiku na poti k uresničevanju prav vsakega projekta v MOL. Smo mlada ekipa, ki je doslej pokazala veliko strokovnosti, kreativnosti in delovne vneme. Imamo ideje in znanje. Ne bojimo se ovir, ki jih srečujemo, saj nas vsaka premagana ovira samo še okrepi.



Avtor ilustracije: Jure Simič

sebnega partnerstva za izgradnjo podzemnih garaž ter poslovno-upravnih centrov Zalog in Šmarna gora.

Aktivno sodelujemo s celotno mestno upravo in z javnimi podjetji pri urejanju večjih investicij in projektov. Največji med njimi je ureditev Rakove jelše, kjer pomagamo pri legalizaciji objektov in komuniciranju z občani.

Tudi v prihodnje želimo nadaljevati in nadgrajevati aktivnosti za zagotavljanje pogojev, ki posredno in neposredno omogočajo večje vključevanje občanov v delovanje MOL, kar vsekakor pomeni nadaljnji razvoj lokalne samouprave in uveljavljanja demokracije v MOL.



Računalniški tečaji za starejše iz ČS Trnovo je letos oktobra potekal v popolnoma novih prostorih ČS Trnovo v objektu novega Doma za starejše občane Trnovo.

## Opozarjamo in svetujemo

Mag. Nataša Koprivšek, preizkušena državna notranja revizorka - vodja  
Služba za notranjo revizijo



### Neodvisnost, samostojnost in strokovnost so osnovni pogoji za naše delo.

Služba za notranjo revizijo je samostojna in neodvisna organizacijska enota, podrejena in odgovorna neposredno županu. V zadovoljstvo nam je, da se župan zaveda pomena dobrega dela notranje revizije in od nas zahteva dodano vrednost, ki se meri kot pomoč notranje revizije pri doseganju ciljev MOL. Z rezultati smo pridobili županovo zaupanje in podporo, kar se kaže predvsem pri odzivanju revidirancev na naše ugotovitve in priporočila.

Naše prioritete naloge so opozoriti na vse očitno negotovne ali drugače nezadostne rezultate, ki so posledica odločitve ali ustaljene prakse, ter svetovati poslovodstvu, kako vzpostaviti ustrezen sistem finančnega poslovanja ter učinkovite in uspešne notranje kontrole. Notranje revidiranje je torej omejeno na ocenjevanje oziroma dajanje zagotovil o teh procesih in dajanje priporočil za njihovo izboljšanje. Odgovorni smo za nudenje pomoči pri preprečevanju prevar in usposobljeni za prepoznavanje znakov, ki kažejo na okoliščine, v katerih bi lahko prišlo do prevar. Glavno odgovornost v vseh fazah boja proti prevaram in napakam pa imajo pristojni za upravljanje in poslovanje.

V letu 2008 smo opravili 14 notranjih revizij in podali 117 priporočil za izboljšanje sistema notranjih kontrol pri poslovanju. Revidirane enote so do konca leta v celoti upoštevale kar 96 % naših priporočil.

Dobro sodelujemo tudi z Uradom Republike Slovenije za nadzor proračuna, ki je pri nas centralni koordinacijski organ za vzpostavitev notranjega nadzora javnih financ, pa tudi z revizorji Računskega sodišča RS, in z Nadzornim odborom MOL.

## Popolna podpora mestnemu svetu

Matjaž Bregar, direktor, s sodelavci

Služba za organiziranje dela mestnega sveta

V Službi za organiziranje dela mestnega sveta nas 21 zaposlenih skrbi za nemoteno delo mestnega sveta, njegovih delovnih teles, nadzornega odbora in mestne volilne komisije. Poleg tega opravljamo tudi administrativna, strokovna in organizacijska opravila za svetniške klube in samostojne svetnike.

Naše dinamično delo opravljamo na različnih lokacijah. Na sedežu službe v Kresiji potekajo priprave na seje mestnega sveta, nadzornega odbora in mestne volilne komisije, ki se večinoma odvijajo na Magistratu. Na Krekovem trgu naši strokovni sodelavci nudijo pomoč svetniškim klubom in samostojnim svetnikom.

Naše vsakodnevne naloge so tesno povezane s sejami mestnega sveta. Od posameznih oddelkov najprej pridobimo gradiva, ki naj bi bila uvrščena na eno izmed sej mestnega sveta; nato župan določi dnevni red in skličje sejo mestnega sveta. Skupaj s klicem seje svetnikom in svetnicam posredujemo gradivo ter poskrbimo za objavo vsega gradiva na spletni strani MOL. Pred posamezno sejo strokovni sodelavci, skladno z določbami Poslovnika MS MOL, kot tajniki odborov in komisij poskrbijo za organizacijsko in strokovno podporo delovnim telesom. Na sami seji pa skrbimo za njen nemoten potek, in sicer vse od merjenja časa razprav, do spremljanja glasovanj, sporočanja sklepčnosti županu do pisanja zapisnikov po zaključku seje. Po seji poskrbimo, da se sprejeti akti objavijo v uradnem listu, da se vsa dokumentacija strokovno arhivira, hkrati pa vodimo register predpisov na spletni strani MOL, kjer so na enem mestu zbrani vsi, na mestnem svetu sprejeti akti.

Med vidnejše dosežke naše službe zagotovo sodijo uspešno in brez zapletov izvedene lokalne volitve 2006 ter izboljšanje pogojev za delo mestnih svetnic in svetnikov s sprejetjem Pravilnika o elektronskem poslovanju MS MOL. Skupaj s Centrom za informatiko smo na intranetu vzpostavili elektronski kole-

Notranji revizorji moramo imeti univerzitetno izobrazbo in pridobiti naziv državni notranji revizor ali preizkušeni državni notranji revizor, ki ga po opravljenem izobraževanju na Centru za razvoj financ podeli minister za finance. Delo je izredno zanimivo, vendar so pri izboru revizijskega osebja pomembne tudi osebnostne lastnosti. Pri opravljanju svojih nalog moramo biti nepristranski, pravični, brez vnaprejšnjih sodb in pripravljani na stalno strokovno izobraževanje.

V naši službi veliko pozornosti posvečamo prav temu, saj želimo z vzdrževanjem visokih etičnih standardov ohranjati kakovost in dosegati cilje našega delovanja.



Avtor ilustracije: Jure Simič



dar, ki omogoča učinkovito in uporabnikom prijazno sklicevanje vseh sej ter racionalno, ažurno in interaktivno obveščanje vseh mestnih svetnic in svetnikov ter drugih zainteresiranih. Uvedli smo tudi projiciranje predlogov sklepov na projekcijsko platno, kar mestnim svetnicam in svetnikom omogoča lažje sledenje predlogom sklepov.

V prihodnosti nas vsekakor čaka še veliko izzivov; med njimi so nedvomno lokalne volitve 2010, vzpostavitev registra neuradno prečiščenih predpisov in uvedba elektronskega poslovanja tudi za delovna telesa mestnega sveta.



Približno enkrat mesečno se v Veliki sejni sobi (na sliki) v Mestni hiši na seji mestnega sveta MOL sestane 45 ljubljanskih mestnih svetnic in svetnikov.

## Znanje, zavzetost in načelnost

Jasna Plazl, direktorica  
Služba za pravne zadeve

V več stoletij starem reku "pravo je znanost o dobrem in pravičenem" odseva tudi naše poslanstvo - zagotavljanje zakonitega poslovanja občine na vseh področjih dela mestne uprave, katerega uresničevanje je temeljno vodilo našega delovanja.

Naloge naše Službe za pravne zadeve, ki je v sedanjosti podoba nastala z novo reorganizacijo mestne uprave, obsegajo pripravljane in pravno presojanje vseh pravnih aktov, katerih udeleženka je MOL, skrb za pravnosistemsko skladnost in za nomotehnično pravilnost gradiv pred obravnavo na mestnem svetu, vodenje pritožbenih postopkov v upravnih zadevah in zagotavljanje ustreznega zastopanja občine pred sodišči; v zadnjih treh letih tudi pravno svetujemo pri izvedbi vseh projektov MOL.

Pri opravljanju dela se - kolikor je le mogoče - oziramo tudi na to, kateremu od 15 sodelavcev pravnikov v službi je določena vsebina pravnega opravila strokovno najbližja; na katerem področju ima kdo več izkušenj, da lahko delo strokovno korektno opravi v najkrajšem možnem času. Večina zaposlenih pravnikov ima dolgoletne delovne izkušnje v Mestni občini Ljubljana, ki so izjemno dragocene; svoje bogato pravno znanje pa so vselej pripravljene deliti z mlajšimi, manj izkušenimi sodelavkami in sodelavci, ki z veliko ambicioznostjo delajo in pridobivajo nova znanja.

Ponosni smo na uspehe, ki smo jih na vseh področjih dela dosegli tako s sodelavci v službi kot tudi skupaj s kolegi iz drugih oddelkov in služb, saj je kakovostna izvedba nalog izjemno odvisna od dobrega sodelovanja.

Da bi zagotovili večjo preglednost, sistematičnost in nadzor ter si olajšali delo, smo v zadnjem letu skupaj s kolegi informatiki pristopili k prenovi računalniškega programa za evidenco sodnih zadev, v katerega bodo vključeni tudi javni zavodi, katerih ustanoviteljica je MOL; verjamemo, da bo zaživel v začetku prihodnjega leta. Trudimo se, da v izogib dolgotrajnim postopkom in velikim

stroškom številne sodne primere rešujemo s poravnkami, pri čemer so nam v veliko pomoč kolegi odvetniki. Predvsem pa smo veseli vsakodnevnih malih uspehov, ko s svojim pravnim znanjem, zavzetostjo in načelnostjo prispevamo k skupnim ciljem.



Avtor ilustracije: Jure Simič

## Mostovi, parki, ceste, okna in še kaj

Darja Lesjak, direktorica  
Služba za razvojne projekte in investicije

Povezujemo zgodbe različnih projektov, skrbimo za izvedbo investicijskih načrtov, se borimo za finančne vire zunaj proračuna MOL, sodelujemo pri gradnji in obnovi cest, komunalne infrastrukture in objektov, ter zagotavljamo redno vzdrževanje prostorov v uporabi mestne uprave in organov MOL ter počitniških objektov. Prav ste ugotovili - smo Služba za razvojne projekte in investicije.

Največ delovnih ur posvečamo "županovi dvaindvajseterici", ki nam poleg izziva pomeni tudi zadovoljstvo, saj je ob uspešno napredujočih oziroma zaključenih projektih lepo videti rezultate lastnega dela. Letos smo še posebej ponosni na novo brv čez Gruberjev prekop pri Špici, dokončanje povezovalne ceste Mivka in obnovo Ljubljanskega gradu. Trenutno pa smo že pošteno zavihali rokave za 'preboj' Njogoševa-Roška, izgradnjo novega Mrtvaškega mostu na Ljubljani in parkirno hišo Kongresni trg.

V zadnjih treh letih veliko pozornosti namenjamo parkovnim površinam - zaključili smo urejanje Koseškega bajerja in Šmartinskega parka pri Žalah, v gradnji sta še Severni park in park v Zeleni jami. Sodelovali smo pri izgradnji novega žarnega pokopališča na Žalah. Usklajeno z javnimi podjetji smo sanirali številne ceste, komunalno uredili več območij (Zelena jama) in

odpravili nekaj dolgoletnih šibkih točk na področju komunalne in prometne ureditve (komunalna ureditev Dolinškove ulice, izgradnja cestne povezave Dolenjske ceste s cono na Rudniku, vključno z novim zavarovanim nivojskim križanjem z železnico, ureditev podhoda pod železnico z izhodom v Zupančičevi jami). V sodelovanju z Oddelkom za predšolsko vzgojo in izobraževanje smo obnovili 44 osnovnih šol, 23 vrtcev in tri počitniške domove, med drugim tudi zamenjali azbestne strehe. "Razvojnikom" največji izziv predstavlja 'branding' ali znamčenje Ljubljane, v katerem se povezujejo vsi projekti, katerih rezultati dvigujejo kakovost življenja v mestu in s tem umeščanje Ljubljane na primerjalnih lestvicah z drugimi prestolnicami in mesti. Dejavnost odseka velikokrat terjaja preskok iz ustaljenih obrazcev mišljenja, kar lepo ponazarja izvajanje evropskega projekta trajnostne mobilnosti Civitas Elan.

Naši vzdrževalci se trudijo vsem zaposlenim in uporabnikom prostorov MOL zagotoviti čim boljše pogoje za delo, kar včasih zahteva, da "uresničujemo skoraj nemogoče", kot se radi pošalijo. Na Krekovem trgu smo zamenjali dotrajana okna in s tem poskrbeli za nižje stroške ogrevanja, enako tudi na Kresiji, kjer smo uredili še javne sanitarije za gibalno ovirane osebe in pre-

vijalnico. V Mestni hiši smo letos poskrbeli za zasteklitev atrijev ter uredili sanitarije in dvigalo za gibalno ovirane osebe.

Grenlandski pregovor pravi: "Ko si že tako daleč, da ne zmoreš niti koraka več, si prehodil ravno polovico razdalje, ki si jo sposoben prehoditi." Zato pri nas že snujemo nove projekte!



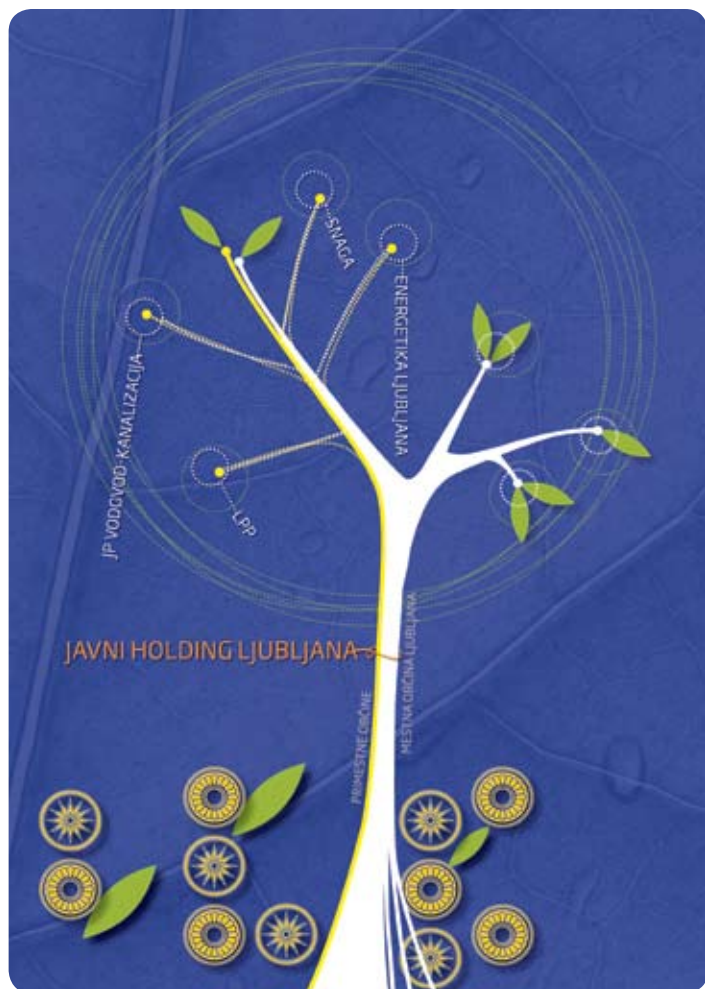


## Racionalnost - učinkovitost - zanesljivost

Zdenka Grozde, direktorica  
Javni holding Ljubljana

Vloga Javnega holdinga Ljubljana je predvsem koordinacija in strokovna podpora poslovnim funkcijam javnih podjetij pri izvajanju njihovih osnovnih storitev. Naloga javnih podjetij je zagotavljati nemoteno in kakovostno izvajanje gospodarskih javnih služb. Naš skupni cilj pa je zanesljiva in kakovostna oskrba prebivalcev.

V Javni holding Ljubljana povezana javna podjetja - Energetika Ljubljana, Vodovod-Kanalizacija, Ljubljanski potniški promet in Snaga - izvajajo ključne gospodarske javne službe (oskrba s toploto, vročo vodo in zemeljskim plinom, oskrba s pitno vodo in odvajanje odpadne vode, javni mestni prevoz ter zbiranje, odvoz in odlaganje odpadkov), ki zagotavljajo osnovne pogoje za delo in zdravo življenje v mestu Ljubljana in okolici.



Eden večjih letošnjih projektov je reorganizacija znotraj sistema, s katero bomo vzpostavili model strateškega holdinga, ki temelji na enotnem izvajanju podpornih funkcij, vodenju skupnih investicij in usklajenem strateškem vodenju. Izhodišča za izvedbo smo postavili v letu 2008. Prva faza je predstavljala vzpostavitev skupne pravne službe in službe za javna naročila, ki na nivoju javnega holdinga že uspešno opravljata naloge iz svojega delokroga tako za vsa javna podjetja kot tudi za holding. Druga faza, ki trenutno zelo intenzivno poteka, pa obsega prenos finančno-računovodskih in kadrovskih služb ter informatike, vključno s temeljito prenovo informacijskega sistema. Po zaključku druge faze v maju 2010 bo iz javnih podjetij na javni holding prešlo 170 zaposlenih. Pred tem smo konec leta 2007 izvedli eksterno reorganizacijo holdinga, ko sta s prodajo svojega deleža iz lastniške strukture Javnega holdinga izstopili občini Ig in Velike Lašče. V 100 % lastništvo Mestne občine Ljubljana sta v istem letu prešli podjetji Ljubljanska parkirišča in tržnice ter Žale, ki sta s tem

JAVNI HOLDING Ljubljana, d.o.o.



Letos smo sodelovali pri pridobivanju dovoljenj za podaljšanje linije mestnega potniškega prometa številka 19. Nove linije 19B, ki je od Barja do Podpeči začela voziti 31. avgusta, so se tamkajšnji prebivalci zelo razveselili in jo tudi v velikem številu uporabljajo.

izstopili iz Javnega holdinga. Strokovne podlage in izvedbo vseh postopkov te reorganizacije smo pripravili v javnem holdingu. Prav tako smo strokovno aktivno sodelovali pri izvedbi številnih drugih postopkov, kot npr. načrtovanje in izvedba implementacije enotne mestne kartice Urbana, pridobivanje dovoljenj za podaljšanje linij mestnega prometa, izčlenitev službe primestnega potniškega prometa, priprava podlag za nov prostorski akt Mestne občine Ljubljana in številne druge. Poleg podpore številnim projektom nudimo vso potrebno strokovno pomoč tudi organu Svet ustanoviteljev, ki ga sestavljajo župani vseh občin družbenic.

Ob vzpostavitvi strateškega holdinga bomo poleg zasledovanja zgoraj naštetih ciljev posebno pozornost posvečali zadovoljstvu zaposlenih in razvoju kadrov ter vsakodnevno sledili cilju doseči "racionalnost - učinkovitost - zanesljivost".



Urbano, ki je skupen projekt MOL in Javnega holdinga Ljubljana, uporablja že več kot 230.000 ljudi.

## S prijazno energijo za občane, odjemalce in okolje!

*Hrvoje Draškovič, direktor*

*Javno podjetje Energetika Ljubljana*

Naše javno podjetje se že dalj časa sooča z realnostjo delovanja na trgu in se temu uspešno prilagaja. Odnosi do občanov, odjemalcev in okolja so postali bistvene vrednote, katerim smo prilagodili vse poslovne procese - od oblikovanja ustreznih energetske rešitve za določen objekt do sodelovanja z odjemalci, ki so priključeni na naš sistem daljinske oskrbe z zemeljskim plinom ali toploto. Kreativnost zaposlenih pri iskanju novih načinov v tehnologiji in oblikovanju celovitih storitev za vedno bolj zahtevne kupce je rezultat dolgoletne tradicije delovanja - letos mineva 148 let od pričetka uporabe plina v Ljubljani in 48 let od uvedbe oskrbe s toploto.

Naša strokovnost, predanost, znanje in energija za delo se prenašajo iz generacije v generacijo, zato prebivalcem Ljubljane in primestnih občin ni potrebno skrbeti - poslanstvo podjetja bomo še naprej uresničevali v zanesljivi oskrbi z okolju prijaznimi energenti na način, ki zagotavlja udobno kakovost bivanja.

Tako smo letos naredili velik korak pri uvajanju nove tehnologije - postavili smo prvo lastno sočno elektrarno, ki že vse leto uspešno obratuje. Pomembni projekti, ki jih z veliko odgovornostjo trenutno izvajamo, pa so: usklajeno

sodelovanje s službami MOL in drugimi javnimi podjetji pri izvedbi mestnih investicij in preoblikovanju JHL, naložbe v obnovo vseh proizvodnih virov v Toplarni Šiška in uvajanje daljinskega hlajenja v Športnem parku Stožice kot nove možnosti za izkoriščanje obstoječih energetskih virov. Ob širjenju omrežja zemeljskega plina v primestne občine vstopamo v novo občino Log-Dragomer. V prihodnjem letu bomo postali največji lastnik Termoelektrarne Toplarnje Ljubljana. To je za obe družbi izjemna priložnost in izziv za nadaljevanje dobro zastavljenih načrtov in razvoja varne, zanesljive in učinkovite energetske oskrbe Ljubljane; skupno delo in naložbe bodo prispevale k modernizaciji družb. V Energetiki Ljubljana stremimo k temu, da bi prebivalcem pomagali do ureditve ogrevanja ali hlajenja na preprost in hiter način: trudimo se, da bi pridobivanje informacij, urejanje dokumentacije in postopek priključevanja potekalo na enem mestu, prav tako zanimiva pa bo inženiring storitev ob gradnji, ki bo prebivalcem tako s finančnega kot tudi izvedbenega vidika v marsičem prihranila nepotrebne stroške in poti.

Naš slogan "Oskrbujemo s pozitivno energijo!" bo v naslednjih letih ob za-

stavljenih načrtih še posebej pridobil na pomenu, saj se zavedamo pomembnosti sodelovanja z zaposlenimi in skupnem ustvarjanju odlične interne klime za uspešno doseganje ciljev v prihodnosti.



Foto: arhiv Energetika

## Peljite se z avtobusom!

*Darja Krstič, direktorica*

*Javno podjetje Ljubljanski potniški promet*

Z izboljševanjem voznega parka, uvajanjem novih prog, optimizacijo voznih redov, rednimi izobraževanji voznikov ter številnimi drugimi projekti in ukrepi se trudimo prebivalcem ljubljanske regije zagotoviti kar najbolj udoben, varen in hiter javni prevoz 356 dni v letu.

Javno podjetje Ljubljanski potniški promet (LPP), d.o.o., letos praznuje 108-letnico obstoja. Naša zgodba se začne leta 1901, ko je po ljubljanskih ulicah prvič zapeljal tramvaj. Dobrih petdeset let kasneje ga je zamenjal trolejbus, ki se žal ni najbolje obnesel, saj je občasno kakšnega potnika tudi pošteno streslo. Po letu 1971 pa je nastopila doba avtobusov in z njo hiter razvoj mestnega potniškega prometa.

Leto 2009 nam bo vsekakor ostalo v spominu pa menjava dolgoletnih žetonov in mesečnih vozovnic z enotno kartico Urbana, ki se je v prvih treh mesecih od uvedbe že zelo lepo "prijela".

Da bi vsem občanom in občankam zagotovili čim boljše povezave do mesta, smo spremenili potek linij 8, 11, 12, 13, v dogovoru z občino Brezovica pa uvedli linijo 6B do Vnanjih Goric in linijo 19B od Barja do Podpeči.

Po tehtnem premisleku smo v letošnjem letu iz LPP, d.o.o., izčlenili službo Primestni potniški promet in z namenom prodaje ustanovili novo družbo BUS, medkrajevni potniški promet, d.o.o.

V zadnjih treh letih smo nabavili 44 novih avtobusov, stare opremili s klimatskimi napravami, v prihodnjem letu pa bomo naš vozni park osvežili še z 39 najodobnejšimi avtobusi.

V našem sektorju Tehnični pregledi in homologacija vozil opravljamo tehnične preglede vseh vrst vozil, registracije, sklenitve zavarovanj, homologacije in izdajamo strokovna mnenja. Prostore tehničnih pregledov smo v letu 2008 prenovili in razširili ter s tem izboljšali delovne pogoje. V sektorju Delavnice

pa poleg vzdrževanja naših avtobusov, nudimo še servisiranje in vzdrževanje gospodarskih vozil za zunanje stranke.

Naša želja je, da bi avtobus postal najboljša alternativa osebnemu avtomobilu, saj bi s tem veliko naredili za okolje. Zato aktivno sodelujemo v različnih projektih, akcijah in predstavitev, ki si prizadevajo za sodobnejši in uporabnikom prijazen mestni promet ter spodbujajo njegovo uporabo - Civitas Elan, Evropski teden mobilnosti, sejem Narava-Zdravje ...

Da bo naše mesto zeleno in zdravo, se peljite z avtobusom.



Z ljubljanskim avtobusom vas poleg 481 voznikov lahko zapelejo tudi Marija, Irenka, Sonja in Maja (na sliki) ter še Danica in Simona.

## Strokovnjaki za odpadke

Janko Kramžar, direktor  
Snaga Javno podjetje



Javnega interesa na področju delovanja družbe Snaga Javno podjetje, d.o.o., Ljubljana, ni težko definirati: želimo si čisto in urejeno mesto. Vsi skupaj, tudi delavci v Snagi. Zato smo si tudi izbrali slogan: Snaga - čisto do vašega praga.

Naše delo je ves čas pod drobnogledom občanov. Če storitve opravljamo kakovostno, redno, vsak dan, ne glede na vremenske pogoje in je vse tako, kot mora biti, se zdi, kot da nas nihče ne opazi. Že ob najmanjšem "spodrsrljaju" pa se pritožbe kar usujejo. No, ja, nekajkrat letno dobimo tudi kakšno pohvalo, ki nam seveda polepša dan in nam pomaga, da naše na videz nevhvaležno delo opravljamo še naprej.

Smo strokovnjaki za odpadke. Vemo, kako jih pravilno zbrati, odpeljati, predelati, koristno uporabiti in tudi odložiti, tako da ne povzročajo škode okolju. Naše stranke usposabljam za pravilno ravnanje z odpadki, v širši javnosti pa se trudimo povečati zavedanje o pomenu le tega.

Storitve opravljamo kakovostno, v skladu z najbolj zahtevno evropsko prakso. Trenutno nekoliko zaostajamo pri predelavi odpadkov, vendar že gradimo novo mehansko biološko predelavo odpadkov, s katero bomo ne le ujeli evropsko povprečje, ampak tudi izkoristili ves energetski potencial odpadkov.

Ločevanje odpadkov letno narašča za več kot 20 %. Projektom predelave odpadkov, čistilne naprave za izcedne vode, novega odlagalnega polja in podzemnih zbiralnic odpadkov smo namenili vse razpoložljive razvojne kapacitete. In uspehi so tu!

Smo strokovnjaki za vzdrževanje javnih površin. Za čiste ulice in urejene zelenice nas večkrat kot domačini pohvalijo obiskovalci iz tujine, ki ob primerjavi različnih mest opazijo, kako zgledno in skrbno so pri nas urejene javne površine. Na tem področju smo v preteklih letih ogromno naredili. Povečali smo obseg in frekvenco čiščenj, zagotovili novo opremo in zaposlili nove sodelavce. Z našimi napori za ohranjanje čistega in urejenega mesta bomo še nadaljevali, saj želimo biti najboljši.

Rezultati merjenja zadovoljstva naših strank so nam v spodbudo: povprečna ocena je od leta 2002 s 3,54 narasla na 4,11, ugled Snage pa je v enakem obdobju s 3,37 narasel na 3,82. Kot kaže, naše delo in vsakodnevni napori le niso tako neopazni, kot bi se na prvi pogled zdelo. Občanom se zahvaljujemo za zaupanje, ki ga bomo v naslednjih letih povrnili z realizacijo vseh naših ciljev v dobrobit tako občanov kot tudi okolja, v katerem prebivamo.



Z izgradnjo podzemnih zbiralnic za odpadke smo iz širšega središča mesta "pregnali" stare zabojnike za smeti, ki našim sicer lepo urejenim ulicam niso bili ravno v okras, vse prevečkrat pa so bili tudi tarča vandalov.

## Brez vode ni življenja

Krištof Mlakar, direktor

Javno podjetje Vodovod-Kanalizacija



Smo tim 420 zagnanih komunalcev, ki približno 300 tisoč prebivalcem MOL in šestih primestnih občin, pa tudi vsem družbenim in gospodarskim dejavnostim na naših oskrbnih območjih, vsakodnevno zagotavlja naravno pitno vodo in skrbni za nemoteno odvajanje in čiščenje odpadne vode.

Ustanovljeni smo za izvajanje dveh obveznih občinskih gospodarskih javnih služb, kar nam jasno opredeljuje naše poslanstvo; od leta 2007 pa svoje storitve opravljamo tudi na trgu, kar zagotavlja boljšo izkoriščenost sredstev in večjo produktivnost zaposlenih, ekonomske cene teh storitev pa povečujejo poslovno uspešnost občinskih javnih služb.

Naše delo je pestro, za kar skrbijo naši uporabniki, stanja vodnih virov in komunalne infrastrukture, vreme in predvsem množica predpisov za področji varovanja zdravja ljudi in okolja, ki smo jih dolžni uresničevati.

Veliko pozornosti namenjamo potrebnim naložbam v infrastrukturo ter v delovno opremo, ki je za dnevno izvajanje vzdrževanja na zelo razpršenih deloviščih nepogrešljiva.

Najbolj izpostavljeni dosežki vsakodnevnih aktivnosti v sektorjih vodovod in kanalizacija so nedvomno neprekinjenost oskrbe z vodo (v 99 % tudi v času

interventnih popravil večjih prelomov vodovodov), stalno izvajanje notranjega nadzora zdravstvene ustreznosti pitne vode po HACCP načrtu, hitro in učinkovito interventno ukrepanje ob okvarah na vitalnih delih komunalne infrastrukture zaradi iztrošenosti ter visoka učinkovitost čiščenja odplak (več kot 96 % vseh odplak očistimo skladno z zahtevami okoljevarstvene zakonodaje).

Za potrebe iztrošene vodovodne infrastrukture je bilo v zadnjih petih letih namenjeno premalo sredstev. Letos pa bomo skupaj z našimi ustanovitelji za naložbene projekte porabili predvidoma 20 milijonov evrov, kar je dvakrat toliko kot v letih 2007 in 2008. Do leta 2013 bo treba v infrastrukturo vložiti skupaj kar 125 milijonov evrov, od teh dobre tri petine za potrebne razširitve oskrbnih zmogljivosti in nadgradnjo centralne čistilne naprave.

Smo tim, ki bo prihodnje leto slavil zavidljivo 120-letnico delovanja, kar pa je pravi čas, da s svojimi spoznanji, izkušnjami in modrostjo postanemo še boljši in tako prispevamo k boljšemu jutri nas vseh. Zato želimo in bomo do leta 2025 postali regijsko podjetje, zlasti za izvajanje intelektualnih in drugih storitev za procese črpanja in distribucije vode ter odvajanja in čiščenja odpadne vode.



Letos smo vodovod in kanalizacijo obnovili na območju Zgornje in Spodnje Zadobrove ter po nekaterih ulicah Kodljevega (sočasno s kohezijem projektom hidravličnih izboljšav centralnega kanalizacijskega sistema v MOL), na območju Broda, po Kopitarjevi, Stritarjevi, Mačkovi ulici, Vodnikovem in Ciril Metodovem trgu, v predoru pod gradom, po Starem in Gornjem trgu in na območju Kongresnega trga, po Verovškovi in Gasilski ulici, po Cesti na Brdo in v nekaj ulicah Spodnjega Rudnika ... in še bi lahko naštevali.

## Ste zadovoljni?

Spoštovani!

Cenimo Vaše mnenje! Zato bomo zelo veseli, če boste v čim večjem številu izpolnili anketo in nam s tem pomagali, da bomo delovanje Mestne občine Ljubljana v najširšem smislu lahko še izboljšali.

Anketa je anonimna. Lahko jo tudi fotokopirate. Izpolnjeno nam s pripisom "ANKETA URBAN MOL" pošljite na naslov Mestna občina Ljubljana, KŽ – Odsek za odnose z javnostmi, Mestni trg 1, 1000 Ljubljana ali jo vrzite v nabiralnik Mestne hiše ali pa nam jo pošljite po faksu na številko 01 306 1021.

Že vnaprej se vam najlepše zahvaljujemo!  
Odsek za odnose z javnostmi MOL

### 1. Ali poznate osnovno poslanstvo svojega podjetja/zavoda?

- Da, (napišite)
- Ne

### 2. Ali poznate osnovno poslanstvo Mestne občine Ljubljana?

- Da, (napišite)
- Ne

### 3. Kot zaposleni v mestni družini, ali ste seznanjeni s projekti MOL v širšem smislu?

- sploh nisem seznanjen
- delno sem seznanjen
- dobro sem seznanjen

### 4. Kje pridobite informacije o aktivnostih MOL?

- pri nadrejenih
- pri sodelavcih
- na službenih hodnikih v neformalnih pogovorih
- iz medijev
- na spletni strani MOL
- iz internega glasila
- iz glasila Ljubljana
- pri prijateljih
- drugje, (napišite)
- ne pridobivam informacij

### 5. Ali ste seznanjeni s strateškimi načrti vaše organizacije?

- sploh nisem seznanjen
- delno sem seznanjen
- dobro sem seznanjen

### 6. Ali vas vaši nadrejeni informirajo o projektih, načrtih in aktivnostih vaše organizacije?

- sploh nas ne informirajo
- delno nas informirajo
- dobro nas informirajo

### 7. Ocenite stopnji strinjanja z naslednjimi trditvami na lestvici od 1 do 4 (1 – sploh se ne strinjam, 2 – delno se ne strinjam, 3 – delno se strinjam, 4 – popolnoma se strinjam) – obkrožite številko.

- S sodelavci znotraj oddelka / službe / podjetja / zavoda dobro sodelujemo
- S sodelavci znotraj oddelka / službe / podjetja / zavoda si medsebojno pomagamo.
- S sodelavci iz drugih oddelkov / služb / podjetij / zavodov dobro sodelujem.
- S sodelavci iz drugih oddelkov / služb / podjetij / zavodov si medsebojno pomagamo pri skupnih nalogah.
- Med sodelavci iz drugih oddelkov / služb / podjetij / zavodov izmenjav pomembnih informacij dobro po

### 8. Kako ste zadovoljni?

- sploh nisem zadovoljen
- delno sem zadovoljen
- zelo sem zadovoljen

### 9. Če sploh niste zadovoljni, kaj je glavni odgovor – s št. 1 označi nezadovoljni, s št. 2 tisto, s št. 3 nezadovoljni itd.)

- Narava dela
- Kolektiv, sodelavci
- Neposredno nadrejeni
- Vodstvo
- Plača
- Sistem napredovanja
- Delovni pogoji
- Možnosti izobraževanja

### 10. Če ste zadovoljni, kaj je glavni razlog – s št. 1 označi možnik, s št. 2 tisto, s št. 3 možnik, s št. 4 možnik, s št. 5 možnik, s št. 6 možnik, s št. 7 možnik, s št. 8 možnik, s št. 9 možnik, s št. 10 možnik

#### čimer

#### malo

#### • Nar

#### • Ko

#### • N

#### • V

#### •

**12. Kako ste zadovoljni z vašo zaposlitvijo?**

• zelo zadovoljen

• delno zadovoljen

• zelo nezadovoljen

**13. Če ste nezadovoljni, kateri je glavni vzrok za to? Možnih je več odgovorov, s čimer ste najbolj zadovoljni, s čimer se malo manj zadovoljni oziroma ste le delno zadovoljni.**

• Vzrok za to? Možnih je več odgovorov, s čimer ste najbolj zadovoljni, s čimer se malo manj zadovoljni oziroma ste le delno zadovoljni.

**14. Kako ste zelo zadovoljni, kaj je glavni razlog za to? Možnih je več odgovorov – s št. 1 označite tisto, s čimer ste najbolj zadovoljni, s št. 2 tisto, s čimer ste malo manj zadovoljni itd.)**

• Delo

• Plača

• Sistem napredovanja

• Delovni pogoji

• Možnosti izobraževanja

3 4

2 3 4

1 2 3 4

1 2 3 4

1 2 3 4

**11. V službi imam:**

- ravno prav dela
- preveč dela
- premalo dela

**12. Moje delovne naloge:**

- mi predstavljajo ravno pravi izzivi
- me dolgočasijo – zakaj (napišite)?
- so zame prezahtevne – zakaj (napišite)?

**13. Kako ste zadovoljni z delom vodje vašega oddelka / službe, podjetja, zavoda, torej npr. z načelnikom, direktorjem, ravnateljem ...**

- sploh nisem zadovoljen
- delno sem zadovoljen
- zelo sem zadovoljen

**14. Ali zaupate vodji vašega oddelka/slужbe, podjetja, zavoda?**

- da
- ne – zakaj (napišite)?

**15. Kako ste zadovoljni z delom župana?**

- sploh nisem zadovoljen
- delno sem zadovoljen
- zelo sem zadovoljen

**16. Ali zaupate županu?**

- da
- ne – zakaj (napišite)?

Spol M Ž

Starost 20 – 30 / 31– 40 / 41– 50 / več kot 50

Izobrazba:

osnovna / srednja / visoka / višja / univerzitetna / več

Zaposlen v (prosimo, napišite):

mestni upravi v oddelku/slужbi

\_\_\_\_\_

javnem podjetju (JHL, Energetika, LPP, Snaga, VO-KA ter LPT in Žale)

\_\_\_\_\_

drugih gospodarskih družbah, v katerih ima MOL lastniški delež

\_\_\_\_\_

javnem zavodu

\_\_\_\_\_

## Mojstri za marsikaj

Samo Lozej, v. d. direktorja, namestnik direktorja  
Javno podjetje Ljubljanska parkirišča in tržnice

Če se boste recimo naslednjo soboto pripeljali v mesto, avto pustili na enem od mestnih parkirišč, šli na tržnico in se odpravili še z vzpenjačo na Ljubljanski grad, potem boste uporabnik vseh storitev, ki jih izvajamo v okviru naših gospodarskih javnih služb. Ljubljanska parkirišča in tržnice (JP LPT) namreč vzdržujemo prometno opremo na občinskih cestah, urejamo in čistimo javne parkirne površine in tržnice ter opravljamo javni prevoz potnikov s tirno vzpenjačo.

Naša naloga je nameščanje semaforov, redno vzdrževanje svetlobne in nesvetlobne prometne signalizacije ter cestnih ureditev, izdelujemo načrte za izvedbo in postavljamo cestne zapore ter spremljamo delovanje infrastrukture prek nadzornega centra.



## Posebni z namenom

Bojan Lepičnik, direktor  
Javno podjetje Žale

Kadarkoli kdo omeni "Žale", najverjetneje pomislite na pokopališče ali morda na grob ali pogreb. Le redko kdo pa ob tem pomisli na javno podjetje z enakim imenom in njegove zaposlene, ki opravljamo še kako pomembno javno službo.

Javno podjetje Žale smo pravni naslednik Mestnega pogrebnega zavoda Ljubljana, ki je bil ustanovljen že davnega leta 1914. Danes pogrebne in pokopališke storitve izvajamo na osemnajstih pokopališčih na območju Mestne občine Ljubljana, s katerimi tudi upravljamo.

V čast nam je skrbeti za tako veličastno pokopališče, kot so Žale, saj smo si enotnega mnenja, da nikjer v Evropi ni lepšega; zagotovo lahko rečemo, da je to muzej na prostem. Zato smo tudi člani Združenja kulturno pomembnih evropskih pokopališč (ASCE), katerega namen je predstavljati kulturni vidik pokopališč. Da bi arhitekturno lepoto pokopališča čimbolj približali javnosti, enkrat letno - v okviru dni evropskih pokopališč - organiziramo brezplačna vodenja. Edinstvenost Žal potrjuje tudi dejstvo, da nas obišče vse več turistov, ki si ogledujejo mojstrovino znanega arhitekta Jožeta Plečnika; poleg njega Žale zaznamujeta še dva priznana arhitekta, Peter Kerševan in Marko Mušič.

Vse, kar zadeva naše delo, je svojevrstno, še posebej pa izstopa dejstvo, da le malokdaj vidimo vesele in razpoložene ljudi. Zato moramo posebno pozornost posvetiti spoštovanju tako pokojnikov kot njihovih svojcev; pri delu s strankami moramo upoštevati, da je akt pokopavanja človeka dejanje z velikimi čustvenimi posledicami. Tako se je pri nas razvil izraz "profesionalna užaloščenost", ki jo vsi v podjetju dobro poznamo in jo pri delu s strankami tudi dosledno upoštevamo.

Prvi poskusni semafor so v Ljubljani postavili 30. decembra 1956 pred Delavskim domom ob Gosposvetski cesti. Prvo urejeno semaforstvo križišče pa je Ljubljana dobila 21. aprila 1962 na križišču Karlovške ceste in predora pod Ljubljanskim gradom. Konec leta 1962 je bilo na območju Ljubljane že trinajst semaforiziranih križišč.

Upravljamo z 18 parkirišči, ki so v lasti MOL, kar pomeni, da skrbimo za njihovo urejenost ter da v imenu in za MOL zaračunavamo parkirnine, ki jo lahko plačate tudi na 150 parkomatih. In, ja, mi smo tisti, ki vam po nalogu Mestnega redarstva priklenemo lisice ali pa s pajkom odpeljemo vašega jeklenega konjička.

V našem upravljanju je pet ljubljanskih tržnic (Center, Moste, Bežigrad, Koseze in Žale), ki so operativno samostojne enote. Na njih se trguje na drobno z živilskimi in neživilskimi izdelki, mi pa skrbimo za oddajanje tržnih površin v najem in za njihovo vzdrževanje.

1. januarja 2008 smo postali koncesionar za prevoz potnikov s tirno vzpenjačo, ki je sicer začela obratovati že decembra 2006. Ideja o "dvigalu" na Ljubljanski grad pa se je že leta 1897 porodila ljubljanskemu županu dr. Ivanu Hribarju.

Pod našim okriljem so dejavnosti na parkirišču ob Cesti dveh cesarjev, kjer potekata avto- in boljši sejem. Tu je tudi naš Center varne vožnje oziroma Poligon za izvajanje začetnih vaj vožnje motornih vozil in motorjev, ki obsega 25.000 m<sup>2</sup> in je prvi tak objekt v Ljubljani; v drugi fazi načrtujemo še poligon za treninge varne vožnje.

LPT sodelujemo tudi pri pripravah za izvedbo pomembnih projektov MOL, med drugim za gradnjo Mesarskega mostu ter garažnih hiš Kozolec II, pod tržnico Moste in pred Grubarjevo palačo.



ŽALE

Da lahko zdržimo vsakodnevne tovrstne pritiske, moramo biti pravi šaljivci. Nikoli nam ne zmanjka dobrih šal in zanimivih dogodivščin, ob katerih se od srca nasmejimo. Kanček sonca pa nam s prečudovitim cvetjem prinaša tudi naša, Plečnikova cvetličarna, v kateri - verjeli ali ne - pripravljajo tudi poročne šopke in zavijajo rojstnodnevna darila.

V veliki mestni družini smo posebni, kakor je posebna naša dejavnost. Tega se zavedamo in taki želimo tudi ostati.



Foto: arhiv Žale

## K nam prihajate in se vračate

Ante Madjar, direktor  
Gospodarsko razstavišče



Še nekaj dni in dobimo se pri nas: velika mestna družina sredi decembra že tradicionalno nazdravljamo novemu letu na Gospodarskem razstavišču. Največji prireditveni center v Sloveniji zagotovo poznate tudi po vsaj nekaterih izmed 15 sejemskih prireditev, ki se vsako leto zvrstijo pri nas. Ali pa ste med obiskovalci popularnih koncertov, ponosni starši maturantov, morda udeleženci ali soorganizatorji kakšnega od poslovnih dogodkov? Zagotovo ste eni izmed 200.000 obiskovalcev, ki smo jih našli v prvi polovici tega leta.

Z 20 multifunkcijskimi dvoranami v središču prestolnice je naša največja prednost pred drugimi podobnimi centri prav v tem, da je pri nas prostore mogoče poljubno urediti glede na velikost in namembnost dogodka. Gospodarsko razstavišče je tudi pomembno konferenčno-kongresno središče z vsakodnevnimi manjšimi poslovnimi dogodki približno od nekaj deset do 200 udeležencev, pa tudi večjimi mednarodnimi z do 1500 in več udeleženci.

Tudi leta 2010 se bodo pri nas odvili že znani sejmi (Turizem in prosti čas, Salon plovil, Dom, Mednarodni festival starodobnih vozil, Narava-zdravje, Ambient Ljubljana - sejem pohišstva) in tudi dva večja mednarodna kongresa: maja 2010 bo 7. mednarodni kongres Avtoimunost (Autoimmunity) s področja medicine, kjer pričakujemo približno 1500 udeležencev, ter septembra 2010 Apimondia, mednarodni kongres čebelarjev, ki se ga bo udeležilo več kot 1000 ljudi. Naši partnerji prispevajo še Razstavo psov (v organizaciji Kinološke zveze Slovenije), Slovensko popevko, izbor za Evrovizijo in za Miss Slovenije (TV Slovenija), maturantske plesne, valete, plesna tekmovanja s Plesno šolo Urška in sejemске prireditve GR inženiringa ter druge prireditve, kot so GastExpo, Elementum, Kapital, Pro-market, Conventa, Space idr.

## Orodje za uspešen podjetniški preboj

Mag. Iztok Lesjak, direktor  
Tehnološki park Ljubljana

**Naše poslanstvo je zagotavljati vrhunsko podporno okolje za prenos raziskovalnih izsledkov in inovativnih poslovnih zamisli v uspešno in mednarodno konkurenčno podjetništvo.**

Tehnološki park Ljubljana, ki je bil ustanovljen leta 1996, podjetjem nudi splet specializiranih poslovnih storitev, ki so osredotočene na različne faze razvoja podjetja. Storitve temeljijo na mednarodno priznanih orodjih in metodologijah, izvajamo pa jih sodelavci z ustreznimi znanji in izkušnjami iz poslovnega sveta na domačih in mednarodnih trgih. Nudimo svetovanje in pomoč pri vzpostavitvi podjetja (VEM točka) ter pri poslovanju in razvoju podjetja, predvsem v zgodnjem obdobju, pred popolno uveljavitvijo na trgu.

Posamezne storitve, ki jih prikojimo potrebam in željam posameznega podjetja, so združene v programe in jih izvajamo prek poslovnega mentorstva. Naši specializirani programi so:

Hitri start (Quick Start): storitve za uspešen zagon, pospešen razvoj in rast podjetja (oblikovanje in preverjanje poslovnega načrta, registracija družbe, zagotavljanje poslovnih prostorov, osnovna izobraževanja, organizacija vložišča, strežnika, ...);

Dostop do financ (Gateway to Finance):

storitve za pripravo podjetja na vstop vlagatelja in pridobitev finančnih vložkov (priprava poslovnega načrta, predstavitev poslovnega načrta in strategij, povezovanje s finančnimi institucijami, "coaching"...);

Internacionalizacija (Fast Track): storitve za prodor podjetij na tuje trge (povezovanje in iskanje mednarodnih poslovnih partnerjev, promocija, povezovanje z raziskovalnimi institucijami in industrijo, ...);

Prijazna umestitev (Soft Landing): storitve za preverjanje izvedljivosti vstopa in zagon poslovanja tujih podjetij na slovensko tržišče (zagotavljanje poslovnih prostorov, svetovalne storitve, ...).

V zadnjih treh letih smo v Tehnološkem parku Ljubljana izpeljali zahtevni projekt izgradnje in vzpostavitve tehnološkega središča na Brdu, ki smo ga odprli decembra 2007. S tem smo več kot 100 podjetjem z večjim tržnim potencialom omogočili sodobno nastanitev pod ugodnejšimi pogoji in dostop do specializiranih podjetniških storitev.

V prihodnje bomo nadaljevali z investicijami v vzpostavitev sodobne infrastrukture za tehnološko podjetništvo ter soustvarjali pogoje za nastajanje in razvoj podjetij z višjim tržnim potencialom z uvajanjem premišljenih podpornih shem

GR, ki je v svojih 55 letih gostil številne dogodke, od koncerta legendarnega džezovskega trobentača Louisa Armstronga, zim zelenih melodij Slovenske popevke, številnih športnih prireditev, kongresov idr., je bil na začetku tega desetletja celovito prenovljen. Mlada in visoko motivirana 23-članska zasedba v vlogi protagonista poskrbimo za celotno izvedbo dogodka: od ideje do končne realizacije. Pridite vedno znova in srečno na GR!



Foto: Blaž Zupančič

Z odprtja 20. Ljubljanskega pohišvenega sejma: predsednik RS dr. Danilo Türk, ki je slovesno odprl sejem, z dobitnikoma najprestižnejše nagrade Najboljših deset za kuhinjo Partes iz Poblesa, d.o.o.



TEHNOLOŠKI PARK LJUBLJANA  
81

(garancijska shema), povezovanjem z institucijami znanja in kapitala ter inovativnimi storitvami.



Mag. Iztok Lesjak, direktor TPL, in Jose Manuel Barroso, predsednik Evropske komisije, ob njegovem obisku v TPL 8. maja 2008.

## Dama v najboljših letih zna skrbeti zase in za okolje

Blaž Košorok, direktor  
Termoelektrarna Toplarna Ljubljana

Termoelektrarna Toplarna Ljubljana že več kot 40 let proizvaja energijo, s katero se grejejo in osvetlujejo številni domovi naše Ljubljane.

Za proizvodnjo ogrevne toplote in električne energije uporabljamo premogovno tehnologijo. Ker ima uporaba fosilnih goriv (premoga) v energetske namene lahko negativne vplive na okolje, smo dolgoročno usmerjeni v njegovo varovanje in povečevanje pozitivnih vplivov.

Z uporabo premoga, ki vsebuje manj kot 3 odstotke pepela in manj kot 0,2 odstotka žvepla, ter s številnimi posodobitvami



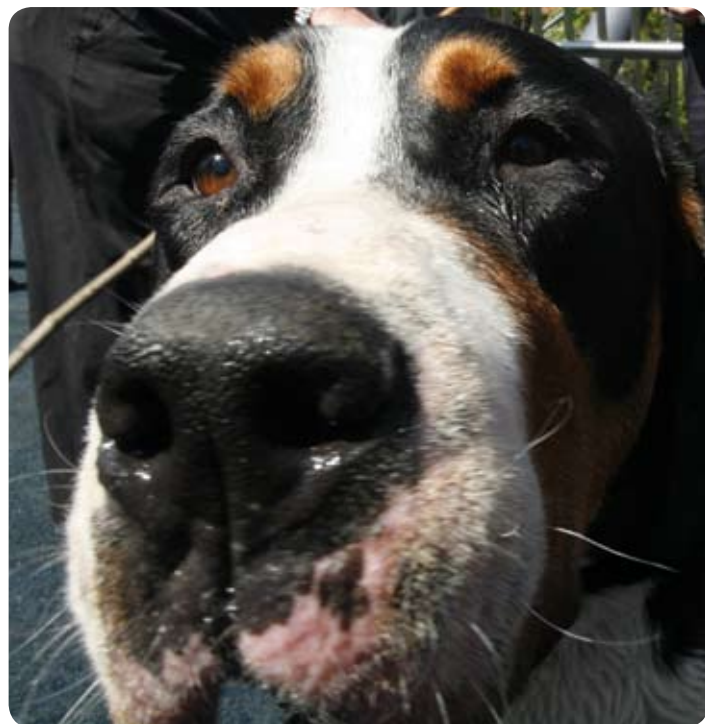
Foto: arhiv TE-TOL

## Živali nas potrebujejo

Vojko Vesel, direktor  
Veterinarska postaja Ljubljana

Naši pacienti sicer ne govorijo, znajo pa biti precej glasni. Prepoznali jih boste recimo po repu, tačkah, kopitih, dlaki, perju, uhljih, kljunih, luskah, smrčkih, rogovih ...

Veterinarska postaja Ljubljana, d.o.o., ki je v 100 % lasti MOL, je nastala iz nekdanjega Veterinarskega zavoda ljubljanske regije. Danes smo druga največja veterinarska po-



tehnoloških procesov, ki smo jih izvedli skozi leta, smo postali okolju prijazen energetski objekt. Povečali smo izkoristke naših naprav in s tem povečali prihranek primarne energije, zmanjšali porabo premoga in občutno znižali emisije v zrak. Naše poti v prizadevanju k še večji energetski in okoljski učinkovitosti s tem še ni konec. Do leta 2020 bomo povečali delež energije, proizvedene iz visoko učinkovite soproizvodnje in še dodatno zmanjšali emisije v zrak.

Pomemben mejnik na tej poti smo postavili oktobra 2008, ko smo začeli proizvodnjo energije iz lesnih sekancev (obnovljivega vira energije), s katerimi bomo v kotlu enote 3 letno nadomestili več kot 30 tisoč ton premoga in zmanjšali emisije CO<sub>2</sub> za okoli 60 tisoč ton.

Naslednji, za TE-TOL ključen mejnik, bomo postavili po letu 2012, ko bomo s prigraditvijo plinsko-parne enote izvedli eno največjih naložb doslej. Povečali bomo proizvodnjo elektrike iz visoko učinkovite soproizvodnje, in sicer s 400 na 800 GWh letno. Z uporabo zemeljskega plina, s katerim bomo delno nadomestili premog, se bodo emisije SO<sub>2</sub>, NO<sub>x</sub> in prahu še dodatno zmanjšale.

Z razvojnimi naložbami, med katere sodita tudi daljinsko hlajenje in energetska izraba odpadkov, sledimo energetske-okoljskim zahtevam, obenem pa prispevamo k uresničevanju zavez države v zmanjšanju vplivov na okolje in povečanju energetske učinkovitosti, s tem pa nenazadnje k realizaciji vizije o nizkoogljični družbi.

Dama v najboljših letih, kot ji radi pravimo, v svojem osrčju združuje ljudi, ki z odgovornostjo in pripadnostjo skrbimo za njen obstoj. Iz leta v leto v njeno vitalnost, zdravje in razvoj vlagamo svoja znanja in sposobnosti. Termoelektrarna Toplarna Ljubljana smo zato ljudje, ki v njej in za njeno poslanstvo s srcem delamo vse leto, 24 ur na dan.



staja v Sloveniji, ki kot koncesionar zagotavlja zdravstveno varstvo živali v Ljubljani, Medvodah, Vodica, Dobrovi in Polhovem Gradcu, Horjulu, na Brezovici, Ig, in Škofljici ter v Velikih Laščah.

Na postaji nas je zaposlenih 12 doktorjev veterinarske medicine, 3 veterinarski pomočniki in 2 administrativna delavca. Delujemo v Ambulanti za male živali na Cesti v Mestni Log 51/a, v Zobni ambulanti in ambulanti za eksotične živali v BTC (hala 6) in na terenu, kjer na kmetijskih gospodarstvih skrbimo za zdravje velikih živali. Dolžni smo zagotavljati 24-urno zdravstveno službo, tako da imamo popoldne in ponoči vse dni v letu organizirano dežurno službo.

Veterinarska medicina je veda, ki izredno hitro napreduje z novimi spoznanji, podprtimi z vse bolj sofisticirano medicinsko opremo. Zato sta študij in spremljanje napredka nujen del tudi našega vsakdanjika.

Osnovno veterinarsko dejavnost v Sloveniji izvajajo zasebni veterinarji praktiki. Čeprav organizacijsko nismo zasebniki, smo na tržišču izpostavljeni konkurenčnosti kolegov. V zadnjih letih smo veliko dosegli. Uspelo nam je prenoviti prostore ambulante za male živali, odpreti novo zobno ambulanto in ambulanto za eksotične živali v BTC-ju in podvojiti prihodek, kar nas navdaja z optimizmom. V prihodnje bomo še naprej vlagali v izobraževanje zaposlenih in v sodobno medicinsko opremo, načrtujemo pa tudi v odprtje nove ambulante za male živali v novozgrajenem nakupovalnem središču v Stožicah.

Ljudje smo kot lastniki živali odgovorni za njihovo oskrbo, kar pomeni, da jim moramo nuditi hrano, vodo in prostor za bivanje, preprečevati nastanek bolezni in omogočiti veterinarsko pomoč, kadar je to potrebno. Le zdrave živali bodo zadovoljne in vsem nam v veliko veselje.



## Od Plečnika do Bienala industrijskega oblikovanja

prof. dr. Peter Krečič, ravnatelj, s sodelavci  
Arhitekturni muzej Ljubljana

ARHITEKTURNI  
MUZEJ  
LJUBLJANA

Arhitekturni muzej Ljubljana, ustanovljen leta 1972, je osrednja muzejska ustanova, ki deluje na področju arhitekture, urbanizma, industrijskega in grafičnega oblikovanja ter fotografije.

V muzeju sistematično zbiramo gradivo, ga hranimo, preučujemo ter predstavljamo na občasnih in stalnih razstavah ter drugih dogodkih. Muzej deluje na dveh lokacijah - na gradu Fužine in v Plečnikovi hiši. Grad Fužine, kjer je sedež muzeja in večina njegovih oddelkov, je značilen renesančni dvorec iz 16. stoletja. Glavnina razstavnih prostorov je namenjena stalni razstavi o arhitektu Jožetu Plečniku in njegovemu ustvarjalnemu opusu. Še bolj osebni vpogled v arhitektovo življenje pa ponuja obisk Plečnikove hiše v Trnovem, kjer so ohranjeni izvorni umetnikovi ambientni z opremo, osebnimi predmeti, arhivom skic in načrtov ter drugi predmeti arhitektove zapuščine. V okviru muzeja deluje sekretariat Bienala industrijskega oblikovanja, ki že več kot štiri desetletja na mednarodni razstavi prikazuje najboljše izdelke s področja industrijskega oblikovanja, vidnih sporočil in zasnov z vsega sveta.

Med dogodki, ki jih v zadnjih letih pripravlja mlada in zagnana ekipa sodelavcev AML, velja izpostaviti uspešne mednarodne cikle predavanj s področja sodobne arhitekture in oblikovanja, na katerih gostimo ugledne tuje in domače strokovnjake: Arhitekturni epicentri 2006/2007, Trajnostne alternative v oblikovanju 2008 in O informacijskem oblikovanju 2009/2010. Eden od pomembnejših projektov v letošnjem letu je bila prav gotovo arhitekturna konferenca Naslednji korak: projekt arhitekture, ki smo jo pripravili v sodelovanju z dr. Petro Čeferin in Fakulteto za arhitekturo.

Pred kratkim smo v muzeju skupaj z društvom Pekinpah in ob podpori Ministrstva RS za visoko šolstvo, znanost in tehnologijo odprli pregledno razstavo ISKRA: neuvrščeno oblikovanje 1946-1990. Do

konca februarja 2010 si lahko ogledate izdelke, ki prikazujejo razvoj oblikovanja v enem najpomembnejših podjetij s področja elektronike v nekdanji Jugoslaviji (*na sliki*).

Ob 50. obletnici poskusa ustanovitve študijske smeri za oblikovanje na Šoli za arhitekturo pripravljamo spomladi 2010 pomembno razstavo Smer B, v oktobru pa veliko mednarodno razstavo 22. bienala industrijskega oblikovanja.

Ob večjih projektih - kot je BIO - celoten muzej od vodstva, vodij projektov, strokovnih sodelavcev, do sodelavcev za pedagoške dejavnosti in celo prostovoljcev zaživi v pripravah na odprtje razstave in spremljevalne dogodke za različne skupine obiskovalcev. Le tako lahko nastane uspešna, odmevna in zanimiva razstava, ki nam je vsem v ponos. Prepričani smo, da bo tudi BIO 22 s pestrim programom dosegel uspeh prejšnjega, ki ga je odprl predsednik Republike Slovenije, otvoritev in podelitev oblikovalskih nagrad pa je neposredno prenašala nacionalna televizija Slovenije.



Foto: arhiv AML

## Kjer se izziv spremeni v uspeh

mag. Bojan Hajdinjak, direktor, in Alida Zagorc Šuligoj, organizatorka izobraževanja  
Cene Štupar - Center za permanentno izobraževanje

"Cene Štupar" smo ena izmed največjih organizacij v Sloveniji na področju izobraževanja odraslih. Letos praznujemo 50. obletnico našega obstoja. Že davnega leta 1959 so bili temelji naše organizacije tako ambiciozno zastavljeni, da na njih gradimo še danes.

Glavne dejavnosti zavoda so osnovna šola za odrasle in mladostnike, enajst programov srednješolskega izobraževanja za odrasle, jezikovno izobraževanje, usposabljanja in izpopolnjevanja, izvajanje preverjanja nacionalnih poklicnih kvalifikacij ter tečaji, seminarji, delavnice in usposabljanja za življenjsko uspešnost. Naši bogati ponudbi izobraževanj pa vsako leto dodamo še kakšno novost.

Leto 2009 nam prinaša veliko zadovoljstva, saj se naša vizija o razvoju in rasti uresničuje. Prenovili smo vse srednješolske programe, pričeli bomo z izvajanjem novega programa kozmetični tehnik. Na javnem razpisu Ministrstva RS za notranje zadeve smo bili izbrani za izvajalca tečajev slovenskega jezika in programov seznanjanja s slovensko zgodovino, izbrani smo bili za izvajalca tečajev slovenskega jezika in učne pomoči za otroke v Azilnem domu Ljubljana ... in še se prijavljamo na javne razpise.

Vključujemo se tudi v projekt Andragoškega centra Slovenije in Ministrstva RS za šolstvo in športa Ponudimo odraslim kakovostno izobraževanje. Še tesneje, kar je za nas izjemnega pomena, sodelujemo z Zavodom za prestajanje kazni zapora Dob pri Mirni, letos tudi z ZPKZ Ljubljana in Koper, kjer za kaznjence izvajamo izobraževanja s področja Usposabljanja za življenjsko uspešnost in srednješolske programe. Naš partner ostaja tudi Zavod RS za zaposlovanje.

Danes nas je na "Štuparju" enajst zaposlenih. Pri našem delu se povezujemo s številnimi organizacijami iz okolja in spodbujamo vse generacije k vseživljenjskemu učenju,

s čimer uspešno dvigujemo izobrazbeno raven prebivalstva v Ljubljani in okolici. Ponosni smo na vse udeležence, ki z našo pomočjo pridejo do zastavljenega cilja. Delček uspeha pa si drzno pripisati tudi našemu načinu dela, izboru odličnih predavateljev in uporabi učnih metod, prilagojenih izobraževanju odraslih.



Foto: iStock

Učenje je lahko prijetno.

## Ko vidiš reflektorje, te vrže na ...

Simon Kardum, direktor, in Uroš Bonšek, vodja za stike z javnostjo  
Center urbane kulture Kino Šiška

**KINO**  
**SISKA**

**Naš kolektivni generator so konec avgusta zagnale pohvale kot tale "Ko vidiš reflektorje, te vrže na rit in ponudba je carska in osebje je prijazno", glasovi Pankrtov na generalki in strogi ritmi Laibachov ter Juno Reactor na septembrski premieri. In tisoč in še polovica toliko obiskovalcev.**

In temu sledeča melanholija Kishe in naučena hoja po Oktobrovi modni pisti ter tisočica novih obiskovalcev. S čisto drugačnim okusom, fino napravljenih. In generator so vrtele plesne predstave, intermedijski performansi in premiera skate filma ter nove glasbene sile nekdanje države. In nova poltretja tisočica obiskovalcev.

Po treh dneh počitka smo kolektivni stroj namazali in spet zagnali. Vsi skupaj. Darinka, Piera, Mitja, Matej, Roman, Matjaž, Simon in Uroš smo pritisnili na sklopko, prestavili v najvišjo in navili obrate do skrajnih meja. Tisočice obiskovalcev so padale. Mudhoney so s kitarami rezali Katedralo, Alien jo je dvakrat napolnil in Diamanda je ujela njeno frekvenco, da se je črni prostor tresel kot ob koncu sveta. Tisoč in še enkrat toliko navdušenih. Gerada je med apokaliptičnimi koncerti zbrano risal Tino, zlati odličnjaki so nekega petka

skandirali "Zoki, Zoki" in samozaposleni v kulturi so razpravljali v Komuni. Snažilke so čistile madeže razlitega piva tistih tisočic zadovoljnih in mi smo burno sestankovali nad zgornjim preddverjem. In nismo šteli in preštevali ter se naslanjali nad številkami, ki bi posekale vse primerljive zavode. Na sestankih smo vsakič znova ugotavljali, da je tisoč in tisoč in tisoč za nas ena. Da je bolj, kot smo pomembni mi sami, bolj, kot so pomembni artisti, bolj, kot so novinarji, pomemben vsak od deset tisoč obiskovalcev, ki so se že navduševali v našem Kinu, medtem ko se tole bere. In ugo-

tovili smo, da smo neizmerno hvaležni vsakomur, ki je čakal dve uri na Aliena, vsakomur, ki je dobil potne madeže na sveži srajci na generalki s Pankrti, in vsakomur posebej, ki je toleriral ropotanje klimatske naprave med Diamandinimi šansoni. In ugotovili smo, da je zadovoljstvo naših obiskovalcev tisto, na kar smo ponosni, da to poganja naš kolektivni generator, in da je ravno to naš največji dosežek in hkrati naš najbolj zahteven projekt v prihodnje. Mo-gočne številke, dobro vzdušje v kolektivu in smeli načrti za naslednje leto so samo posledica ...



## 80 tisoč obiskovalcev

Darko Brlek, direktor  
Festival Ljubljana

**Prvi ljubljanski poletni festival so "naši predhodniki" organizirali leta 1953 in odlej vsako poletje stvaritve domačih in tujih glasbenikov, igralcev, plesalcev, likovnikov oživijo našo prestolnico.**

Festival se je vseskozi razvijal, spreminjal in vztrajno postajal to, kar je danes - velik in pomemben festival, ki vse bolj sega tudi zunaj domačih meja. Na njem se v dveh mesecih zvrsti okoli 80 raznovrstnih dogodkov, ki si jih ogleda približno 80 tisoč domačih in tujih obiskovalcev.

Med najslavnejšimi gosti Festivala Ljubljana so v zadnjem času izstopali Valerij Ger-

gijev, Zubin Mehta, Riccardo Muti, Lorin Maazel, sir Andrew Davis, Ennio Morricone in mnogi drugi. Gostili smo tudi najboljše svetovne simfonične orkestre, kot sta Izraelska filharmonija in Kraljevi filharmonični orkester iz Londona, ter nekatere največje operne hiše, med drugimi slavni Akademski Bolšoj teater iz Moskve, milansko Scalo in Marijino gledališče iz St. Petersburga. Festival Ljubljana smo z našim premišljeno izbranim programom v zadnjem obdobju postali ne le vrhunski slovenski prireditelj kulturnih dogodkov, temveč tudi eden najuglednejših v Evropi.

Res je, da na Festivalu največje svetovne zvezde nastopijo poleti, a program se odvija vse leto. Mladi talenti, izobraževanja, glasbena dediščina, slovenski glasbeni dnevi, Mladi virtuozji, Festivalov december, Mednarodna likovna kolonija so samo izbrani dogodki med mnogimi.

Od leta 2000 smo upravitelj Ljubljanskega gradu. Kot prioriteto nalogo smo si zadali, da grajske zidove oživimo z vsebino, ki bo privlačna tako za meščane kot tudi za druge domače in tuje obiskovalce. Programsko zaobjema vsebine, ki so prilagojene najširšemu spektru obiskovalcev, predvsem pa zanimive in celo poučne za naključnega popotnika. V preteklih treh letih je naše delo vidno zaznamovala izgradnja tirne vzpenjače, ki omogoča hiter, varen in udoben prevoz potnikov vse dni v letu, letos pa odprtje info točke, Friderikovega stolpa, v katerem sta sedaj Gospejina soba in Gospejin salon, ter obnovljenega Razglednega stolpa.

Festivalovcev nas ni veliko, samo 36, vendar smo ponosni na svoje delo: ne samo zato, ker smo soustvarjalci enega najuglednejših svetovnih festivalov, ampak tudi zato, ker s svojim delom pripomoremo, da je Ljubljana ena najprijetnejših evropskih prestolnic.



Foto: Peter Močnik

## V pripravljenosti dan in noč ...

Tomaž Kučič, poveljnik brigade, in Jože Ložnar Kranjc, namestnik poveljnika  
Gasilska brigada Ljubljana



**Naše delo kljub težavnosti in nevarnostim spremljajo prav posebni občutki, ki jih še dodatno vzbujata zavest, da smo pogosto zadnji, ki lahko pomagamo sočloveku v stiski.**

Gasilska brigada Ljubljana, ustanovljena leta 1922, je najstarejša poklicna gasilska enota v Sloveniji. Gasilsko službo v naši brigadi danes sestavlja 128 gasilcev, razporejenih v štiri enakovredne izmene - čete. Izmeno tvori vodja, njegov namestnik, dve vodji oddelkov in gasilcev. Vsi posamezniki s svojimi različnimi tehničnimi znanji tvorijo celoto. Delo v izmenah poteka v delovnem ciklusu 12 ur služba - 24 ur prosto - 12 ur služba - 48 ur prosto.

Vsi zaposleni v GBL smo javni uslužbenci. Pogoji za zaposlitev na delovno mesto poklicnega gasilca so končana V. stopnja strokovne izobrazbe in primerna psihofizična kondicija (nujen pogoj je uspešno opravljen fizični test). Po izboru kandidata napotimo v gasilsko šolo na Ig, kjer se dokvalificira za poklicnega gasilca. Zanimanje za opravljanje tega dela je precejšnje, razpis za nove gasilce pa objavimo vsako leto. In veliko mladih fantov, ki postanejo naši člani, je pred tem že aktivnih v enem izmed 35 prostovoljnih gasilskih društev v Mestni občini Ljubljana.

Edina gasilska postaja Gasilske brigade Ljubljana je na Vojkovi cesti 19 za Bežigradom, v neposredni bližini mestnega središča. Tako imamo zagotovljen ugoden izvoz na ljubljansko severno obvoznico ter po njej dostop do bolj oddaljenih območij in pomembnejših cestnih povezav - večji del mestne občine lahko dosežemo v manj kot desetih minutah.

V dolgih desetletjih je v naši brigadi delalo mnogo dobrih in srčnih ljudi, ki so vedno znova dokazovali svojo predanost ideji gasilstva. S strokovnim delom smo dosegli, da smo danes sodobna gasilska služba, primerljiva z gasilskimi službami po

Evropi in svetu. Zgodovina nas uči, da lahko zastavljene cilje uresničimo le z načrtnim in vztrajnim delom. Zato bomo tudi v prihodnje aktivni pri ustvarjanju pozitivne podobe o gasilski službi pri nas in s svojim delovanjem pomagali krepiti zavest o virih nevarnosti, ogroženosti zaradi nesreč ter o pravilnem in učinkovitem ukrepanju. Za to pa smo dolžni zagotavljati dobro sodelovanje različnih reševalnih organizacij in služb, ki delujejo na območju Mestne občine Ljubljana. Med drugim si tudi prizadevamo skupaj s prostovoljnimi gasilskimi enotami doseči primerno organiziranost gasilske službe v Ljubljani. Želimo vam, da bi nas čim manj potrebovali; če pa nas boste, vedite, da bomo dali vse od sebe!



Foto: Arhiv GBL

Dobrodošli v pisarni gasilca.

## Nova znanja za boljši jutri

Renata Bačvič, v. d. direktorja, in Urška Pavlič, strokovna delavka  
Izobraževalno središče Miklošič Ljubljana



**V 50-tih letih nepretrganega delovanja nam je zaupalo več sto tisoč udeležencev, ki so obiskovali naše tečaje in seminarje ter se vključevali v šolske programe. Mi pa smo si v vseh teh letih pridobili neprecenljive izkušnje na področju izobraževanja. Naša vizija je nuditi uporabna znanja za stalno profesionalno in osebnostno rast.**

Nenehno izobraževanje je pomembno tako za organizacijo kot za posameznika, saj si posameznik z novim znanjem povečuje svoj osebni potencial in si zagotavlja boljši položaj na trgu delovne sile. Znanje "od čeraj" danes velikokrat ne zadostuje več.

V Izobraževalnem središču Miklošič se pri ponudbi vsebin, metod dela in tehnik učenja trudimo, da smo aktualni in sledimo hitremu razvoju. Izvajamo tudi takšne programe, ki ne temeljijo le na informacijah, ampak vzpodbujajo pridobivanje različnih oblik vedenja in razvijajo spretnosti.

Za podjetja, javni sektor in druge organizacije vsako leto pri-

pravimo in izvedemo vrsto zahtevnih programov strokovnega in funkcionalnega usposabljanja. Povezujemo se z vsemi pomembnimi institucijami v Sloveniji, ki v sistemu izobraževanja delujejo razvojno, raziskovalno ali izvedbeno.

Na področju formalnega izobraževanja izvajamo javno veljavne programe za pridobitev formalne izobrazbe: osnovna šola za odrasle in mladostnike ter srednja šola za odrasle (trgovec-prodajalec, bolničar-negovalec in ekonomski tehnik).

Sistem nacionalnih poklicnih kvalifikacij je aktualen zlasti za tiste posameznike, ki morda niso bili najbolj uspešni v formalnem poklicnem in strokovnem izobraževanju ali niso imeli možnosti pridobiti poklicne oziroma strokovne izobrazbe, a jo za opravljanje poklica potrebujejo. Tako pri nas izvajamo priprave na pridobitev nacionalnih poklicnih kvalifikacij za poklice socialni oskrbovalec na domu, maser, pediker, refleksoterapevt, vizažist, maniker, računovodja za manjše družbe, samostojne podjetnike in zavode, knjigovodja ter hišnik.

Pripravljamo tudi eno ali večdnevne strokovne seminarje in delavnice, posvete in tečaje za pridobivanje različnih znanj (npr. Arhivska delavnica, Priprave in izpit strokovni iz upravnega postopka, Usposabljanje poverjenikov za civilno zaščito, Letna poročila ...). Pri tem k razvoju, pripravi in izvedbi programov vedno povabimo visoko izobražene strokovnjake, ki sodelujejo pri snovanju predpisov na posameznih področjih, so aktivni v stroki, prihajajo iz delovnega okolja in znajo svoja znanja prenašati na udeležence. Vedno koristno pa je tudi znanje tujih jezikov. Naši učitelji so prijazni in strokovni, prav tako pa tudi naši programi (tečajji splošnega jezika, jezikovne delavnice, priprave na izpite in maturo ter tečajji po meri naročnika).

Novih znanj ne boste pridobili, če boste čakali, da vas na izobraževanje povabijo. Svoje izobraževanje morate načrtovati sami. Mi vam pri tem lahko pomagamo!



Foto: arhiv ISM

## Dom za vse Ljubljančanke in Ljubljančane

Jožka Hegler, direktorica, in mag. Leonida Rijavec Rožanc  
Javni stanovanjski sklad MOL



Že v pradavnini si je človek iskal sebi primerno prebivališče. Na začetku je bila to morda jama ali pa goščava, torej naraven prostor, ki ga je zavaroval pred naravnimi, zunanjimi pojavi. A kaj kmalu si je človek prebivališče začel graditi, oblikovati tako, da je zadovoljevalo tudi vse druge potrebe.

Tako smo si skozi različna zgodovinska obdobja, na različne načine, v različnih podobah oblikovali to, kar vsi potrebujemo, dom. Nekateri od nas smo ga podedovali, drugi smo si ga sezidali ali kupili, nekaterim med nami pa ni bila in še vedno ni dana nobena od teh možnosti.

Zato, da bi imeli vsi enake možnosti varnega doma, je bil ustanovljen Javni stanovanjski sklad MOL. Naše delo je zelo široko, raznoliko, pestro. Zaposleni na skladu se vsakodnevno srečujemo s številnimi izzivi. Slednje rešujemo skupaj, med



seboj in z našimi najemniki, projektanti in graditelji, starejšimi občani in tudi z društvi, ki skrbijo za posebne skupine občanov in občank, ter z oddelki in službami Mestne uprave MOL-a in javnimi podjetji. Uspehi in rezultati so številni ter vidni tako včeraj kot danes.

Če se sprehodite po Ljubljani, boste videli lepo solesko Polje I, stanovanja na Cesti v Gorice, posebno hišo Na Herši, bivalne ateljeje Ob Ljubljani, nova stanovanja v Zeleni jami, nov Center starejših Trnovo (*na sliki*), bodoča stanovanja v Celovških dvorih, nastajajočo hišo Hospic in še bi lahko naštevali.

Do danes smo s skupnimi močmi ustvarili dom za mnoge posameznike in družine. Kljub številnim omejitvam, ki se kažejo tako v nedorečeni zakonodaji, v pomanjkanju finančnih sredstev, zazidljivih zemljiščih kot tudi pri pridobivanju različnih podatkov, potrebnih za naše delo, imamo še veliko vizij in načrtov, s katerimi bi in bomo še marsikateremu občanki in občanu ter s tem tudi njihovim družinam omogočili dom.

Da pa bomo to lahko uresničili, bomo potrebovali voljo, povezanost, zadovoljstvo pri opravljanju dela in doseženih rezultatih ter željo soustvarjati blagostanje vseh Ljubljančank in Ljubljančanov, katerega osnova je stanovanje.

In vso to pozitivno energijo imamo.



Foto: Slavica Radovanović

## Naš in vaš mestni kino

Nina Peče, direktorica  
Kinodvor

Že v prvem letu delovanja novega mestnega javnega zavoda je mestni kino Kinodvor postal priljubljeno filmsko srečevališče, ki dnevno skrbi za prikazovanje kakovostnih in zahtevnejših filmov, ponuja raznovrstne filmske dogodke v sodelovanju z drugimi kulturnimi izvajalci in organizatorji festivalov ter sedmi umetnosti omogoča družbo ostalih v prijetnem ambientu filmske kavarne s knjigarnico in galerijo.

Naši delovni dnevi tako potekajo od zgodnjega jutra, ko nas obiščejo najmlajši gledalci šolskih predstav, do pozne noči, ko pospremimo ljubitelje filmske umetnosti z zadnje večerne predstave.

Smo člani evropske mreže kinematografov Europa Cinemas in uresničujemo pomembne cilje na področju prikazovanja evrop-



skega filma in programov za mlade. Že naša prva sezona je preseгла načrtovanih 50.000 gledalcev, od katerih kar petina obiskuje programe za otroke in mlade Kinobalon. Ta v Kinodvoru zavzema pomembno mesto, saj omogoča kakovosten in pester program pedagoške in izobraževalne dejavnosti, filmov za otroke in mlade ter spodbuja povezovanja z različnimi javnimi zavodi, nevladnim sektorjem in drugimi kulturnimi izvajalci. Kinobalon je na sporedu ob vikendih in med šolskimi počitnicami, Šolski Kinobalon pa izobraževalnim ustanovam ponuja kakovosten filmski program, zbran v katalogu filmov z dodatnimi kulturno-vzgojnimi aktivnostmi. Že v letu 2009 smo s pomočjo MOL tri tisočim ljubljanskim predšolskim in osnovnošolskim otrokom omogočili brezplačen ogled filmov s filmsko vzgojo. Poleg rednega programa filmov v distribuciji, ki jih zagotavljamo v sodelovanju s ključnimi slovenskimi filmskimi distributerji, obsega znaten programski del tudi partnerstvo in koprodukcija številnih mednarodnih festivalov na področju filma in sodobne umetnosti, med njimi LIFFE, Animateka, Festival dokumentarnega filma, Kino Otok, Mesto žensk in drugi.

Delovanje našega Kinodvora ni omejeno zgolj na njegove prostore na Kolodvorski ulici 13 - z novo tehnično pridobitvijo, prenosnim filmskim projektorjem, platnom in ozvočenjem, smo že prvo poletje v sodelovanju s Festivalom Ljubljana na Ljubljanskem gradu izpeljali Film pod zvezdami z rekordnim obiskom, saj si je filmske projekcije na grajskem dvorišču v treh tednih ogledalo 13.500 gledalcev, med njimi mnogi tuji gostje, ki Ljubljano obiščejo v času turistične sezone. V prihodnjem letu z opremo mobilnega kina načrtujemo filmsko oživljanje nekaterih prostorov, tako pod zvezdami kot tudi v dvoranah.



Foto: Matjaž Ličer

## Znanje za zdravje

mag. Marko Jaklič, direktor, in Nina Šterbenc  
Lekarna Ljubljana



Lekarna Ljubljana smo največji lekarniški zavod v Sloveniji. Vse dni v tednu, 24 ur na dan 156 magistric in magistror farmacije ter skoraj 100 farmacevtskih tehnikov skrbi, da so meščanom in obiskovalcev mesta na voljo zdravila, medicinsko-tehnični pripomočki, prehranska dopolnila in drugi izdelki za zdravljenje in samozdravljenje. In to počnemo že 60 let!

Prva lekarna v Ljubljani naj bi bila lekarna Pri zlatem jelenu na Novem trgu. Leta 1809 jo je lastnik Josip Mayr preselil na današnjo Trubarjevo ulico, kjer je danes Centralna lekarna, ki tako letos praznuje 200-letnico. Pred 2. svetovno vojno je imela Ljubljana z okolico dobro organizirano lekarniško mrežo s skupno 20 zasebnimi lekarnarji (ena lekarna na približno 5.000 prebivalcev). Zgodba Lekarne Ljubljana pa se začne leta 1949 s prehodom 12 lekarn v družbeno last in z ukinitvijo preostalih.

Danes z zdravili oskrbujemo Ljubljano in še 13 občin: Borovnico, Brezovico, Cerknico, Grosuplje, Idrijo, Ivančno Gorico, Logatec, Loško dolino, Medvode, Trzin, Velike Lašče, Videm Dobropolje in Vrhniko. Poleg 38 lekarn imamo tudi svojo proizvodno enoto, Galenski laboratorij, v katerem proizvajamo okoli 150 kakovostnih in cenovno ugodnih izdelkov lastne blagovne znamke: čaje, kapsule, mazila, praške, raztopine, sirupe, svečke, tablete in tinkture ter pripravke za nego in zaščito kože za vse generacije; izdelujemo pa tudi šest registriranih zdravil, ki so na voljo v vseh slovenskih lekarnah.

V tem za nas prazničnem letu smo uredili nove upravne prostore, za stranke pa smo uvedli kartico zvestobe in možnost nakupa izdelkov preko spleta.

Slednje pa seveda ne more nadomestiti dela farmacevtk in farmacevtov v lekarnah, ki vsakodnevno strankam svetujemo o pravilni in varni uporabi zdravil. Trudimo se vsakemu bolniku

glede na simptome bolezni poiskati najprimernejše zdravilo oziroma ga napatiti na zdravnika, če ocenimo, da samozdravljenje ne bo zadoščalo.

Vsaka lekarna je vpeta v okolje, v katerem deluje. Tako na primer Centralna lekarna na Prešernovem trgu s širokim izborom prehranskih dopolnil in dermokozmetike poskuša zadovoljiti potrebe tako meščanov kot tudi številnih tujcev, ki prihajajo mesto. Farmacevti v lekarnah v zdravstvenih domovih oziroma v njihovi bližini pa več pozornosti posvetijo izdaji zdravil na recept; v enem letu v naših lekarnah izdamo na več kot dva milijona receptov zdravil.

Zavedamo se, da sta strokovnost in prijaznost tisto, kar med nami in našimi strankami gradi zaupanje. Veseli smo, da lahko ljudem pomagamo, pa četudi včasih le s prijazno besedo in toplim nasmehom.



Foto: arhiv Lekarna Ljubljana

## Na razpotju med preteklostjo in prihodnostjo

Marjan Gabrijelčič, direktor  
Lutkovno gledališče Ljubljana



LUTKOVNO GLEDALIŠČE LJUBLJANA

V osrčju glavnega mesta, pod obronkom grajskega pobočja, skoraj v dotiku s spodnjo postajo vlečnice se ponosno razkazuje zgradba Mestnega doma. V njenih nedrjih domuje in deluje tudi naše gledališče, ki se z letošnjim letom postavlja v novi, razširjeni in bogatejši programski podobi.

Tisočerm lutkovnim junakom ter njihovim animatorjem in drugim sodelavcem so se namreč pridružili igralci in ustvarjalci dramske dejavnosti za otroke in mlade. In ko bo v najbližji prihodnosti na široko odprla svoja vrata še dvorana pod zvezdami, ki se v stekleni podobi bohota na ostrejšo zgradbo, se bomo ljubitelji kulture in umetnosti veselili novega centra z bogato ponudbo. Seveda, prednostno bomo ostali zvesti mladi in najmlajši publikii, a zato nič manj pozorni do starejših, za katere bo nabor ponudbe pestrejši v večernih in nočnih urah.

Včasih nam pravijo, da sanjamo. Kajpak! Sanje so dovolj vsem, ki igrajo in podoživljajo otroški svet, in še najbolj so dovoljene lutkam. To je njihovo in naše življenje, to je predvsem svet otrok, ki srečnih obrazov in zvedavih pogledov znova in znova prinašajo veselje in odnašajo srečo - vsakič znova in sleherni med njimi.

Saj kar ne moremo verjeti. Že prihodnje leto bomo uresničili več kot tisoč predstav, dogodkov oziroma programov, ki si jih bo ogledalo zagotovo več kot sto tisoč gledalcev, na različnih odrih in prizoriščih. Hm, kar zajetne številke, mar ne?

In če bo nekega dne s prostora pred zgradbo umaknjena avtomobilska pločevina, bomo poskrbeli še za prijetno vzdušje v senci mogočnih platan. Ljubljana se spreminja in mi z njo. Mnogim vse novosti in drugačnosti niso pogodu. Za naše se bomo potrudili, da bodo prijazne do vseh in vsakogar, ki se nam bo utegnil pridružiti v številnih kulturnih dogodkih jutrišnjega dne.



Foto: Blaž Samec

Naša predstava *Sapramiška* v režiji Naceta Simončiča je leta 2005 slavila tisočo ponovitev, doslej pa je doživela že preko 1200 ponovitev! Ta preprosta pravljica je med otroki izredno priljubljena. Njena privlačnost je predvsem v besednih igrarh in poigravanjih, ki so zelo blizu najmlajšim bralcem in gledalcem. Za to je "kriva" avtorica Svetlana Makarovič, ki ima izreden posluš za duhoviti klepet z otroškim občinstvom, zato je predstava hitro našla skupni jezik tudi z gledalci na gostovanjih po svetu.

## Vedno nekaj posebnega

Lilijana Stepančič, direktorica  
Mednarodni grafični likovni center



Mednarodni grafični likovni center (MGLC) je nastanjen v Gradu Tivoli v srcu ljubljanskega parka Tivoli. Ustanovilo ga je mesto Ljubljana leta 1986. Danes je MGLC muzej (imamo zbirko grafične umetnosti), je galerija (prirejamo razstave sodobne likovne in grafične umetnosti), je producent grafičnih bienalov, založnik novih grafičnih del (v ateljejih za umetniško grafiko umetniki tiskajo nova dela), in založnik številnih katalogov, knjig in drugih publikacij. V pritličju hiše obiskovalca pozdravita razigranost kavarne na eni strani stavbe in kontemplativnost ateljejev za umetniško grafiko na drugi. V ateljejih ustvarjamo v tehnikah sitotiska, litografije in globokega tiska, v njih izvajamo tudi pedagoške programe. V galeriji na 400 kvadratnih metrih v devetih sobanah letno pripravimo do deset razstav. V zadnjem letu sta odmevali zlasti razstavi FV, Alternativa osemdesetih in Maj 68 v Parizu in študentsko gibanje 1968–1972 v Ljubljani.

Študijski kabinet grafike, knjig umetnikov in druge tiskane efemere, odprt za javnost, hrani bogato zbirko, ki šteje več kot osem tisoč del ustvarjalcev, kot so Pablo Picasso, Robert Rauschenberg, Damien Hirst, Lojze Spacal, Vladimir Makuc, Janez Bernik, skupina OHO itd.

Pripravljamo tematska javna in organizirana vodstva po razstavah, grafične delavnice in demonstracije, tečaje risanja in grafike, tečaje lesoreza, otroške in družinske delavnice, predavanja, simpozije, okrogle mize. Radi povabimo na kulturno-družabne dogodke, kot so sejem Grafična bolha, Poletna muzejska noč in druge dneve odprtih vrat.

Naša blagovna znamka je vsekakor Grafični bienale, ki se neprekinjeno izvajajo od leta 1955 in v svetu velja za najstarejšo in najpomembnejšo grafično prireditev. V letu 2009 smo pripravili 28. izdajo, misli so že pri naslednji.

In naše želje? Da bi bienale dočakal prvih sto let. Da bi se zbirka

povečevala. Da bi lahko še naprej gostili najrazličnejše umetnike. Da bi lahko še naprej delili svoja strokovna spoznanja.



Petra Varl, Zvezda in Odeon, performans, otvoritev razstave Zora in Petra, 2008.

## Združeni še boljši

Jelka Gazvoda, direktorica  
Mestna knjižnica Ljubljana



Mestna knjižnica Ljubljana (MKL), največja splošna knjižnica v Sloveniji, združuje tradicijo in bogato strokovno ter kulturno dediščino prej samostojnih ljubljanskih splošnih knjižnic.

Pri nas zbiramo, strokovno obdelujemo, vzdržujemo, hranimo in posredujemo knjižnično gradivo. Zagotavljamo dostopnost gradiva, ga izposojamo, svetujemo in pomagamo pri njegovi izbiri in uporabi, pripravljamo prireditve ter organiziramo posebne oblike dejavnosti za otroke, mladino in odrasle, s katerimi spodbujamo bralno kulturo.



Foto: Žare Modlic

Knjižnica Otona Župančiča na Kersnikovi 2.

Našim uporabnikom je namenjenih 1.600.000 enot knjižničnega gradiva. V prvi polovici leta 2009 nas je obiskalo 558.569 uporabnikov, ki so si na dom izposodili 2.500.000 enot knjižničnega gradiva.

V zadnjem letu so bili izpeljani vsi združitevni projekti in postopki, ki so bili potrebni, da smo začeli učinkovito delovati kot enovit javni zavodi. Uporabniki so s tem pridobili možnost uporabe vseh knjižnic MKL s plačilom samo ene članarine, končni cilj pa je omogočiti vračanje izposojenega gradiva v kateri koli enoti ljubljanske knjižnične mreže, v kateri je 38 enot. Pokrivajo območje od Ljubljane do Velikih Lašč na eni in do Vodice na drugi strani, Potujoča knjižnica - Bibliobus pa se zapelje še v nekaj manjših krajih v okolici Ljubljane, kjer krajevnih knjižnic še ni.

Z novo organiziranostjo je zaživela tudi nova celostna podoba MKL, oblikovali smo novo spletno stran in Mesečnik prireditev, ki redno prinašata informacije o pestrem dogajanju v naših knjižnicah. V začetku letošnje jeseni smo združili podatkovne zbirke o naših članih, v kratkem bomo združili še podatkovne zbirke bibliografskih podatkov in nabave knjižničnega gradiva. Hkrati je v pripravi tudi uvedba mestne kartice Urbana kot članske izkaznice MKL.

V prihodnjih letih bo zagotovo največja in najdražja naloga razvoj skupnega spletnega informacijskega sistema, ki je izjemnega pomena tako za racionalizacijo poslovanja knjižnice kot tudi za razvoj sodobnih storitev za uporabnike. Razvijali bomo tudi projekt digitalne knjižnice, ki je v Evropski Uniji eno pomembnejših strokovnih načel.

Naša vizija je postati najbolj inovativna slovenska splošna knjižnica. Usmerjeni v razvoj bomo še naprej povezovali svoje kulturne, informacijske in izobraževalne dejavnosti v želji, da bi ljudje čim več brali.

## Iz središča mesta ... v popolnoma nove svetove

Barbara Hieng Samobor, direktorica in umetniški vodja  
Mestno gledališče Ljubljansko



Vrata našega gledališkega sveta so odprta že od leta 1949. Skoraj vsak večer od septembra do junija Mestno gledališče ljubljansko (MGL) vabi na raznovrstne predstave, v katerih nastopa 36 redno zaposlenih igralk in igralcev; mnogi med njimi sodijo v sam vrh kakovosti in priljubljenosti, o čemer pričajo tudi številne nagrade. V sezoni 2008/2009 smo odigrali 451 predstav, ki si jih je ogledalo 100.569 gledalcev - magično mejo sto tisoč gledalcev presega že več sezon.

MGL temelji na abonmajskem sistemu. V letošnji sezoni smo spet vpisali visoko število abonentov, kar glede na trenutno gospodarsko situacijo štejejo za velik uspeh.

V sezoni premierno uprizorimo šest predstav na velikem odru, tri predstave na Mali sceni (oz. v Studiu) in tri ali štiri ko-

produkcije z različnimi neinstitucionalnimi organizacijami, ki delujejo na ravni MOL.

Pester izbor kakovostnih predstav odigra odlični igralski ansambel, ki smo ga še obogatili z mladimi, perspektivnimi igralci, z nami pa sodeluje tudi več kot 100 honorarnih sodelavcev (glasbenikov, pevcev, plesalcev, stativov ...). Naš repertoar temelji na prepletanju sodobnih in klasičnih dramskih del slovenskih in svetovnih dramatikov. Letošnjega nismo na silo prilagajali "recesijskim" okoliščinam. Eno pa je gotovo: človečnost in sočutje sta vodilni temi letošnjega nabora zgodb. V resnem in humornem kontekstu.

V MGL smo leta 2006 začeli tradicijo uprizarjanja mjuziklov v Sloveniji. Po mjuziklih *Kabaret*, *Goslač na strehi* in *Sugar - Nekateri so za vroče*, ki danes veljajo za največje uspešnice v svetu gledališke zabave, v decembru predstavljamo enega najuspešnejših sodobnih mjuziklov *Pomladno prebujenje*, ki je leta 2007 prejel osem nagrad Tony. Slednji je tudi največji projekt v tej sezoni, tako igralsko, pevsko in glasbeno kot tudi tehnično - tokrat bo na odru spet živi orkester.

Da bi bilo pri nas še prijetneje, smo letos s pomočjo Mestne občine Ljubljana in Ministrstva RS za kulturo delno prenovili Malo sceno in za lažji dostop zgradili dvigalo.

MGL smo gledališče mesta, živimo in dihamo z mestom. Mislimo na mesto in ljudi v njem. Zato ponujamo predstave za vse in vsakogar. Za solarje, ki jim slikovito dopolnjuje obravnavo literarnih besedil. Za tiste, ki si želijo smeha, zabave in sprostitve. Za tiste, ki si želijo plesa in petja. Za tiste, ki si želijo biti presunjeni, morda celo šokirani. Za tiste, ki si želijo razmisleka. In za tiste, ki si le želijo ogledati nastop svojega priljubljenega igralca. Za željne komedije, tragedije, drame, mjuzikla ali mešanice vsega tega. Za gledališke ljudi. In za tiste, ki bi to še radi postali.



Foto: Tone Stojko

Joe Masteroff, John Kander, Fred Ebb, *Kabaret*: Ana Hribar, Uroš Smolej, Ana Dolinar

## Lep pozdrav iz Muzeja in galerij mesta Ljubljane

Blaž Peršin, direktor, in Urša Karer, predstavnica za odnose z javnostmi  
Muzej in galerije mesta Ljubljane



Nas ne poznate? Če vas je pred kratkim pot zanesla v katerega od ljubljanskih muzejev ali galerij, ste nas skoraj gotovo že spoznali. Srečate nas lahko na kar desetih različnih lokacijah po Ljubljani.

Lučaj od mestne hiše stoji Mestna galerija, kjer smo letos pripravili svoj najobsežnejši projekt, veliko retrospektivno razstavo Risba na Slovenskem II. Ogledali ste si jo lahko tudi na Cankarjevem nabrežju, drugi galerijski lokaciji.

Pojdimo naprej, prečkajmo Ljubljano in se povzpimo do Gosposke ulice, kjer stoji renesančna Turjaška palača. V njej

od leta 1935 domuje Mestni muzej Ljubljana, danes s sodobno stalno razstavo o večtisočletni zgodovini Ljubljane. Poleg tega v muzeju vsako leto pripravimo še dve veliki in več manjših občasnih razstav. O odmevni razstavi Napoleon rezhe Ilirija vstan ste v Urbanu že brali, za januar pa napovedujemo Pabla Picassa! V muzeju se odvijajo še koncerti, okrogle mize, predavanja, mednarodne konference, praznovanja rojstnih dni, svečane večerje in sprejemi. Pri nas se lahko tudi poročite.

Pred muzejem, na Trgu Francoske revolucije, ima prostore naš najfleksibilnejši član. Galerija Vžigalica deluje kot laboratorij novih idej, kreativnih formul, drugačnih pristopov. Priporočamo za vse, ki ustvarjajo ali spremljajo področje sodobne likovne, avdio-vizualne, performativne umetniške prakse.

Od tu vas lahko pot vodi v smeri arheoloških parkov z ostanki Emone na prostem (na Mirju in na Erjavčevi), lahko pa pokukate v Galerijo Jakopič, ki je naš član od sredine leta 2008. Za nami je prvo uspešno programsko leto z osmimi mednarodnimi razstavnimi projekti.

Imate radi Bežigrad? Verjetno tudi zato, kar tamkajšnjo kulturno sceno bogatita Bežigradski galeriji. Med njuni posebnosti sodijo razstave instalacij in objektov, ki jih predstavljamo že vse od zgodnjih osemdesetih let, in to v izrazito multimedijem smislu, s sodobno glasbo, videom in eksperimentalnimi filmi.

Nas še vedno ne (pre)poznate? Pomaga, če povem, da smo tudi avtorji Župančičeve spominske zbirke v Mestni knjižnici in Cankarjeve spominske sobe na Rožniku ter da naši arheologi vodijo večino arheoloških raziskav, ki trenutno potekajo v Ljubljani? No, skoraj gotovo smo se že srečali.

Vsi člani zadovoljnega kolektiva MGML upamo, da je bilo srečanje prijetno in da se v prihajajočem letu še večkrat srečamo!



Foto: Matevž Paternoster

## Ustvarjaj svoje sanje

Viktorija Potočnik, direktorica  
Pionirski dom

Pionirski dom - Center za kulturo mladih je zavod z dolgoletno tradicijo na področju izvajanja programov s kulturnimi in izobraževalnimi vsebinami za otroke in mlade ter programov za kreativno preživljanje prostega časa. Od svoje ustanovitve je prešel različne razvojne poti. Večji del kreativnega in inovativnega pedagoškega kolektiva na likovnem in gledališkem področju ter jezikovno-izobraževalni ravni je pustil neizbrisano sled tako pedagoški praksi kot mladim, ki so obiskovali dejavnosti Pionirskega doma.



Foto: arhiv Pionirskega doma

## Spodbujamo razvojni utrip

Mag. Lilijana Madjar, direktorica

Regionalna razvojna agencija Ljubljanske urbane regije

Poslanstvo Regionalne razvojne agencije Ljubljanske urbane regije (RRA LUR) je povezati 26 občin regije v celoto, ki bo temeljila na spoštovanju posebnosti posamezne enote in prepletanju medsebojnih poslovnih priložnosti, kar bo izboljšalo kakovost življenja nam in tudi našim potomcem, hkrati pa bo Ljubljanska urbana regija postala konkurenčna razvitim evropskim regijam. Razvijamo partnerstva med javnim in zasebnim sektorjem na lokalni, regionalni, nacionalni in mednarodni ravni za realizacijo razvojnih pobud in krepitev skladnega regionalnega razvoja, pospešujemo celovit razvoj regije, pripravljamo in izvajamo regionalne in druge razvojne programe ter pridobivamo domače in tuje vire financiranja. Med projekti, ki jih koordiniramo, pa bi želeli izpostaviti tri ključne:

**Strokovne podlage urejanja javnega prometa v regiji:** Ker ima Ljubljana veliko dnevno migracijsko zaledje, ki se napaja z osebnim motornim prometom, je potrebno čim več dnevni migrantov preusmeriti na javni potniški prevoz. Zato je eden izmed ključnih ciljev projekta skozi razumevanje prometa in potreb po javnem prevozu pridobiti podlage za načrtovanje koridorjev javnega potniškega prometa glede na razvoj poselitve in dejavnosti v regiji, kar bo omogočalo ekonomičnost in učinkovitost javnega prevoza. Predstavitve študije, ki smo jo pripravili v okviru letošnjega Evropskega tedna mobilnosti, sta se poleg župana Zorana Jankovića udeležila tudi minister za promet Patrik Vlačič in minister za okolje in prostor Karel Erjavec (na sliki z direktorico RRA LUR Lilijano Madjar).

**Strokovne podlage za pripravo regionalnega prostorskega načrta:** Namen projekta je analiza prostora regije in priprava strokovnih podlag, na katerih bo mogoče izdelati kakovosten Regionalni prostorski načrt, ki bo vseboval tako strateške prostorske cilje regije kot tudi prostorske izvedbene pogoje za umestitev razvojnih projektov v prostor.



PIONIRSKI DOM

Naše glavno vodilo je kreativnost pedagogin in pedagogov z namenom vzgoje in izobraževanja otrok in mladih za samostojno mišljenje in ustvarjanje v sodobnem prostoru in času. Spodbude za spoznavanje kulture in umetnosti so glavna nit naših programov, s katerimi želimo razviti edinstveno kombinacijo preživljanja prostega časa, interesnih dejavnosti ter nenazadnje skrbi za vrhunsko vzgojo in izobraževanje.

Bogate izkušnje in prakse v Pionirskem domu potrjujejo, da je kultura nosilka nacionalne identitete in konstitutivna točka, v kateri se stikajo ustvarjanje, samozavedanje, samoizražanje, kritično mišljenje in samorefleksija.

Otroci in mladostniki lahko pri nas lahko odkrijejo svoje darove, da se bodo razvili v kreativnega in uspešnega odraslega. Vključijo se lahko v ustvarjalne, raziskovalne, glasbene, likovne, jezikovno-kulturne in številne druge kulturne delavnice, kjer je dovoljeno risati čez črto ter ustvarjati in razmišljati na tisoč in eno način. Umetnost brez meja se dogaja v našem Art centru; pri učenju tujih jezikov in kultur pridobivamo bogastvo za prihodnost; na festivalih mladi na ogled postavijo svojo ustvarjalnost. Mladi lahko sodelujejo v celoletnih dejavnostih Pionirskega doma in ustvarjajo tudi na naših vsebinsko raznovrstnih kulturnih dnevih, ki so ustvarjalni in poučni hkrati, na prireditvah v Festivalni dvorani, ki je prostor za vse generacije, ali zaplešejo v Plesnem centru Jenko.

Pri nas se z veliko nostalgije in še več radovednosti, ko gre za neznanke prihodnosti, povezujejo in srečujejo generacije učečih otrok in mladostnikov. V kolektivu pedagogov, ustvarjalcev in organizatorjev, ki verjamo v moč znanja in sodelovanja, idej in novosti za jutrišnji dan ne zmanjka.



**Regijska štipendijska shema - za bolj učeno regijo:** LUR lahko svoje ambiciozne načrte uresniči samo s sposobnimi ljudmi: domačini in obiskovalci, gostujočimi profesorji in priseljenimi delavci. Zato je treba spodbujati vedno nove nadebudne, ukaželjne, mlade. Kako? S štipendijsko politiko, seveda.

S tem projektom regija prispeva k zmanjševanju strukturnih neskladij na trgu dela in vpliva na vrnitev izšolanih mladih v domače okolje.

Skozi prepoznavanje potreb regije in učinkovito realizacijo projektov želimo spodbujati razvojni utrip LUR, da bi ta postala konkurenčna svetu in zagotavljala vsem svojim prebivalcem visoko kakovost življenja. Da bi ustvarjalni ljudje v uspešnem okolju tudi bolje živeli, pri doseganju konkurenčnih prednosti več pozornosti namenjamo delovanju v javnem sektorju, ki lahko za konkurenčnost gospodarstva pripravi ustrezno spodbudno okolje, ne da bi pri tem žrtvoval temeljne socialne in okoljske vrednote trajnostnega razvoja.



## Ambasador umetnosti

Uršula Cetinski, direktorica in umetniški vodja  
Slovensko mladinsko gledališče



V Slovenskem mladinskem gledališču (SMG) se lahko pohvalimo z ugledno tradicijo raziskovanja novih gledaliških izrazov. V poslopju Baragovega semenišča na Vilharjevi pod vodstvom režiserjev, ki se ne bojijo izzivov, nastajajo predstave, ki jih markantno uprizarjajo naši igralci.

Na pomembnih festivalih po vsem svetu vsako leto uprizorimo več kot dvajset predstav, uveljavili smo se kot gledališka "blagovna znamka", zato nas je Evropska komisija leta 2008 razglasila za Evropskega ambasadorja kulture.

Naš repertoar je raznovrsten, od predstav za najmlajše, kakršna je legendarna *Pika* Astrid Lindgren in *Doukštumfa* Andreja Rozmana v režiji Vita Tauferja, ki je na programu že dvanajst let, do *Fragile!* Tene Štivičić v režiji Matjaža Pograjca, ki v središče postavlja problematiko vzhodnoevropskih izseljencev v eni izmed metropol Zahoda in je z večmedijskim režijskim pristopom ter prepričljivo in presunljivo igro oktobra navduševala na dolgi turneji po Švedski.

V SMG uprizarjamo majhne predstave, kot je tankočutna ljubezenska izpoved *Amado mio* Ivana Peternelja po romanu Pitera Paola Pasolinija, kos pa smo tudi velikim gledališkim koprodukcijam, kot je bil Shakespearov *Vihar* v Tauferjevi režiji, uprizorjen v Cankarjevem domu, in bo prihodnje leto *Kralj Lear* istega dramatika v režiji Matjaža Bergerja. Za naše igralce je značilno, da poleg dramske igre mojstrsko obvladajo tudi glasbo in gib, pogosto pa tudi sami pripravljajo uspešne avtorske projekte; eden izmed zadnjih je *Krizantema na klavirju* Janje Majzelj po šansoni Svetlane Makarovič. Njihovi glasbeni talenti prihajajo do izraza v "kabaretu" *Ljubezen na smrt*, kjer gledalcem ne ponujajo le vokalnih poslastic, ampak jim med predstavo skuhamo še slastno večerjo.

V SMG smo izvršni producent gledališkega programa festivala



Foto: Žiga Koritnik

Bobri (vabljeni od 30. 1. do 8. 2. 2010), pripravljamo majski festival Prelet, na katerem so na ogled izbrane predstave z našega repertoarja in gostovanja duhovno sorodnih gledališč iz tujine; zelo iskrivo pa je tudi vzdušje na rednih pogovorih o umetnosti.

Leto 2009 bomo sklenili s peklenko *Peklenko pomarančo* Anthonyja Burgessa v Pograjčevi režiji. Nato pa novim izzivom naproti!

## Za dobrobit otrok in mladostnikov

Dr. Zoran Pavlovič, direktor,  
Svetovalni center za otroke, mladostnike in starše Ljubljana



Svetovalni center za otroke, mladostnike in starše Ljubljana je bil ustanovljen na pobudo ZPMS kot Vzgojna posvetovalnica Ljubljana davnega leta 1955. Danes smo interdisciplinarni kolektiv 30-tih specialistk psihologinj, psihiatrinj, specialnih pedagoginj (defektologinj), socialnih delavk, logopedinj in skupnih služb (moški smo v manjšini), ki deluje na področju varovanja duševnega zdravja otrok v širšem smislu.

Naše delo je diagnostično, terapevtsko in korektivno; svetujemo otrokom, staršem in šolam; izobražujemo različne strokovnjake (kajpak se redno do-izobražujemo tudi sami), sodelujemo z mnogimi subjekti v skupnosti in državi ter opravljamo tudi raziškovalno-razvojno delo.

Največ otrok in mladostnikov (le ti so večinoma iz ljubljanske regije, a tudi iz drugih delov Slovenije) pride k nam zaradi učnih težav, čustvenih stisk in vedenjskih težav, ki so pogosto medsebojno povezane, pa tudi zaradi iz čustvenih travm izviraajočih stisk.

Dobro utečen tim strokovnjakinj omogoča, da lahko vsak otrok in njegovi starši dobijo celovito in kompleksno obravnavo pod eno streho v najkrajšem možnem času. Že od nekdaj delamo štiri dni v tednu v dveh izmenah (peti dan v eni), tako da smo skupnosti na voljo od osmih zjutraj do osmih zvečer. V obravnavo pa je vedno vključena tudi skupina okoli 60 študentov prostovoljcev, ki otrokom nudijo osebno in učno pomoč.

Delujemo v prijetni stavbi na Gotski ulici v Šiški. Te dni dobimo nova okna, s čimer se zaključuje prenova stavbe, ki se je začela že pred leti. Tega se veselimo, vseeno pa si toplo želimo prizidek, kajti lahko bi delali še bolje, če bi vsaka strokovnjakinja imela čisto svoj delovni prostor.

Vsako leto se namreč srečamo s približno 2500 otroki in mladostniki (od tega je 900 do 1000 novih), povprečno z vsakim 5,4 krat. To je precejšnja številka. Potrebe po našem delu pa se ne zmanjšujejo, nasprotno, povpraševanje in pritisk se povečujeta.

Čeprav smo mestni zavod, je pomen Centra širši, regionalni, pa tudi nacionalni.

Področje delovanja, značilnosti populacije naših uporabnikov in problematike (učne težave so lahko pokazatelj drugih težav, lahko pa tudi generator nadaljnjih), kot tudi dejstvo, da naše delo in (brezplačno) dostopnost financirata MOL in ZZZS, nas umeščajo med zdravstvo in šolstvo.

Upamo, da ni predalet čas, ko bomo dobili nacionalno strategijo medresorsko povezane skrbi za duševno zdravje in učno uspešnost otrok in mladostnikov (je v nastajanju), in ko bo ljubljanski Center postal del - pomemben del, a le del - dobro organizirane mreže svetovalnih centrov in bo otrokom iz vse Slovenije omogočen dostop do iste ravni storitev, kar je njihova pravica. Skupnost in država bi pokazala dolgoročno modrost, če bi v zaščito otrok vlagali (še) več.



## Ljubljanski šport pod eno veliko streho

Roman Jakič, direktor  
Športno rekreacijski center Tivoli

Dvorana Tivoli je nastala v časih, ko je veliko sodelavcev s predanostjo, navdušenjem, požrtvovalnostjo in ljubeznijo do športa ter z delom v prostem času nadomestilo skromne možnosti in pogoje, v katerih je nastajal ne samo kompleks športnega parka Tivoli, temveč tudi poslovna filozofija dobre organizacije, racionalnosti in razvoja.



Konec oktobra smo odprli prenovljeno Centralno kopališče Tivoli, ki se sedaj ponša z novimi garderobami in prhami, 400 novimi kabinami in garderobnimi omaricami, popolnoma obnovljenimi sanitarijami, tudi za gibalno ovirane osebe, ter z novo večnamensko dvorano oziroma telovadnico. Obnovili smo tudi zunanji prehodni most.

## Ko starejši potrebujejo pomoč

A. Nina Ličer, direktorica  
Zavod za oskrbo na domu Ljubljana

Javni socialno varstveni zavod Zavod za oskrbo na domu Ljubljana, ki ga je leta 2002 ustanovila Mestna občina Ljubljana, opravlja javno službo storitve pomoč družini na domu - socialna oskrba, ki obsega: pomoč pri vzdrževanju osebne higiene, gospodinjsko pomoč in pomoč pri ohranjanju socialnih stikov.

Namen storitve, ki jo nudimo predvsem starejšim od 65 let oziroma tudi mlajšim, ki jo potrebujejo zaradi bolezni ali invalidnosti, je, da posamezniki čim dlje ostanejo v domačem okolju. Tako lahko z dobro organizirano pomočjo na domu nadomestimo prezgodnje institucionalno varstvo. Naše izvajalke in izvajalci pomoči na domu, ki delajo vse dni v letu od 6. do 22. ure (ob nedeljah in praznikih v manj-



Športno rekreacijski center Tivoli, ki je bil do sedaj poznan le po dvorani Tivoli in Tivolskem bazenu, smo z letom 2008 postali osrednji ljubljanski športni zavod za upravljanje s športnimi objekti in površinami, ki so v lasti Mestne občine Ljubljana. Tako so se hali Tivoli, Centralnemu kopališču Tivoli in teniškim igriščem pod Rožnikom, pridružili vsi športni parki (Kodeljevo, Ježica, Ljubljana, Ilirija, Krim, dvorana Zalog, Strelišče Ljubljana,...) ter tudi še vsi ostali manjši in večji objekti ter športne površine v Ljubljani (npr. Mostec, trim steza Rožnik ...); v upravljanje pa bomo prevzeli tudi oba nova športna objekta, večnamensko športno dvorano in stadion v Stožicah.

V ŠRC Tivoli, kjer nas je trenutno 92 zaposlenih, v popolnosti zagotavljamo vse športne programe ljubljanskih društev in klubov, ki jih letno verificira in financira MOL. Za njih (brezplačno) letno izpeljemo 107.000 ur treningov in tekmovanj. Ob tem organiziramo tudi svetovna, evropska prvenstva in večja tekmovanja ter kulturno-koncertne dogodke, s čimer si zagotavljamo 65 % sredstev za delovanje, preostali delež prispeva ustanoviteljica.

Ob tekmovanjih najvišjega mednarodnega nivoja in vrhunskega športa se bomo še naprej trudili, da bodo možnosti ukvarjanja s športom in športno rekreacijo kar najbližje vsem Ljubljančankam in Ljubljančanom kot tudi obiskovalcem naše prestolnice, zato zagotavljamo tudi brezplačno rekreacijo. Prav tako pa bomo spodbujali moderno, pregledno organiziranost športa, ki bo zagotavljala kakovostne programe in predvsem pogoje razvoja športa otrok in mladine, vrhunske dosežke in dostopno športno rekreacijo za zdrav način življenja, kar je tudi eno izmed temeljnih izhodišč Strategije razvoja športa v Mestni občini Ljubljana 2008-2012.



šem obsegu), na leto oskrbijo od 1000 do 1100 Ljubljančank in Ljubljančanov, mesečno povprečno 660 oseb. Potrebe so večje od zmoglosti Zavoda; trenutno na storitev čaka okoli 70 oseb, približno polovica je tistih, ki storitev že prejema, vendar potrebujejo večji obseg. Tudi zato se bo letos v javno mrežo vključil koncesionar.

Na Zavodu za širše regijsko območje (Ljubljana, Medvode, Jesenice, Kranj) vse dni v letu 24 ur na dan opravljamo tudi storitev varovanje na daljavo - upravičenci lahko kadarkoli pokličejo pomoč oziroma v situacijah, ko si ne morejo pomagati (padec, nenadno poslabšanje zdravstvenega stanja), in sicer s pritiskom na "rdeči gumb", ki ga nosijo kot ogrlico ali zapestnico in je dodatek posebnega telefonskega aparata. Ta možnost starejšim, ki živijo sami ali so sami pretežni del dneva, daje občutek varnosti in jim omogoča večjo samostojnost.

V okviru varovanja na daljavo deluje še informacijski center, kjer lahko vsi zainteresirani iz Ljubljane pridobijo koristne informacije o vrstah socialno varstvenih storitev in izvajalcih, zdravstvenem varstvu, svetovalnih službah in prostovoljnem delu, storitvah socialnega servisa, možnostih izobraževanja, ipd.

Nacionalni program socialnega varstva 2006-2010 med drugim predvideva zagotovitev socialne oskrbe na domu za vsaj 10 tisoč oseb, starih 65 let ali več, kar je 3 % oseb v tej starostni skupini. To pomeni, da bo v Mestni občini Ljubljana potrebno zagotoviti socialno oskrbo na domu za približno 1.400 oseb, starih nad 65 let.

Velik izziv bo moč izpeljati le z večjo ekipo izvajalk in izvajalcev, s tistimi, ki imajo željo, voljo, znanje ter primeren odnos in usposobljenost za delo s skupinami, ki so nam zaupane.

## Rušimo meje drugačnosti

Matej Rovšek, ravnatelj

Zavod za usposabljanje Janeza Levca



Zavod za usposabljanje Janeza Levca je edina javna vzgojno-izobraževalna ustanova v Ljubljani, ki izvaja programe, prilagojene učencem z motnjami v duševnem razvoju. Pod našim okriljem delujejo tri šole, dom (internat) in mobilna specialna pedagoška služba, ki nudi dodatno strokovno pomoč učencem s posebnimi potrebami v večinskih osnovnih šolah.

Beseda "zavod" v našem imenu nekoliko zavaja, saj nimamo prav nič skupnega z "zavodi starega tipa". Na naših šolah je tako kot na sleherni drugi osnovni šoli, le da izvajamo prilagojen program z nižjim izobrazbenim standardom in Posebni program vzgoje in izobraževanja. V domu, kjer izvajamo domski vzgojni program, pa od ponedeljka do petka bivajo naši osnovnošolski učenci, ki jim domače razmere ne omogočajo, da bi živeli doma, ter učenci iz različnih krajev Slovenije, ki v Ljubljani obiskujejo programe nižjega poklicnega izobraževanja.

Zakaj se učenci usmerjajo v naše programe? Preprosto zato, ker zaradi motnje v duševnem razvoju ne zmorejo dosegati standardov programa večinske osnovne šole oziroma zato, ker jih večinska osnovna šola zaradi svojega programa ne more naučiti tistih znanj in veščin, ki bi jih ti učenci najbolj potrebovali. Na žalost se s tem praviloma izločijo iz okolišja svojega domovanja, vendar so pri nas deležni popolnoma drugačnih pristopov. Poleg sistemskih prednosti prilagojenega in posebnega programa (nižji normativi, specialni pedagogi ...) je potrebno izpostaviti pedagoški pristop, ki temelji na specialni metodiki in didaktiki, notranjo diferenciacijo in individualizacijo. Ker so programi prilagojeni prav za to populacijo učencev, so v njih večinoma uspešni, kar posledično pomeni boljšo samopodobo, psihološko stabilnost in boljšo afirmacijo v družbi. To potrjuje tudi dejstvo, da so absolventi naše šole v nižjem poklicnem izobraževanju v povprečju uspešnejši kot tisti učenci, ki so obiskovali program večinske osnovne šole.

## Vabljeni v Ljubljano

Barbara Vajda, direktorica

Zavod za turizem Ljubljana

"Ljubljana postane očarljiva in doživljajsko bogata evropska mestna turistična destinacija, z visoko kakovostjo bivanja in prijeto atmosfero. Mesto, ki igra na vse čute, vabi in združuje ljudi." To je vizija Ljubljane kot turistične destinacije, kot jo vidimo na Zavodu za turizem Ljubljana.

Letos teče že deveto leto, odkar nas je ustanovila Mestna občina Ljubljana in na nas prenesla svoje naloge s področja promocije in razvoja turistične dejavnosti v Ljubljani. Z novim letom nas boste našli pod nazivom Turizem Ljubljana.

Temelj našega dela predstavlja Strateški razvojni in trženjski načrt turistične destinacije Ljubljana za obdobje 2007 do 2013. Viziji sledimo na vseh devetih področjih: prireditvena, receptivna in kongresna dejavnost, odnosi z javnostmi, promocija in pospeševanje prodaje, produkcija promocijskih gradiv, razvoj in kakovost turistične ponudbe, informiranje z agencijsko dejavnostjo in področje turističnega spletnega mesta.

Naše poslanstvo lahko strnemo v štiri točke: vzpostaviti prepoznavnost Ljubljane kot srednjeevropske prestolnice in primerne turistične destinacije; razviti visoko strukturirano turistično ponudbo, ki bo pozitivno vplivala na kakovost življenja prebivalcev Ljubljane in bo hkrati privlačna za tuje obiskovalce; vzpostaviti možnost doseganja stabilnega prihodka ponudnikov turističnih storitev in drugih, s turizmom povezanih dejavnosti; v razvoj in promocijo turistične ponudbe vključiti dejavnosti, ki so neposredno in posredno povezane s turizmom.

Lani smo uredili novo spletno mesto [www.visitljubljana.si](http://www.visitljubljana.si), ki obsega uradne spletne strani, namenjene promociji turistične destinacije Ljubljana, posredovanju informacij in drugih spletnih vsebin za obiskovalce, novinarje in organizatorje potovanj ter organizatorje srečanj.

Čeprav je naša glavna naloga povezana s turističnim informiranjem v najširšem pomenu, smo ponosni tudi na rezultate našega



Foto: Nada Žgank

Festival "Igraj se z mano" riše nasmeh na otroške obraze.

Poleg rednega programa zavod izvaja še vrsto nadstandardnih dejavnosti, ki so v celoti prilagojeni intelektualnim in telesnim sposobnostim učencev. Naj jih naštejemo le nekaj: Šola za življenje, sodelovanje v gibanju Specialne olimpijade, Doživljajska pedagogika, operacije Evropskih strukturnih skladov (projekti ESS), Evropska mreže prostovoljcev (EVS), mednarodne izmenjave ... Prav posebej ponosni pa smo na Festival "Igraj se z mano", za organizacijo katerega smo v letu 2008 prejeli evropsko nagrado za inovacije na področju dela z osebami s posebnimi potrebami Handinnov 2008. Na festivalskih dogodkih naši učenci skupaj z učenci večinskih šol raztapljajo tradicionalno mejo med "normalnostjo" in "hendikepom".



dela na področju investicij v turistično infrastrukturo, saj smo prejemniki namenskih sredstev koncesijskih dajatev od posebnih iger na srečo, ki so namenjena prav tovrstnim investicijam. Tako smo med drugim doslej zgradili štiri pristane za turistično plovbo po Ljubljanici, na novo uredili Trnovski pristan in Krakovski nasip, preuredili podhod Tivoli pri Moderni galeriji, prenovili vremensko hišico v Miklošičevem parku in poskrbeli za oživitve Tivolske promenade, ki postaja zelo priljubljen cilj obiskovalcev, tudi zaradi zanimivih fotografskih razstav, ki jih prirejamo.



Foto: Petra Stušek, arhiv ZTL

Na letošnji 30. Svetovni turistični borzi - WTM, ki je od 9. do 12. 11. potekala v Londonu, se je na razstavnem prostoru Slovenije kot osrednja destinacija predstavljala Ljubljana.

## Na prvem mestu skrb za paciente

Rudi Dolšak, mag. posl. ved - MBA, direktor  
Zdravstveni dom Ljubljana

Naša prva skrb in kazalec uspeha so zadovoljni pacienti, ki jim skušamo nuditi čim bolj kakovostno zdravstveno oskrbo. V sedmih organizacijskih enotah Zdravstvenega doma Ljubljana s skupno upravo na enoti Center nas je trenutno 1347. Naš velik kolektiv sestavlja zelo pestra paleta predvsem zdravstvenih in tudi nezdravstvenih poklicev.

Naše delo je velikokrat stresno, naporeno, naše čakalnice so polne ljudi, ki potrebujejo pomoč. Vendar, kjer je volja, je tudi moč! Lani smo praznovali 30-letnico delovanja Splošne nujne medicinske pomoči, letos pa 50-letnico ustanovitve Mentalno-higienskih oddelkov. Ponosni smo, da v okviru našega zdravstvenega doma deluje ambulanta za osebe brez zdravstvenega zavarovanja, kar pomeni, da lahko nudimo oskrbo brezdomcem in vsem, ki so se znašli na robu preživetja.

Zaposleni se veselimo vsake investicije, prenove, novega aparata ali kakšne druge izboljšave, saj to za nas pomeni boljše pogoje za delo, posledično pa tudi boljše oskrbo naših pacientov. V zadnjem desetletju poteka intenzivna modernizacija in adaptacija naših objektov; želimo si, da bi v tem trendu nadaljevali. V letu 2008 in 2009 smo funkcionalno posodobili prostore v ZD Šiška in z racionalnejšo zasnovo pridobili več ambulant, letos smo prenovili celotno pritličje ZD PE Polje. Pohvalimo se lahko s štirimi novimi zobozdravstvenimi aparati in digitalnim zobnim rtg v ZD Šiška, ultrazvočnima diagnostičnima aparatoma za potrebe ginekologije v ZD Bežigrad in ZD Vič-Rudnik, digitalnim rtg aparatom za slikanje prsnih organov in digitalnim aparatom za slikanje skeleta v ZD Center.

Zadnji dve leti se srečujemo s precej novostmi in spremembami. Lani smo se spoznali z novim Zakonom o pacientovih pravicah ter z njim povezanimi novimi načini naročanja pacientov in uvedbo telefonskih odzivnikov v ambulantah; sprejeli smo

## Živalsko kraljestvo v malem

mag. Zdenka Barbara Ban Fischinger, direktorica  
Živalski vrt Ljubljana

Davnega leta 1949 so bile prve živali nameščene v središču mesta, na Kolodvorski ulici. Že čez leto in pol so jih preselili na območje pod Rožnikom, kjer smo še danes.

Naš, ljubljanski živalski vrt je ena najbolj obiskanih turističnih "znamenitosti" v mestu in Sloveniji ter priljubljena izletniška točka. V letu 2009 si je 473 živali (114 vrst, 22 pasem), ki domujejo pri nas, ogledalo več kot 250.000 obiskovalcev.

Med tujimi kolegi slovimo kot eden najlepših in najbolj zelenih živalskih vrtov Evrope. Pred tremi leti smo pripravili nov celoviti razvojni načrt, ki ga postopoma uresničujemo. V zadnjih dveh letih smo opravili cel kup sanacijskih del, z donacijami prenovili ogrado za volkove in šimpanzinjak, s sredstvi od vstopnin in s pomočjo sponzorjev NLB Vita in KD Življenje pa smo posodobili bivališče za žirafe, zgradili novo igrišče in nov objekt za opice sajmirije.



nov plačni sistem. Letošnja največja izziva sta nov informacijski sistem v vseh naših ambulantah in spopad z virusom nove gripe. Poudariti moramo, da je kljub vsem spremembam in dodatnemu delu potrebno nemoteno opravljati vse preostale dejavnosti v zdravstvenem domu. To zahteva strpnost in potrpežljivost zaposlenih kot tudi pacientov. Ker pa je za vsako večjo spremembo v delovnem procesu potreben čas, verjamemo, da bomo v obojestransko zadovoljstvo kmalu premagali vse ovire. Strokovnjaki, ki v ZDL delujemo na najrazličnejših področjih, pa bomo tudi v prihodnje izpopolnjevali naše znanje in stremeli k čim bolj kakovostnemu opravljanju našega dela.



Prenovljeni prostori Zdravstvenega doma Šiška prispevajo k prijetnejšemu delovnemu vzdušju.

**ZOO**  
LJUBLJANA

Zavedamo se, da smo nepogrešljivi pri izobraževanju o naravi s poudarkom na živalstvu, zato smo ponosni na našo izobraževalno ponudbo, s katero želimo živali v javnosti predstavljati na izviren, zabaven, pa vendar poučen in strokovno korekten način. Organiziramo praznovanja rojstni dni, brezplačna vodenja za organizirane skupine, preživljanje počitnic, več kot sto različnih delavnic, hranjenje in predstavitve živali, pa tudi taborjenje in nenazadnje noč čarovnic, za katero nam je Slovenska znanstvena fundacija podelila priznanje "Prometej znanosti za odličnost v komuniciranju" za leto 2008.

Naš živalski vrt smo lani oktobra obogatili s tremi mladimi žirafci, Rastkom, Cvetkom in Maksom, ki se v novem domu dobro počutijo. V zadnjih letih se veselimo tudi naših vzrejnih uspehov, saj smo prvič "pestovali" bradate agame, dvogrbe kamele in nanduje; letos pa imamo prvič v 60-letni zgodovini male perzijske leoparda - samica Širin je 22. avgusta skotila tri mladiče, ki pridno rastejo.



Zavetišče Ljubljana

Pod našim okriljem že od leta 2003 deluje Zavetišče za zapuščene živali Ljubljana, kjer zapuščenim živalim nudimo 24-urno oskrbo. Letos je ob finančni pomoči MOL prvič zaživel tudi projekt Prostoživeče mačke v mestu, v sklopu katerega smo sterilizirali oz. kastrirali 2000 prostoživečih mačk.

V Zavetišču letno sprejmemo okoli 1500 mačk in 600 psov, kar je vse preveč žalostnih hišnih ljubljencev. Zato naj vas v teh preprazničnih časih prijazno opomnimo, da mačke in psi niso primerno darilo za otroke - biti lastnik živali je velika odgovornost.

Če pa se odločite, da boste v vaš dom in srce sprejeli domačo žival, se spomnite, da pri nas na topel dom in pravega lastnika čaka veliko kosmatinčkov.

## Ključni projekti 2010

Sklenitev notranjega cestnega obroča z ureditvijo Njegoševe ceste z mostom čez Ljubljanico in garažno hišo na Bohoričevi (trenutno pridobivamo gradbeno dovoljenje za gradnjo mostu in povezovalno cesto, gradnja se bo pričela še letos).

**Županov predvolilni program - projekt št. 2**

Začetek gradnje parkirne hiše pod mestno tržnico in prizidka k Mahrovi hiši (trenutno pridobivamo gradbeno dovoljenje).

**Županov predvolilni program - projekt št. 3**

Odprtje parkirne hiše pod Kongresnim trgom.

**Županov predvolilni program - projekt št. 4**

Zaključena obnova kanalizacijskega sistema na Rakovi Jelši s priključki na omrežje.

**Županov predvolilni program - projekt št. 12**

Odprtje Športnega parka Stožice s stadionom in večnamenske športne dvorane, ki bosta končana 30. 6. 2010.

**Županov predvolilni program - projekt št. 9**

Zaključen projekt oživitve nabrežij Ljubljane z mostovi (dokončan Mesarski most, Petkovskovo nabrežje, Mrtvaški most in Most pri Cukrarni).

**Županov predvolilni program - projekt št. 10**

Nadaljnja izvedba projekta Nadgradnje Regionalnega centra za ravnanje z odpadki Ljubljana na območju odlagališča nevarnih odpadkov barje.

**Županov predvolilni program - projekt št. 13**

Začetek obnove Roga v javno-zasebnem partnerstvu (trenutno pridobivamo gradbeno dovoljenje).

**Županov predvolilni program - projekt št. 16**

Urejena Mestna negovalna bolnišnica s 150 ležišči v prostorih stare Pediatrične klinike na Vrazovem trgu, za kar bo v skladu z dogovorom poskrbelo Ministrstvo RS za zdravje.

**Županov predvolilni program - projekt št. 14**

Začetek gradnje vrtca v Podutiku.

**Županov predvolilni program - projekt št. 18**

Začetek prenove Plečnikovega stadiona za Bežigradom (Mestna občina Ljubljana je z vloženim zemljiščem 28 % družbenik v družbi BŠP (GSA 59 %, OKS 13 %).

**Županov predvolilni program - projekt št. 8**

Začetek gradnje Plavalno gimnastičnega centra Ilirija (trenutno smo v fazi iskanja zasebnega partnerja in pridobivanja soglasja ZVKD).

**Županov predvolilni program - projekt št. 7**

# SREČNO, ZDRAVO IN VESELO LETO

# 2010

V letu 2010 vam želimo, da ...

Uresničite Vaše cilje,  
rešite vse težave,  
blestite z odličnim zdravjem,  
absolutno uživajte ter  
nasmejani pozdravljate vsak nov dan!

Srečno 2010 Vam želi Vaš Urban in vsi, ki ga za Vas ustvarjamo!

urban

URBAN  
POSEBNA IZDAJA

Interno glasilo  
JAVNEGA HOLDINGA  
Ljubljana, javnih podjetij in Mestne občine  
Ljubljana

JAVNI HOLDING  
Ljubljana, d.o.o.,  
Vodovodna cesta 90,  
1000 Ljubljana  
Tel.: 01 474 08 23  
urban@jh-lj.si  
www.jh-lj.si

Uredila  
Nina Uratarič (OOJ.MOL)

Prelom  
Živ-al, k.d.

Produkcija in tisk  
LALITA, d.o.o.

Fotografije  
Avtor vseh nepodpisanih  
fotografij je Miha Fras.

Naslovnica  
Nočni pogled na Breg;  
fotografija Miha Fras

# Prednovoletno srečanje mestne družine

Petek, 18. december 2009, ob 19. uri



na Gospodarskem razstavišču

Obvezna oprema sta vstopnica in dobra volja.



## Sedem razlogov, zakaj grem letos na službeno prednovoletno srečanje:

- ker so/smo se lani in predlani imeli fantastično
  - ker če ne grem, bom "out", ko se bodo še ves januar pogovarjali, kako je bilo
- ker se je lepo v živo srečat s sodelavkami in sodelavci z vseh koncev
  - ker po decembrski "norišnici" rabim sprostitvev
- ker bomo rajali ob super glasbi
  - ker bo odlična jedača in pijača
- ker je to naš žur leta